

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1969-1970.

Budget des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'année budgétaire 1970.

TABLE DES MATIERES.

	Pages
Projet de loi	2
Tableaux du projet de loi :	
Titre I. — Dépenses ordinaires	6
Titre II. — Dépenses extraordinaires	10
Titre III. — Organisme d'intérêt public A : R.T.T.	12
Titre IV. — Section particulière	22
Programmes justificatifs :	
Titre I. — Dépenses ordinaires	24
Titre II. — Dépenses extraordinaires	36
Titre III. — Organisme d'intérêt public A : R.T.T.	37
Titre IV. — Section particulière	53
Annexes :	
I. — Préfiguration du compte général d'exploitation de l'Administration des Postes	56
II. — Préfiguration du compte d'exploitation de l'Office des chèques postaux	58
III. — Préfiguration générale des comptes de la R.T.T.	60
IV. — Tableau de décomposition des dépenses de personnel de l'Administration des Postes	76
V. — Tableau de décomposition des dépenses de personnel de la Régie des Télégraphes et des Téléphones	88

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1969-1970.

Begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1970.

INHOUDSOPGAVE.

	Bladz.
Wetsontwerp	2
Tabellen van het wetsontwerp :	
Titel I. — Gewone uitgaven	7
Titel II. — Buitengewone uitgaven	11
Titel III. — Instelling van openbare nut A : R.T.T.	12
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	23
Verantwoordingsprogramma's :	
Titel I. — Gewone uitgaven	24
Titel II. — Buitengewone uitgaven	36
Titel III. — Instelling van openbare nut A : R.T.T.	37
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	53
Bijlagen :	
I. — Voorafbeelding van de algemene bedrijfsrekening van het Bestuur der Posterijen	56
II. — Voorafbeelding van de bedrijfsrekening van het Bestuur der Postcheques	58
III. — Algemene voorafbeelding der rekeningen van de R.T.T.	61
IV. — Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven van het Bestuur der Posterijen	77
V. — Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven van de Regie van Telegrafie en Telefonie	89

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones, de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil.

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE I.**DEPENSES ORDINAIRES.****ARTICLE PREMIER.**

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1970 afférentes au budget des Postes, Télégraphes et Téléphones et énumérées au tableau du titre I de la présente loi, des crédits s'élevant à la somme de 8.879 millions 116.000 francs.

Ces dépenses sont ordonnancées par le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones.

ART. 2.

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones est autorisé à accorder des indemnités ou des secours, dans les conditions qu'il déterminera, à d'anciens agents pensionnés ou non par suite d'accident en service ou d'accident du travail ou pour raisons de santé, à l'effet de ne pas les traiter moins favorablement que les ouvriers se trouvant dans des conditions semblables, et ce nonobstant les dispositions de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles.

TITRE II.**DEPENSES EXTRAORDINAIRES.****ART. 3.**

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 119.765.000 francs, répartis conformément au tableau du titre II de la présente loi.

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie, van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN Wij :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

TITEL I.**GEWONE UITGAVEN.****EERSTE ARTIKEL.**

Voor de aan het begrotingsjaar 1970 verbonden en in de tabel van titel I van onderhavige wet opgesomde gewone uitgaven betreffende de begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie worden kredieten geopend die de som van 8.879.116.000 frank belopen.

Deze uitgaven worden geordonnanceerd door de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

ART. 2.

De Minister voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie wordt ertoe gemachtigd, vergoedingen of hulp gelden te verlenen, onder de voorwaarden die hij zal vaststellen, aan gewezen personeelsleden al of niet gepensioneerd ten gevolge van dienst- of arbeidsongeval of om gezondheidsredenen, om deze niet minder gunstig te behandelen dan de werklieden die zich in gelijkaardige voorwaarden bevinden, en zulks niettegenstaande de bepalingen van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke pensioenen.

TITEL II.**BUITENGEWONE UITGAVEN.****ART. 3.**

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 119.765.000 frank, onderverdeeld overeenkomstig de tabel van titel II van onderhavige wet.

ART. 4.

Des crédits d'ordonnancement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 116.600.000 francs, répartis conformément au tableau du titre II de la présente loi.

TITRE III.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

ART. 5.

Est approuvé le budget de la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour l'année 1970 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 23.395.190.000 francs et pour les dépenses à 23.384.456.000 francs.

Il comporte aux articles 4, 11 et 12 « Dépenses » des crédits d'engagement pour un montant de 6.946.000.000 de francs.

Les dotations au profit des fonds sont fixées comme suit :

1. Pour le fonds de renouvellement et d'amortissement : 3.496.000.000 de francs;

2. Pour le fonds d'assurance : 100.000.000 de francs.

La Régie des Télégraphes et des Téléphones est autorisée à utiliser les disponibilités du fonds de renouvellement et d'amortissement ainsi que du fonds d'assurance pour les travaux de premier établissement et pour le remboursement d'emprunts.

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

ART. 6.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au tableau du Titre IV joint à la présente loi sont évaluées à 2.233.232.000 francs pour les recettes et à 2.246.410.000 francs pour les dépenses.

ART. 7.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au tableau du Titre IV joint à la présente loi, est indiqué en regard du numéro de l'article.

ART. 4.

Ordonnanceringskredieten voortspuitend uit verplichtingen aangaan in uitvoering van de door onderhavige wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 116.600.000 frank onderverdeeld overeenkomstig de tabel van titel II van onderhavige wet.

TITEL III.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

ART. 5.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1970 van de Regie van Telegrafie en Telefonie.

Deze begroting beloopt 23.395.190.000 frank voor de ontvangsten en 23.384.456.000 frank voor de uitgaven.

Zij bevat bij de artikelen 4, 11 en 12 « Uitgaven » vastlegingskredieten voor een bedrag van 6.946.000.000 frank.

De dotaties ten bate van de fondsen worden bepaald als volgt :

1. Voor het vernieuwings- en afschrijvingsfonds : 3 miljard 496.000.000 frank ;

2. Voor het verzekeringsfonds : 100.000.000 frank.

De Regie van Telegrafie en Telefonie wordt er toe gemachtigd de beschikbare gelden van het vernieuwings- en afschrijvingsfonds alsmede van het verzekeringsfonds aan te wenden voor de werken van eerste aanleg en voor de terugbetaling van leningen.

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

ART. 6.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in de tabel van Titel IV gevoegd bij deze wet worden geraamd op 2.233.232.000 frank voor de ontvangsten en op 2.246.410.000 frank voor de uitgaven.

ART. 7.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in de tabel van Titel IV gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables des départements qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 1969.

BAUDOUIN,

Par le Roi :

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,

E. ANSEELE.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

A. COOLS.

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen van de departementen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Gegeven te Brussel, 30 september 1969.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

E. ANSEELE.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

A. COOLS.

De Minister van Financiën,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

(5)

5-XV

TABLEAUX

—

TABELLEN

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1970 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.01			
11.02	Traitement et frais de représentation du Ministre		865
11.03	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre		3.710
11.04	Rémunérations du personnel statutaire et contractuel, actif et en disponibilité (y compris les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel accidenté en service) . . .	6.903.442	
11.05	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	96.100	
	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux		30.327
Total pour le § 1			7.034.444

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.41	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.	5.000	
12.42	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports.		1.945
12.43	— Impositions. — Redevances		
12.44	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Publications par le Département	8.240	
12.45	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	23.000	
12.48	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures, effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	90.000	
12.49	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.	1.900	
12.50	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées	1.086	
12.51	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	241.100	
12.52	Dépenses de formation professionnelle (sauf celles imputables aux articles 11.03, 12.42, 12.43, 12.45, 12.50 et 81.90)	1.700	
12.53	Autres menues dépenses d'administration : frais de réception, etc	90	
12.54	Remboursement des prestations effectuées par la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour compte de l'Etat (police de l'éther, service de recherche des parasites et dépistage des émetteurs clandestins)	14.110	
12.55	Frais de surveillance de la Régie des Télégraphes et des Téléphones	79	
12.60	Habillement du personnel des postes astreint au port de l'uniforme	119.368	
12.62	Dépenses courantes : Exploitation, matériel, transport, etc. (y compris les frais de réception afférents à la visite des installations postales et les locations anticipatives ou non).	946.346	
	Remboursement à la Régie des Télégraphes et des Téléphones des frais que lui occasionne le recouvrement des redevances prélevées sur les appareils récepteurs privés de radio-diffusion et de télévision (pour mémoire)		—
Total pour le § 2			1.453.964
Total pour le chapitre I			8.488.408

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1969 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1968 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	---	---------	------

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

850	836	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
3.640	3.455	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	11.02
		Bezoldigingen van het statutair en contractueel personeel, actief en ter beschikking gesteld (met inbegrip van de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het personeel in dienst door werkongeval getroffen).	11.03
6.509.204	6.255.129		
92.614	83.084 (60)	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
26.890	25.999 (1.000)	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.	11.05
6.633.198	6.368.503 (1.060)	Totaal voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

1.000	696	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.	12.41
1.945	1.945	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. Retributies.	12.42
12.274	4.882	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Publikaties door het Departement.	12.43
23.000	23.000	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.44
89.000	85.436 (312)	Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.45
1.900	1.720	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.48
1.086	1.085	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.49
315.886	312.209 (30)	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.50
1.700	767	Uitgaven voor beroepsscholing (uitgezonderd deze aan te rekenen op de artikelen 11.03, 12.42, 12.43, 12.45, 12.50 en 81.90).	21.51
90	80	Andere kleine bestuursuitgaven : receptiekosten, enz	12.52
22.285	21.100	Terugbetaling van de prestaties door de Regie van Telegrafie en Telefonie verricht voor rekening van de Staat (politie van de ether, dienst voor parasietopsporingen en opsporen van geheime zenders).	12.53
79	79	Kosten van toezicht over de Regie van Telegrafie en Telefonie	12.54
—	—	Kleding van het personeel der Posterijen gehouden tot het dragen van de uniform	12.55
884.470	798.429 (1.300)	Lopende uitgaven : Exploitatie, materieel, vervoer, enz. (inbegrepen de receptiekosten betreffende hebbend op het bezoek der postinstellingen en de huren al dan niet op voorhand betaalbaar).	12.60
72.817 (3.761)	67.945 (1.152)	Terugbetaling aan de Regie van Telegrafie en Telefonie van de kosten die aan bedoeld organisme berokkend worden door het invorderen der taksen geïnd op de private radio- en televisieontvangtoestellen (pro memorie).	12.62
1.427.532 (3.761)	1.319.373 (2.794)	Totaal voor § 2.	
8.060.730 (3.761)	7.687.876 (3.854)	Totaal voor hoofdstuk I.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1970 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.81	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	4.000
33.82	Pertes résultant de déficits des comptes de l'Etat ainsi que d'événements extraordinaires	6.000

Transferts de revenus à l'étranger.

34.85	Part d'intervention dans les frais du Bureau International de Berne et dans ceux de la Conférence Européenne des Administrations des Postes et des Télécommunications à Rome	1.500
34.86	Prise en charge par le Département des parts contributives de la Belgique dans les dépenses ordinaires et extraordinaires de l'Union internationale des Télécommunications (U.I.T.) à Genève.	3.208
34.87	Don de la Belgique à l'Union Postale Universelle	1.000
Total pour le chapitre III		15.708

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

81.90	Achat de mobilier, matériel et machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. et, éventuellement, de matériel spécial et de véhicules sans l'intervention de l'O.C.F.	93.000
Total pour le chapitre V		93.000

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Non reparté économiquement.

01.01	Crédit provisionnel destiné à couvrir pour tout le budget les charges résultant de :	
	1. une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation	170.000
	2. la programmation sociale	112.000
		282.000
Total pour le chapitre VI		282.000
TOTAL POUR LE TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES		8.879.116

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1969 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1968 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	---	---------	------

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

4.000	3.828	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.81
6.000	5.685	Verlies voortspuitend uit tekorten van de rekenplichtigen van de Staat alsmede uit buitengewone voorvallen.	33.82

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

1.700	1.400 (50)	Aandeel in de kosten van het Internationaal Bureau te Bern en in deze van de Europese Vergadering van de Besturen der Posterijen en Televerbindingen te Rome.	34.85
3.656	2.620	Tenlasteneming door het Departement van het aandeel van België in de gewone en buitengewone uitgaven van de Internationale Vereniging voor Televerbindingen (U.I.T.) te Genève.	34.86
—	—	Gift van België aan de Wereldpostunie	34.87
15.356	13.533 (50)	Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

79.000	63.879 (1.300)	Aankoop van meubilair, materieel en bureaumachines door bemiddeling van het C.B.B. en eventueel van speciaal materieel en voertuigen zonder bemiddeling van het C.B.B.	81.90
79.000	63.879 (1.300)	Totaal voor hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

Niet economisch verdeeld.

—	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten voor de hele begroting voortvloeiend uit :	01.01
—	—	1. een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen	
—	—	2. de sociale programmatie.	
—	—	Totaal voor hoofdstuk VI.	
8.155.086 (3.761)	7.765.288 (5.204)	TOTAAL VOOR TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.	

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	ENGAGEMENTS. — VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1968 — Vastleggingen 1968	Autorisations 1969 — Machtigingen 1969		Autorisations nouvelles 1970 — Nieuwe machtigingen 1970
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar	Crédits adaptés 1969 — Aangepaste kredieten 1969	
1	2	3	4	5	6

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits aux et participations dans des entreprises.

Postes :

81.04	Construction, transformation et aménagement de bâtiments postaux — Equipement des services postaux (y compris les frais d'études) . .	68.423	33.720	125.857	119.765
	Totaux pour le chapitre V.	68.423	33.720	125.857	119.765
	TOTAUX POUR LE TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES	68.423	33.720	125.857	119.765

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS. — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art.
Ordonnan- cements 1968 — Ordonnan- ceringen 1968 7	Autorisations 1969 — Machtigingen 1969		Autorisations nouvelles 1970 — Nieuwe machtigingen 1970 10		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar 8	Crédits adaptés 1969 — Aangepaste kredieten 1969 9			

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.

Posterijen :

108.124	35.758	98.345	116.600	Bouwen, verbouwen en geschiktmaken van postgebouwen — Uitrusting van de postdiensten. (Studiekosten inbegrepen).	81.04
108.124	35.758	98.345	116.600	Totalen voor hoofdstuk V.	
108.124	35.758	98.345	116.600	TOTALEN VOOR TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.	

TITRE III. — ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.
TITEL III. — INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Régie des télégraphes et des téléphones.
Regie van telegrafie en telefonie.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1970 par article — per artikel	1969 présümées — vermoedelijke	1968 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
1	Recettes d'exploitation :	12.560.500	11.224.110	10.435.178	Exploitatieontvangsten :	1
2	Autres recettes :				Andere ontvangsten :	2
1.	Ventes, travaux et opérations exécutés pour le compte de tiers et administrations de l'Etat, divers. 168.300		256.000	341.479	1. Verkopen, werken en verrichtingen uitgevoerd voor rekening van derden en Staatsbesturen, allerlei.	
2.	Recettes diverses au profit du compte d'exploitation. 284.700		239.500	244.378	2. Allerelei ontvangsten ten bate van de exploitatierekening.	
		453.000	495.500	585.857		
3		—	—	—		3
4	Revenus financiers :				Financiële inkomsten :	4
1.	Intérêts des fonds disponibles, des certificats de Trésorerie et autres placements 35.000		42.000	50.930	1. Interesten van beschikbare gelden, Schatkistcertificaten en andere beleggingen.	
2.	Intérêts du compte-courant Etat-Régie 7.000		4.500	5.058	2. Interesten op lopende rekening Staats-Régie.	
3.	Intérêts sur prêts au personnel, intérêts sur créances et bénéfices de change. 4.500		4.000	4.274	3. Interesten van leningen aan het personeel, interesten op schuldvorderingen en wisselwinst.	
		46.500	50.500	60.262		
5	Recettes au profit du Fonds d'amortissement et de renouvellement :	30.000	31.000	29.165	Ontvangsten ten bate van het Afschrijvings- en Vernieuwingsfonds.	5
6	Recettes au profit du Fonds d'assurance :				Ontvangsten ten voordele van het Verzekeringsfonds :	6
1.	Intérêts sur placement du Fonds 190		190	190	1. Interesten van het belegde Fonds.	
2.	Revenus divers 500		810	495	2. Allerelei opbrengsten.	
		690	1.000	685		
7		—	—	—		7
8		—	—	—		8
9		—	—	—		9
10	Produit des emprunts à contracter :	5.000.000	4.070.000	5.387.178	Opbrengst van de af te sluiten leningen :	10
11		—	—	—		11
12	Réalisation de placements intermédiaires :	4.250.000	3.300.000	3.745.201	Tegeldemaken van tussentijdse beleggingen.	12
13	Recettes de fonds de tiers :				Ontvangsten van fondsen van derden :	13
1.	Provisions d'abonnés 220.000		150.000	167.012	1. Abonnementsprovisies.	
2.	Autres opérations 153.800		116.000	115.212	2. Andere verrichtingen.	
3.	Opérations pour l'A.S.B.L. «Oeuvres sociales des T.T.» 55.700		50.000	39.637	3. Verrichtingen voor de V.Z.W.O. «Sociale Werken van T.T.».	
4.	Taxe fiscale 7% sur certaines prestations fournies aux usagers 625.000		575.000	511.519	4. Fiscale taks 7% op zekere prestaties voor de gebruikers.	
		1.054.500	891.000	833.380		
	Total général des recettes	23.395.190	20.063.110	21.076.906	Algemeen totaal der ontvangsten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1970 par article — per artikel	1969 prévues — voorziene	1968 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE PREMIER.						
DEPENSES DE PERSONNEL.						
1	Traitements d'activité et de disponibilité, allocations et indemnités des fonctionnaires, employés et agents de surveillance :				Activiteitswedden, wachtgelden, toelagen en vergoedingen van ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden :	1
1.	Traitements	1.955.520	1.913.326	1.861.779	1. Wedden.	
2.	Allocations aux dirigeants de certains bureaux	334	310	378	2. Toelagen aan de leiders van sommige kantoren.	
3.	Allocations de foyer et de résidence	44.625	45.150	42.889	3. Haard- en standplaatstoelagen.	
4.	Allocations familiales et allocations familiales de vacances	154.000	149.850	147.683	4. Kinder- en gezinsvakantiebijslag.	
5.	Allocations de naissance	3.468	3.400	3.188	5. Geboortebijslag.	
6.	Indemnités pour frais de séjour et intervention dans le prix des abonnements sociaux	20.110	18.577	16.624	6. Vergoedingen wegens verblijfkosten en bijdragen in de sociale abonnementen.	
7.	Indemnités pour frais d'interim	4.276	3.745	4.132	7. Interimvergoedingen.	
8.	Allocations pour travail de nuit et pour prestations dominicales	50.280	52.427	44.516	8. Toelagen wegens nacht- en zondagwerk.	
9.	Indemnités pour frais de changement de résidence	382	382	268	9. Vergoedingen wegens standplaatsverandering.	
10.	Allocations pour travail extraordinaire	3.851	5.017	3.731	10. Toelagen wegens overwerk.	
11.	Indemnités pour frais funéraires	750	750	617	11. Vergoedingen wegens begrafeniskosten.	
12.	Allocations et indemnités diverses (indemnités de caisse, allocations pour l'organisation et la correction des examens, remboursements divers, etc.)	8.002	8.475	7.308	12. Allerhande toelagen en vergoedingen (kasvergoedingen, toelagen voor inrichting en verbetering van examens, allerhande terugbetalingen, enz.).	
13.	Allocations pour fonctions supérieures à celles du grade	9.581	8.020	10.142	13. Toelagen wegens het uitoefenen van functies, boven die van de graad.	
14.	Primes télégraphiques	9.600	9.500	8.507	14. Telegraafpremies.	
15.	Primes téléphoniques	9.000	10.000	10.827	15. Telefoonpremies.	
16.	Primes mécanographiques	915	980	970	16. Mechanografische premies.	
17.	Allocations octroyées aux professeurs de l'école T.T.	6.500	6.500	1.558	17. Toelagen verleend aan de leraars van de T.T.-school.	
18.	Indemnités accordées aux agents des postes communaux (T.F.C.) pour coopération au service télégraphique	25	25	219	18. Vergoedingen toegekend aan bedienden van de gemeenteposten (T.F.C.) voor medewerking aan de telegraafdienst.	
19.	Déficit des receveurs	20	20	—	19. Kastekort van ontvangers.	
20.	Indemnités des ingénieurs et indemnités assimilées	8.750	7.950	7.894	20. Vergoedingen aan de ingenieurs en gelijk gestelde vergoedingen.	
21.	Sécurité sociale des employés et ex-employés	60.000	60.000	57.672	21. Rijksmaatschappelijke zekerheid van bedienden en gewezen bedienden.	
22.	Pécule de vacances	90.000	91.500	87.428	22. Vakantiegeld.	
23.	Remboursement à la Caisse Nationale de Compensation des allocations familiales payées pour le compte de la Régie des Télégraphes et des Téléphones	13.523	12.800	13.532	23. Terugbetaling aan de Nationale Verrekenkas van de gezinstoelagen uitbetaald voor rekening van de Regie van Telegrafie en Telefonie.	
24.	Don de fidélité et don aux retraités et aux décorés	1.630	1.630	1.376	24. Getrouwheidsgift en gift aan gepensioneerden en gedecoreerden.	

EERSTE HOOFDSTUK.

PERSONEELSUITGAVEN.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1970 par article — per artikel	1969 prévues — voorzien	1968 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
25.	Traitements, allocations et indemnités des agents détachés aux cabinets des Ministres des P.T.T. et des Communications	7.650	9.000	7.843	25. Wedden, toelagen en vergoedingen van de personeelsleden gedetacheerd bij de kabinetten van de Ministers van P.T.T. en van Verkeerswezen.	
26.	Provision pour programmation sociale	125.000	65.690	—	26. Provisie voor sociale programmatie.	
		2.587.792	2.485.024	2.341.081		
2	Traitements d'activité, de disponibilité, allocations et indemnités des ouvriers :				Activiteitswedden, wachtgeld, toelagen en vergoedingen van de werklieden :	2
1.	Traitements	1.518.400	1.496.341	1.397.862	1. Wedden.	
2.	Allocations de foyer et de résidence	79.820	78.250	72.311	2. Haard- en standplaatstoelagen.	
3.	Allocations familiales et allocations familiales de vacances	132.600	126.550	125.281	3. Kinder- en gezinsvakantiebijslag.	
4.	Allocations de naissance.	4.390	3.800	4.237	4. Geboortebijslag.	
5.	Allocations pour fonctions supérieures à celles du grade	15.300	10.660	13.620	5. Toelagen wegens het uitoefenen van functies boven die van de graad.	
6.	Allocations et indemnités diverses (indemnités pour frais de changement de résidence, allocations pour travail assujettissant etc.).	19.930	17.956	16.659	6. Allerhande toelagen en vergoedingen (vergoedingen wegens standplaatsverandering, toelagen wegens lastig werk, enz.)	
7.	Indemnités pour frais funéraires	685	685	548	7. Vergoedingen wegens begrafeniskosten.	
8.	Allocations pour travail extraordinaire	16.326	16.000	27.361	8. Toelagen wegens overwerk.	
9.		—	—	—	9.	
10.	Indemnités pour frais de séjour et intervention dans le prix des abonnements sociaux	39.421	41.856	38.657	10. Vergoedingen wegens verblijfkosten en bijdragen in de sociale abonnementen.	
11.	Allocations pour travail de nuit et pour prestations dominicales	14.530	14.295	13.446	11. Toelagen wegens nacht- en zondagwerk.	
12.	Don de fidélité et don aux retraités et aux décorés.	1.168	1.168	837	12. Getrouwheidsgift en gift aan gepensioneerden en gedecoreerden.	
13.	Sécurité sociale des ouvriers et ex-ouvriers.	62.100	51.100	54.327	13. Rijksmaatschappelijke zekerheid van werklieden en gewezen werklieden.	
14.	Pécule de vacances	84.000	93.000	78.394	14. Vakantiegeld.	
15.	Traitements, allocations et indemnités des agents détachés aux cabinets des Ministres des P.T.T. et des Communications	1.850	990	1.206	15. Wedden, toelagen en vergoedingen van personeelsleden gedetacheerd bij de kabinetten van de Ministers van P.T.T. en van Verkeerswezen.	
16.	Indemnités pour entretien des vêtements de travail.	9.750	9.130	8.629	16. Vergoeding voor het onderhoud van de werkkledij.	
17.	Provision pour programmation sociale	115.000	60.103	—	17. Provisie voor sociale programmatie.	
		2.115.270	2.021.884	1.853.375		
3	Pensions et autres dépenses aux anciens fonctionnaires, employés et agents de surveillance :				Rustpensioenen en andere uitgaven aan gewezen ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden :	3
1.	Pensions à accorder aux fonctionnaires, employés et agents de surveillance.	342.500	298.200	283.446	1. Pensioenen uit te keren aan ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden.	
2.	Pécule de vacances aux pensionnés	280	135		2. Vakantiegeld aan de gepensioneerden.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1970 par article — per artikel	1969 prévues — voorzien	1968 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
3.	Intervention dans le paiement des pensions allouées au personnel de l'Etat (arrêté royal du 27 février 1935) et de certains organismes d'intérêt public (loi du 28 avril 1958), ex-agents des télégraphes et des téléphones . . .	3.120	3.237	282	3. Tussenkost in de rustpensioenen toegekend aan leden van het Rijkspersoneel (koninklijk besluit van 27 februari 1935) en van zekere organismen van openbaar nut (wet van 28 april 1958), gewezen personeelsleden van de telegrafie en telefonie.	
4.	Secours à d'anciens agents qui, par application de la loi du 21 juillet 1844, ne peuvent faire valoir des droits à la pension . . .	270	226	218	4. Hulp gelden aan gewezen personeelsleden die geen aanspraak op pensioen kunnen laten gelden bij toepassing van de wet van 21 juli 1844.	
5.	Provision pour programmation sociale . . .	6.000	—	—	5. Provisie voor sociale programmatie.	
		352.170	301.798	283.946		
	Total du chapitre I	5.055.232	4.808.706	4.478.402	Totaal van hoofdstuk I.	

CHAPITRE II.

DEPENSES D'APPROVISIONNEMENT.

HOOFDSTUK II.

UITGAVEN VOOR VOORRADEN.

4 Achat d'approvisionnements :

Aankoop van voorraden :

4

Matériel d'approvisionnement pour travaux de premier établissement et de renouvellement et pour l'entretien des lignes et des bureaux. — Fournitures de bureau etc. :

Voorraadmaterieel voor oprichtings- en nieuwwerkzaamheden en voor het onderhoud van lijnen en kantoren. — Bureaubehoefden, enz. :

Crédit d'engagement	(1.259.140)	(1.034.815)	(955.400)
Crédit de liquidation	1.014.000	1.054.711	906.173
Total du chapitre II	(1.259.140)	(1.034.815)	(955.400)
	1.014.000	1.054.711	906.173

Vastleggingskrediet.
Vereffeningskrediet.

Totaal van hoofdstuk II.

CHAPITRE III.

DEPENSES DIVERSES
POUR PRESTATIONS ET TRAVAUX.

HOOFDSTUK III.

VERSCHILLENDE UITGAVEN VOOR
DIENSTLEVERINGEN EN WERKEN.

5 Intervention de la Régie des Télégraphes et des Téléphones dans les dépenses de divers organismes :

Tussenkost van de Regie van Telegrafie en Telefonie in de uitgaven van verschillende organismen :

5

1.	Intervention dans les dépenses des services centraux (Services généraux, Cabinet du Ministre, Service de santé, Comité supérieur de contrôle, organismes de contrôle, etc.) et du service médical interentreprises	10.460	3.755	3.932
2.	Dépenses ordinaires et extraordinaires diverses se rapportant à l'Union Internationale des Télécommunications (U.I.T.) au Centre de contrôle des radiocommunications des services mobiles (C.C.R.M.) et subventions accordées en vue du développement des moyens de télécommunication . . .	4.575	4.242	4.004

1. Tussenkost in de uitgaven van de centrale diensten (Algemene diensten, Kabinet van de Minister, Gezondheidsdienst, Hoog Comité van Toezicht, controle-organismen, enz.) en van de Interbedrijfs-geneeskundige Dienst.

2. Gewone en buitengewone uitgaven allereerste hand met betrekking tot de Internationale Vereniging voor Verreberichtgeving (U.I.T.), tot het Controlecentrum van de Radioverbindingen der mobiele diensten (C.C.R.M.) en toelagen verleend met het oog op de ontwikkeling der televerkeersmiddelen.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1970 par article — per artikel	1969 prévues — voorzien	1968 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
3.	Intervention dans les dépenses pour cours de langues organisés par le Département	150	150	115	3. Tussenkomst in de uitgaven voor taal-leergangen ingericht door het departement.	
4.	Ecole T.T.	3.500	3.500	2.536	4. T.T.-School.	
5.	Subside à l'école annexée à l'Etablissement d'éducation de Ruiselede	35	35	33	5. Toelage aan de school gehecht aan het Opvoedingsgesticht te Ruiselede.	
		18.720	11.682	10.620		
6	Subsides à la Caisse des ouvriers du département :				Toelagen aan de Werkliedenkas van het département :	6
1.	Pensions définitives des ouvriers	143.508	138.696	134.199	1. Definitieve pensioenen van de werklieden.	
2.	Pensions temporaires des ouvriers	3.360	3.322		2. Tijdelijke pensioenen van de werklieden.	
3.	Provision pour programmation sociale	4.000	—	—	3. Provisie voor sociale programmatie.	
		150.868	142.018	134.199		
7	Dépenses diverses se rapportant à l'entretien et au renouvellement; travaux d'impression; indemnités résultant de l'exploitation des services télégraphiques et téléphoniques; divers :				Allerhande uitgaven met betrekking tot het onderhoud en de vernieuwing; drukwerk; vergoedingen wegens de exploitatie van telegraaf- en telefoondiensten; allerlei :	7
1.	Eau, gaz, électricité, chauffage et combustible	121.689	113.037	103.760	1. Water, gas, elektriciteit, verwarming en brandstof.	
2.	Entretien des locaux et du mobilier	82.198	73.371	70.063	2. Onderhoud van lokalen en meubilair.	
3.	Entretien et réparation des installations et du matériel; frais d'exploitation des raccordements d'abonnés, véhicules et matériel	160.693	150.077	141.354	3. Onderhoud en herstelling van inrichtingen en materieel; exploitatiekosten van abonneeansluitingen, vervoermiddelen en materieel.	
4.	Renouvellement des bâtiments, lignes, appareils et installations	3.818	3.529	2.990	4. Vernieuwing van gebouwen, lijnen, toestellen en inrichtingen.	
5.	Travaux d'impression, reliures, achat de publication et de livres, location de machines comptables et de machines de traitement de l'information, abonnements, frais de bureau, etc.	131.493	133.609	136.892	5. Drukwerk, inbindingen, aankoop van publikaties en boeken, huren van comptabiliteits- en informatieverwerkende machines, abonnements, bureaukosten enz.	
6.	Taxe sur la publicité dans l'indicateur officiel des téléphones.	50	9.077	8.954	6. Taks op de publiciteit in de officiële telefoongids.	
7.	Loyers et indemnités pour occupation de terrains, d'immeubles et de circuits T.T. et installations.	119.290	90.268	70.740	7. Huur en vergoedingen voor het bezetten van terreinen, van gebouwen, van T.T.-geleidingen en installaties.	
8.	Vêtements délivrés au personnel	3.000	3.000	2.397	8. Kledingstukken afgeleverd aan het personeel.	
9.	Prestations fournies par les sociétés de Transports en commun urbains. Remise à domicile des télégrammes et des exprès-postaux par des personnes étrangères à la Régie.	4.100	4.150	2.370	9. Prestaties verleend door de Maatschappijen voor Intercommunaal Vervoer. Aanhuisbestelling van telegrammen en spoedstukken door personen vreemd aan de Regie.	
10.	Quote-part dans les frais d'entretien et de réparation des câbles télégraphiques et téléphoniques sous-marins et de la transmission spatiale	7.175	5.025	7.541	10. Aandeel in de kosten van onderhoud en herstelling van de onderzeese telegraaf- en telefoonkabels en van de ruimtetransmissie.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1970 par article — per artikel	1969 prévues — voorzien	1968 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
11.	Publicité commerciale .	2.142	623	101	11. Handelspubliciteit.	
12.	Indemnités résultant de l'exploitation des services télégraphiques, téléphoniques et radio (accidents aux personnes, dommages causés aux propriétés, etc.)	7.558	7.104	5.687	12. Vergoedingen voortvloeiend uit de exploitatie van de telegraaf-, telefoon- en radiodiensten (ongevallen aan personen, schade veroorzaakt aan eigendommen, enz.).	
13.	Dépenses et travaux imprévus, divers	1.217	1.250	956	13. Onvoorziene uitgaven en werken, allerlei	
14.	Solde débiteur du compte des prestations échangées avec la Société nationale des Chemins de fer belges.	110.918	109.548	99.483	14. Debetsaldo van de rekening der wederzijdse verrichtingen in de betrekkingen met de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.	
15.	Solde débiteur du compte des prestations échangées avec l'Administration des Postes	28.872	33.279	29.434	15. Debetsaldo van de rekening der wederzijdse verrichtingen in de betrekkingen met het Bestuur der Posterijen.	
16.	Créosotage de poteaux et remaniages	3.250	3.250	3.520	16. Creosoteren van palen en omwerkingen.	
17.	Prestations fournies par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux. .	2.000	2.000	2.650	17. Prestaties verleend door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.	
18.	Frais d'inauguration de bâtiments et d'installations	125	131	6	18. Kosten veroorzaakt door de plechtige ingebruikneming van gebouwen en installaties.	
19.	Frais du Service Commercial	4.000	4.000	—	19. Kosten van de Commerciële Dienst.	
20.	Précompte mobilier et immobilier	500	500	1.091	20. Roerende en onroerende voorheffing.	
21.	Interventions dans des amendes pénales encourues par le personnel pour des faits commis pendant et à l'occasion de l'exécution du service	50	50	70	21. Tussenkost in strafrechtelijke boeten opgelopen door het personeel voor daden begaan tijdens en naar aanleiding van de uitvoering van de dienst.	
22.	Etudes et recherches	5.000	—	—	22. Studie en onderzoek.	
		799.138	746.878	690.059		
	Total du chapitre III.	968.726	900.578	834.878	Totaal van hoofdstuk III.	

CHAPITRE IV.

DEPENSES
DE PREVOYANCE SOCIALE ET
D'ASSISTANCE AU PERSONNEL.

8 Indemnités à payer aux victimes ou autres ayants droit pour la réparation des dommages résultant des accidents de travail, des accidents sur le chemin du travail, des maladies attribuées à l'exécution du service et des maladies professionnelles :

10.650

10.650

5.828

9 Subside à l'A.S.B.L. « Oeuvres Sociales des T.T. »

47.000

37.400

28.500

10 Dépenses sociales et prêts au personnel :

1. Frais de déplacement, médecine préventive et assistance sociale.

100

100

61

2. Frais d'équipement et de fonctionnement des homes et établissements de vacances

3.700

3.700

2.140

HOOFDSTUK IV.

UITGAVEN
VAN SOCIALE VOORZORG EN
BIJSTAND AAN HET PERSONEEL.

Vergoedingen tengevolge van arbeidsongevallen, ongevallen op de weg van en naar het werk, ziekten te wijten aan de dienstuitvoering en beroepsziekten, aan de slachtoffers of andere rechthebbenden uit te keren.

8

Subsidie aan de V.Z.W.O. « Sociale Werken van T.T. »

9

Sociale uitgaven en leningen aan het personeel :

10

1. Verplaatsingskosten, preventieve geneeskunde en sociale bijstand.

2. Kosten van uitrusting en werking van de homes en vakantieinstellingen.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art	LIBELLES	1970 par article per artikel	1969 prévues voorzien	1968 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
3.	Frais d'équipement et de fonctionnement des mess.	13.650	12.800	8.666	3.	Kosten van uitrusting en werking van de messes.
4.	Intervention dans les frais d'organisation des loisirs du personnel.	400	400	418	4.	Tegemoetkoming in de kosten voor vrijetijdsbesteding van het personeel.
5.	Intervention dans les frais de manifestations en l'honneur des décorés, pensionnés, jubilaires du travail, etc.	750	750	486	5.	Tegemoetkoming in de kosten van huldebetoon aan de gedecoreerden, gepensioneerden, arbeidsjubilarissen, enz.
6.		—	—	—	6.	
7.	Prêts au personnel	30.000	22.000	17.674	7.	Leningen aan het personeel.
		48.600	39.750	29.445		
Total du chapitre IV		106.250	87.800	63.773	Totaal van hoofdstuk IV.	

CHAPITRE V.

DEPENSES
POUR COMPTE DE TIERS.

11 Travaux, dépenses et opérations pour compte de tiers (particuliers, administrations de l'Etat, etc.) :

Montant des engagements (crédit non limitatif)
Montant des liquidations (crédit non limitatif)

(16.000)	(15.000)	(22.000)
27.000	15.000	42.598
(16.000)	(15.000)	(22.000)
27.000	15.000	42.598

Total du chapitre V

Werken, uitgaven en verrichtingen voor rekening van derden (particulieren, Staatsbesturen, enz.) :

Bedrag van de verbintenissen (niet-limitatief krediet).
Bedrag van de vereffeningen (niet-limitatief krediet).

Totaal van hoofdstuk V.

HOOFDSTUK V.

UITGAVEN
VOOR REKENING VAN DERDEN.

CHAPITRE VI.

TRAVAUX D'ETABLISSEMENT
CONFIES A DES TIERS.

12 Dépenses de premier établissement relevant des programmes de 1970 et antérieurs :

Crédit d'engagement.
Crédit de liquidation

(5.670.860)	(5.266.073)	(5.212.600)
4.873.000	5.137.249	4.472.019
—	—	—
(5.670.860)	(5.266.073)	(5.212.600)
4.873.000	5.137.249	4.472.019

Total du chapitre VI

Uitgaven van oprichting afhankelijk van de programma's 1970 en vorige :

Vastleggingskrediet.
Vereffeningenkrediet.

. 13

Totaal van hoofdstuk VI

HOOFDSTUK VI.

WERKEN VAN OPRICHTING
AAN DERDEN TOEVERTROUWD.

CHAPITRE VII.

PARTICIPATIONS.

14 Participation dans divers organismes, associations ou sociétés (crédit non limitatif)

100	100	—
-----	-----	---

Total du chapitre VII

HOOFDSTUK VII.

DEELNEMINGEN.

Deelneming in allerlei organismen, verenigingen of vennootschappen (niet-limitatief krediet).

Totaal van hoofdstuk VII.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1970 par article per artikel	1969 prévues voorzien	1968 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE VIII.					HOOFDSTUK VIII.	
CHARGES FINANCIERES.					FINANCIELE LASTEN.	
15	Charges financières envers l'Etat :				Financiële lasten jegens de Staat :	15
	1. Intérêts sur le capital investi	50.463	50.463	50.463	1. Interesten op het vastgelegd kapitaal.	
	2. Intérêts sur le Fonds spécial	27.000	27.000	27.000	2. Interesten op het Bijzonder Fonds.	
		77.463	77.463	77.463		
16	Charges financières envers des tiers	2.193.000	1.695.200	1.514.509	Financiële lasten jegens derden :	16
17		—	—	—		17
	Total du chapitre VIII	2.270.463	1.772.663	1.591.972	Totaal van hoofdstuk VIII.	
CHAPITRE IX.					HOOFDSTUK IX.	
OPERATIONS DE TRESORERIE.					THESAURIEVERRICHTINGEN.	
18	Placements intermédiaires de fonds disponibles (crédit non limitatif) :	3.400.000	3.300.000	4.455.271	Tussentijdse belegging der beschikbare gelden (niet-limitatief krediet).	18
19		—	—	—		19
	Total du chapitre IX	3.400.000	3.300.000	4.455.271	Totaal van hoofdstuk IX.	
CHAPITRE X.					HOOFDSTUK X.	
REPARTITION DES BENEFICES.					VERDELING VAN DE WINSTEN.	
20	Sommes à prélever sur les bénéfices (crédit non limitatif) :				Sommen af te nemen op de winsten (niet-limitatief krediet) :	20
	1. Allocation de 5% du bénéfice de l'exercice précédent à la direction et au personnel (loi du 19 juillet 1930).	15.000	1.000	18.454	1. Toekenning van 5% van de winst van het vorige dienstjaar aan de directie en het personeel (wet van 19 juli 1930).	
	2. Impôts des sociétés (loi du 20 novembre 1962).	150.000	67.000	137.000	2. Vennootschapsbelasting (wet van 20 november 1962).	
	Total du chapitre X.	165.000	68.000	155.454	Totaal van hoofdstuk X.	
CHAPITRE XII.					HOOFDSTUK XII.	
REMBOURSEMENT D'EMPRUNTS.					TERUGBETALING VAN LENINGEN.	
22	Remboursement d'emprunts :	3.218.685	944.491	2.046.477	Terugbetaling van leningen :	22
	Total du chapitre XII	3.218.685	944.491	2.046.477	Totaal van hoofdstuk XII.	
CHAPITRE XIII.					HOOFDSTUK XIII.	
FONDS DE TIERS.					FONDSEN VAN DERDEN.	
23	Dépenses sur fonds de tiers (crédit non limitatif) :				Uitgaven op fondsen van derden (niet-limitatief krediet) :	23
	1. Provisions d'abonnés	80.000	65.000	68.034	1. Abonnementprovisies.	
	2. Autres opérations	153.800	116.000	117.354	2. Andere verrichtingen.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1970 par article — per artikel	1969 prévues — voorzien	1968 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
23	3. Opérations pour l'A.S.B.L. «Oeuvres sociales des T.T.» 55.700		50.000	43.833	3. Verrichtingen voor de V.Z.W.O. «Sociale werken van T.T.» 23	
	4. Taxe fiscale 7% sur certaines prestations fournies aux usagers 625.000		575.000	507.500	4. Fiscale taks 7% op zekere prestaties voor de gebruikers.	
		914.500	806.000	736.721		
	Total du chapitre XIII	914.500	806.000	736.721	Totaal van Hoofdstuk XIII.	
CHAPITRE XIV.				HOOFDSTUK XIV.		
REMBOURSEMENTS ET NON-VALEURS.				TERUGBETALINGEN EN KWADE POSTEN:		
24	Non-valeurs sur recettes (crédit non limitatif) :				Kwade posten en onwaarden der ontvangsten (niet-limitatief krediet) :	24
	1. Sur droits, recettes, etc. 45.000		41.000	41.560	1. Op rechten, ontvangsten, enz.	
	2. Quote-part des recettes internationales revenant aux offices étrangers . 1.300.000		1.090.000	1.048.864	2. Aandeel in de internationale ontvangsten toekomend aan de buitenlandse besturen.	
	3. Quote-part revenant aux œuvres sociales, de philanthropie et culturelles sur les télégrammes de luxe. . 26.500		29.000	27.098	3. Aandeel in de opbrengst van de luxetelegrammen toekomend aan sociale, liefdadigheids- en culturele instellingen.	
		1.371.500	1.160.000	1.117.522		
	Total du chapitre XIV	1.371.500	1.160.000	1.117.522	Totaal van hoofdstuk XIV.	
	Total général des dépenses	23.384.456	20.055.298	20.901.260	Algemeen totaal der uitgaven.	
	Total des crédits d'engagement (art. 4, 11 et 12)	(6.946.000)	(6.315.888)	(6.190.000)	Totaal van de vastleggingskredieten (art. 4, 11 en 12).	

(21)

5-XV

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1970 — Saldo op 1 januari 1970	Recettes de l'année Ontvangsten van het jaar
------	-------	---------------------	----------	---	---

SECTION I.

DEPENSES DE L'ETAT SUR RESSOURCES AFFECTEES.

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

660	1	C	Administration des Postes. — Produit des surtaxes des émissions spéciales de timbres-poste (recettes, frais divers et répartition). (Arrêtés royaux portant émission de timbres-postes spéciaux, pris en vertu de la loi du 26 décembre 1956 sur le Service des Postes). Soldes	13.178	
			Recettes particulières non patrimoniales		50.000
			Dépenses non patrimoniales		
660	2	C	Administration des Postes. — Redevances brutes : appareils récepteurs de radiodiffusion et de télévision privés (recettes — frais de toute nature relatifs à la perception — solde à créditer par le comptable des Postes au budget des Voies et Moyens). Soldes	—	
			Recettes particulières non patrimoniales		2.183.232
			Dépenses non patrimoniales		
Total pour le chapitre III				13.178	2.233.232
Total pour la section I				13.178	2.233.232
Total pour le Titre IV. — Section particulière				13.178	2.233.232

Par le Roi :

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 30 septembre 1969

*Le Ministre des Postes, Télégraphes
et Téléphones,*

BAUDOUIN.

E. ANSEELE.

*Le Vice-Premier Ministre
et Ministre du Budget,*

A. COOLS.

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1970 — Saldo op 31 december 1970	TEKSTEN	Art.	Litt.	Wijze van beschik- king
---	---	---------	------	-------	----------------------------------

SECTIE I.

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING.

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Bestuur der Posterijen. — Opbrengst van de bijtaksen op de uitgften van bijzondere postzegels (ontvangsten, diverse onkosten en verdeling). 660 1 C

(Koninklijke besluiten houdende uitgifte van bijzondere postzegels genomen op grond van de wet van 26 december 1956 betreffende de Postdienst).
Saldo's.

Ontvangsten : Bijzondere niet patrimoniale.

63.178

Uitgaven : Niet patrimoniale.

Bestuur der Posterijen. — Brutobetalings : private radio- en televisieontvang-
toestellen (ontvangsten — allerhande onkosten in verband met het innen —
saldo door de rekenplichtige der Posterijen aan te rekenen op de Rijks-
middelenbegroting). 660 2 C

Saldo's.

Ontvangsten : Bijzondere niet patrimoniale.

2.183.232

Uitgaven : Niet patrimoniale.

2.246.410

—

Totaal voor hoofdstuk III.

2.246.410

—

Totaal voor sectie I.

2.246.410

—

Totaal voor Titel IV. — Afzonderlijke sectie.

Van Koningswege :

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
30 september 1969.

*De Minister van Posterijen, Telegrafie
en Telefonie,*

BOUDEWIJN.

E. ANSEELE.

*De Vice-Eerste Minister en Minister
van Begroting,*

A. COOLS.

De Minister van Financiën,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITRE I.

TITEL I.

DEPENSES ORDINAIRES.

GWONE UITGAVEN.

CHAPITRE PREMIER.

EERSTE HOOFDSTUK.

Dépenses de consommation.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968
111 Salaire proprement dit . . . F	865.000	850.000	836.000

111 Eigenlijk loon.

Crédit adapté en fonction d'une majoration de l'index de 2,5 %.

Krediet aangepast in functie van de indexverhoging met 2,5 %

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

	1970	1969	1968
	3.710.000	3.640.000	3.455.000

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968
111 Salaire proprement dit . . . F	2.532.000	2.669.000	2.496.000

111 Eigenlijk loon.

dont :

waarvan :

— Retenue veuves et orphelins . . .	(—)	(—)	(—)
— Retenues sécurité sociale . . .	(60.000)	(106.000)	(106.000)

— Afhouding weduwen en wezen.
— Werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Décomposition :

Samenstelling :

— Traitements barémiques . . .	1.964.000	2.096.000	2.008.000
— Promotions de grade et augmentations barémiques . . .	—	—	—
— Majoration index . . .	537.000	523.000	440.000
— Allocations de foyer et de résidence	24.000	40.000	40.000
— Majoration index . . .	7.000	10.000	8.000

— Baremabezoldigingen.
— Bevorderingen in graad en weddehogingen.
— Verhoging index.
— Haard- en standplaatstoelagen.
— Verhoging index.

Totaux . . . F	2.532.000	2.669.000	2.496.000
----------------	-----------	-----------	-----------

Totalen.

112 Allocations directes . . . F	1.098.000	851.000	839.000
----------------------------------	-----------	---------	---------

112 Directe toelagen.

Décomposition :

Samenstelling :

— Indemnités de Cabinet . . .	778.000	604.000	634.000
— Pécule de vacances . . .	53.000	75.000	50.000

— Kabinetsvergoedingen.
— Verlofgeld.

	1970	1969	1968	
— Allocations familiales	42.000	20.000	20.000	— Kinderbijslagen.
— Majoration index	225.000	152.000	135.000	— Verhoging index.
Totaux . . . F	1.098.000	851.000	839.000	Totalen.

113 Contributions patronales aux assurances sociales	80.000	120.000	120.000	113 Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen.
--	--------	---------	---------	--

Totaux généraux . . . F	3.710.000	3.640.000	3.455.000	Algemene totalen.
-------------------------	-----------	-----------	-----------	-------------------

Ce crédit se décompose comme suit :

A. — Indemnités de Cabinet (agents de l'Etat et personnes n'ayant pas la qualité d'agent de l'Etat);

B. — Indemnités de Cabinet tenant lieu de traitements aux membres de Cabinet n'ayant pas la qualité d'agent de l'Etat.

Dit krediet is onderverdeeld als volgt :

A. — Kabinetsvergoedingen (agenten van de Staat en personen die niet de hoedanigheid van Staatsagenten bezitten);

B. — Kabinetsvergoedingen in vervanging van jaarwedden aan de Kabinetsleden die niet de hoedanigheid van Staatsagent bezitten.

	Effectif — Effectief	A	B
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	75.000	—
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	1	55.000	—
Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	1	40.000	—
Secrétaire particulier. — <i>Particulier Secretaris</i>	1	—	340.000
Attaché. — <i>Attaché</i>	1	30.000	—
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	1	50.000	480.000
Personnel de Cabinet. — <i>Kabinetspersoneel</i>	22	460.000	930.000
Chauffeur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	1	48.000	—
Nettoyeuse. — <i>Schoonmaakster</i>	1	20.000	120.000
Majoration index (27,5 ‰). — <i>Verhoging index (27,5 ‰)</i>	—	214.000	514.000
	30	992.000	2.384.000
			3.376.000
Depenses imprévues. — <i>Onvoorziene uitgaven</i> F			334.000
Total. — <i>Totaal</i> . . . F			3.710.000

Adaptation du crédit suite à la majoration de l'index de 2,5 ‰.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel statutaire et contractuel, actif et en disponibilité (y compris les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel accidenté en service).*

Aanpassing van het krediet ingevolge de verhoging van de index met 2,5 ‰.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het statutair en contractueel personeel, actief en ter beschikking gesteld (met inbegrip van de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het personeel in dienst door werkongeval getroffen).*

1970	1969	1968
6.903.442.000	6.509.2040.000	6.255.129.000

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968	
111 Salaire proprement dit . F	5.890.232.000	5.513.855.000	5.279.993.000	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— Retenue veuves et orphelins	(311.253.000)	(285.624.000)	(270.365.000)	— Afhouding weduwen en wezen.
— Retenues Sécurité Sociale .	(164.421.000)	(161.197.000)	(157.234.000)	— Werknemersbijdragen Sociale Zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
— Traitements barémiques	3.918.577.000	3.918.577.000	3.889.698.000	— Baremabezoldigingen.
— Promotions de grade et augmentations barémiques	53.781.000	— (1)	— (1)	— Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
— Réduction pour départs et mises à la pension	— 12.857.000	— (1)	— (1)	— Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
— Création et transformation de services et emplois en 1969	65.080.000	34.977.000	—	— Oprichten en omvorming van diensten en betrekkingen in 1969.
— Restructurations et recrutements prévus en 1969	51.618.000	—	—	— Herstructurerings en aanwervingen voorzien in 1969.
— Création et transformation de services et emplois en 1970	15.462.000	—	—	— Oprichten en omvorming van diensten en betrekkingen in 1970.
— Restructurations diverses en 1970	66.887.000	—	—	— Allerlei herstructurerings in 1970.
— Majoration index	1.153.447.000	988.389.000	883.351.000	— Verhoging index.
— Allocations de programmation	195.175.000	185.629.000	53.546.000	— Programmatietoelagen.
— Allocations pour fonctions supérieures	20.194.000	20.194.000	36.079.000	— Toelagen voor hogere functies.
— Allocations de foyer et de résidence	192.247.000	192.247.000	191.850.000	— Haard- en standplaatstoelagen.
— Indemnités pour dépassement de tâche	88.000.000	96.586.000	141.559.000	— Vergoedingen voor taakoverschrijding.
— Majoration index (2)	82.621.000	77.256.000	83.910.000	— Verhoging index (2).
Totaux	5.890.232.000	5.513.855.000	5.279.993.000	Totalen.
112 Allocations directes	817.635.000	803.609.000	785.936.000	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
— Pécule de vacances	313.114.000	308.913.000	307.568.000	— Verlofgeld.
— Allocations familiales et indemnités de naissance	393.020.000	393.020.000	387.195.000	— Kinderbijslagen en geboortevergoedingen.
— Indemnités pour frais de dernière maladie et de funéraires	1.821.000	1.821.000	1.960.000	— Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
— Remises aux gérants d'agences	1.600.000	1.600.000	1.281.000	— Kortingen aan de agentschaphouders.
— Majoration index (3)	108.080.000	98.255.000	87.932.000	— Verhoging index (3).
Totaux	817.635.000	803.609.000	785.936.000	Totalen.
113 Contributions patronales aux assurances sociales	195.575.000	191.740.000	189.200.000	113 Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen.
Totaux généraux	6.903.442.000	6.509.204.000	6.255.129.000	Algemene totalen.

Le tableau IV ci-joint donne le détail du crédit.

De hierbijgevoegde tabel geeft de omstandige opgave van het krediet.

- (1) Chiffres compris dans celui des traitements barémiques.
 (2) Uniquement sur les 3 postes précédents.
 (3) Uniquement sur le 2^e poste.

- (1) Cijfers opgenomen in dit van de baremabezoldigingen.
 (2) Alleen op de 3 voorgaande posten.
 (3) Alleen op de 2^e post.

Compte tenu des suppléments de crédit à virer pour l'année budgétaire 1969 des budgets du Ministère des Finances et de la Fonction Publique à celui des Postes, Télégraphes et Téléphones et destinés à couvrir respectivement les hausses de l'index au 1^{er} mai 1969 et au 1^{er} décembre 1969 (92.778.000 francs) et les recrutements (27.000.000 de francs), le montant réel du crédit de 1969 passe de 6.628.204.000 francs à 6.628.982.000 francs.

Dans ce cas, la progression des dépenses de 1969 à 1970 se ramène à 274.460.000 francs et elle est justifiée par les causes suivantes :

1. Promotions de grades et de traitements en 1970, déduction faite des réductions pour les départs	F 51.154.000
2. Suppléments d'incidence en 1970 de l'adaptation partielle du cadre de l'Administration des Postes, comprise à raison de 50 % dans le crédit 1969 en raison de l'étalement des réalisations	37.629.000
3. Supplément d'incidence en 1970 des restructurations et recrutements compris pour leur incidence partielle dans le supplément de crédit de 27 millions de francs à transférer, pour 1969, du budget de la Fonction Publique	37.523.000
4. Adaptation du cadre de l'Administration des Postes aux besoins de 1970 : effet en 1970 ramené à 50 % en raison de l'étalement des réalisations	19.328.000
5. Restructurations diverses prévues en 1970	83.610.000
6. Programmation sociale 1970 : l'allocation de programmation établie en 1970 selon les mêmes critères qu'en 1969 entraîne un supplément dû à la progression de l'effectif du personnel	9.546.000
7. Réduction des dépassements de tâche en raison de la progression des effectifs	— 10.732.000
8. Pécule de vacances : supplément imputable à la progression des effectifs	4.201.000
9. Supplément d'impact de l'index en 1970 (134.979.000 francs = tranche de 2,5 % pendant 12 mois) par rapport à 1969 (92.778.000 francs = tranche de 2,5 % pendant 9 mois) (1)	42.201.000
	F 274.460.000

(1) Ce chiffre ne peut être comparé aux écarts entre les majorations pour l'index de 1969 à 1970 qui résultent des comparaisons faites dans la classification économique, parce que celles-ci sont influencées par les causes autres que l'index.

Rekening houdend met de kredietsupplementen welke voor het begrotingsjaar 1969 over te schrijven zijn van de begrotingen van het Ministerie van Financiën en van het Openbaar Ambt naar deze van Posterijen, Telegrafie en Telefonie en welke bestemd zijn om respectievelijk de verhogingen van de index op 1 mei 1969 en op 1 december 1969 (92.778.000 frank) en de aanwervingen (27.000.000 frank) te dekken, wordt het werkelijk krediet van 1969 tot 6.628.982.000 frank verhoogd.

In dit geval wordt de verhoging van de uitgaven van 1969 ten opzichte van 1970 herleid tot 274.460.000 frank. Deze verhoging wordt door de volgende redenen gerechtvaardigd :

1. Graad- en weddeverhogingen in 1970, na aftrek van de verminderingen voor uitdiensttredingen	F 51.154.000
2. Supplement in 1970 ingevolge de gedeeltelijke kaderaanpassing bij het Bestuur der Posterijen waarvan de uitgave in het krediet 1969 werd voorzien ten belope van 50 % wegens de spreiding der verwezenlijkingen	37.629.000
3. Supplement in 1970 ingevolge de herstructureringen en aanwervingen, waarvan de gevolgen reeds gedeeltelijk begrepen zijn in het kredietsupplement van 27 miljoen dat voor 1969 van de begroting van het Openbaar Ambt overgeheveld wordt	37.523.000
4. Aanpassing van het kader bij het Bestuur der Posterijen nodig voor 1970 : de uitwerking in 1970 wordt tot 50 % herleid wegens de spreiding van de verwezenlijkingen	19.328.000
5. Allerlei herstructureringen voorzien in 1970	83.610.000
6. Sociale programmatie 1970 : de programmatietoelage welke in 1970 volgens dezelfde criteria werd toegepast als in 1969, brengt wegens de geleidelijke uitbreiding van het personeelseffectief, een supplement mede	9.546.000
7. Vermindering van de taakoverschrijdingen wegens de geleidelijke uitbreiding van de effectieven	— 10.732.000
8. Verlofgeld: supplement te wijten aan de geleidelijke uitbreiding van de effectieven	4.201.000
9. Supplement van de weerslag van de index in 1970 (134.979.000 frank = schijf van 2,5 % gedurende 12 maanden) ten opzichte van 1969 (92.778.000 frank = schijf van 2,5 % gedurende 9 maanden) (1)	42.201.000
	F 274.460.000

(1) Dit cijfer mag niet vergeleken worden met de verschillen tussen de verhogingen van de index van 1969 tot 1970 die voortspruiten uit de vergelijkingen gedaan in de economische classificatie, daar deze beïnvloed zijn door andere oorzaken dan deze van de index.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968	
111 Salaire proprement dit . . . F	96.100.000	92.614.000	83.084.000	111 Eigenlijk loon.
			(60.000)	

Le crédit se décompose comme suit :

Het krediet is onderverdeeld als volgt :

1. Indemnités de caisse F	13.500.000
2. Indemnités de garçons de bureau	2.297.000
3. Allocations aux facteurs affectés à la conduite des camionnettes postales	4.940.000
4. Primes d'encouragement et d'assiduité . .	13.167.000
5. Allocations pour absences d'accidents . .	3.750.000
6. Allocation centres « traitement information »	7.200.000
7. Secours pour position exceptionnelle . .	3.000.000
8. Indemnités de nuit	46.324.000
9. Autres allocations et indemnités	1.922.000
F	96.100.000

1. Kasvergoedingen F	13.500.000
2. Vergoedingen voor bureaujongens	2.297.000
3. Toelagen aan de bestellers belast met het voeren van de postwagens	4.940.000
4. Aanmoedigings- en naarstigheidspremiën .	13.167.000
5. Toelagen voor voorkoming van ongevallen	3.750.000
6. Toelage centra « informatiebehandeling » .	7.200.000
7. Hulp voor uitzonderlijke toestand	3.000.000
8. Vergoedingen voor nachtwerk	46.324.000
9. Andere toelagen en vergoedingen	1.922.000
F	96.100.000

La majoration résulte de l'octroi d'une allocation spéciale aux agents des services automatisés de l'office des Chèques Postaux.

De verhoging spruit voort uit het toekennen van een speciale toelage aan het personeel van de geautomatiseerde diensten van het postcheckambt.

ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.*

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968	
115 Salaire en nature F	30.327.000	26.890.000	25.999.000	115 Loon in natura.
			(1.000.000)	

Subvention à l'A.S.B.L. « Service Social des Postes », destinée à supporter les dépenses faites directement par cette association en exécution de l'arrêté du Régent du 15 septembre 1947.

Toelage aan de V.Z.W. « Sociale Dienst der Posterijen », bestemd tot dekking van de uitgaven rechtstreeks door deze vereniging gedaan in uitvoering van het Regentsbesluit van 15 september 1947.

La majoration résulte de l'expansion normale des activités.

De verhoging spruit voort uit de normale uitbreiding van de activiteiten.

§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES ET DE SERVICE.

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN EN VAN DIENSTEN.

ART. 12.41. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

ART. 12.41. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

Classification économique :

	1970	1969	1968	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement F	5.000.000	1.000.000	696.000	121 Algemene werkingskosten.

La majoration résulte du coût de l'organisation d'un office médico-social des Postes en application des dispositions de l'arrêté royal du 16 avril 1965 instituant des services médicaux du travail, réorganisant les secours et premiers soins dans les lieux de travail et modifiant les titres II et III du Règlement général pour la protection du travail.

ART. 12.42. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

De verhoging spruit voort uit de kosten van de inrichting van een medico-sociale dienst der Posterijen bij toepassing van de beschikkingen van het koninklijk besluit van 16 april 1965, houdende het oprichten van geneeskundige arbeidsdiensten, de reorganisatie van de eerste-hulp in de werkplaatsen en de wijziging aan de titels II en III van het Algemeen Reglement op de arbeidsbescherming.

ART. 12.42. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnements op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

Classification économique :

	1970	1969	1968	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement F	1.945.000	1.945.000	1.945.000	121 Algemene werkingskosten.

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

ART. 12.43. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Publications par le Département.*

ART. 12.43. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Publikaties door het Departement.*

Classification économique :

	1970	1969	1968	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement F	8.240.000	12.274.000	4.882.000	121 Algemene werkingskosten.

Le crédit se décompose comme suit :

1. Entretien de locaux, mobilier et matériel	F	2.039.000
2. Menues dépenses de matériel, etc.		1.100.000
3. Acquisitions d'ouvrages, reliures, etc		198.000
4. Publications par le Département		4.903.000
	F	8.240.000

La diminution résulte de la réduction des dépenses pour la propagande en faveur du code de tri et pour les publications effectuées par le Département.

ART. 12.44. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

Classification économique :

	1970	1969	1968	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement F	23.000.000	23.000.000	23.000.000	121 Algemene werkingskosten.

Crédit inchangé.

Het krediet is als volgt samengesteld :

1. Onderhoud van lokalen, meubilair en materieel	2.039.000
2. Kleine uitgaven voor materieel, enz.	1.100.000
3. Aanschaffen van werken, inbindingen, enz. . . .	198.000
4. Publikaties door het Departement	4.903.000
	F 8.240.000

De vermindering spruit voort uit de verlaging van de uitgaven voor de propaganda ten voordele van de sorteercodes en van de door het Departement uitgegeven publikaties.

ART. 12.44. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

ART. 12.45. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures, effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.45. — *Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement F	90.000.000	89.000.000	85.436.000 (312.000)	121 Algemene werkingskosten.

La majoration résulte de la hausse prévisible du prix des matières et des frais occasionnés par le microfilmage des assignations et des extraits de compte à l'office des chèques postaux.

De verhoging vloeit voort uit de te voorziene stijging van de prijs der grondstoffen en van de kosten veroorzaakt door het microfilmeren van de assignaties en van de rekeninguitreksels bij het postcheckambt.

ART. 12.48. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.48. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement F	1.900.000	1.900.000	1.720.000	121 Algemene werkingskosten.

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

ART. 12.49. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

ART. 12.49. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	1.086.000	1.086.000	1.085.000	121 Algemene werkingskosten.

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

ART. 12.50. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

ART. 12.50. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1970	1969	1968	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	241.100.000	315.886.000	312.209.000 (30.000)	121 Algemene werkingskosten.

Le crédit se décompose comme suit :

Het krediet is samengesteld als volgt :

1. Transport du personnel par tramways F	17.062.000	1. Vervoer van het personeel per tram F	17.062.000
2. Transport des agents par la S.N.C.B.	151.250.000	2. Vervoer van het personeel door de N.M.B.S.	151.250.000
3. Transport des agents par la S.N.C.V.	6.374.000	3. Vervoer van het personeel door de N.M.V.B.	6.374.000
4. Frais de parcours et de séjour	35.795.000	4. Reis- en verblijfkosten	35.795.000
5. Missions à l'étranger	729.000	5. Opdrachten in het buitenland	729.000

6. Indemnités de changement de résidence F	1.500.000	6. Vergoedingen voor verandering van stand-plaats F	1.500.000
7. Indemnités d'exploitation	9.632.000	7. Exploitatievergoedingen	9.632.000
8. Indemnités de vélo	17.600.000	8. Fietsvergoeding	17.600.000
9. Autres indemnités	1.158.000	9. Andere vergoedingen	1.158.000
	F 241.100.000		F 241.100.000

La diminution résulte du rattachement de la dépense pour l'habillement à un article nouveau (12.55) et de la réduction des crédits prévus pour les missions à l'étranger. Ces diminutions sont toutefois neutralisées en partie par un accroissement des dépenses relatives au transport du personnel par tramways et par la S.N.C.V. suite aux revisions tarifaires des 1^{er} janvier 1968 et 1^{er} octobre 1968.

De vermindering vloeit voort uit de aanhechting van de uitgave voor de kleding aan een nieuw artikel (12.55) en van de vermindering der voorziene kredieten voor de zendingen naar het buitenland. Deze verminderingen zijn nochtans gedeeltelijk geneutraliseerd door het toenemen van de uitgaven betreffende het vervoer van het personeel per tram en door de N.M.V.B. ingevolge de tariefherzieningen van 1 januari 1968 en 1 oktober 1968.

ART. 12.51. — *Dépenses de formation professionnelle (sauf celles imputables aux articles 11.03, 12.42, 12.43, 12.45, 12.50 et 81.90).*

ART. 12.51. — *Uitgaven voor beroepsscholing (uitgezonderd deze aan te rekenen op de artikelen 11.03, 12.42, 12.43, 12.45, 12.50 en 81.90).*

Classification économique :

	1970	1969	1968	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement F	1.700.000	1.700.000	767.000	121 Algemene werkingskosten.

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

ART. 12.52. — *Autres menues dépenses d'administration : frais de réception, etc.*

ART. 12.52. — *Andere kleine bestuursuitgaven : receptiekosten, enz.*

Classification économique :

	1970	1969	1968	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement F	90.000	90.000	80.000	121 Algemene werkingskosten.

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

ART. 12.53. — *Remboursement des prestations effectuées par la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour compte de l'Etat (police de l'éther, service de recherche des parasites et dépistage des émetteurs clandestins).*

ART. 12.53. — *Terugbetaling van de prestaties door de Regie van Telegrafie en Telefonie verricht voor rekening van de Staat (politie van de ether, dienst voor parasietopsporingen en opsporen van geheime zenders).*

Classification économique :

	1970	1969	1968	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement F	14.110.000	22.285.000	21.100.000	121 Algemene werkingskosten.

Diminution des investissements, des frais de personnel, des frais divers et augmentation du produit des taxes de contrôle.

Vermindering van de investeringen, de personeelskosten, de diverse kosten en verhoging van het produkt van de controletaksen.

ART. 12.54. — *Frais de surveillance de la Régie des Télégraphes et des Téléphones.*

Classification économique :

	1970	1969	1968
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement F	79.000	79.000	79.000

Crédit inchangé.

ART. 12.55. — *Habillement du personnel des postes astreint au port de l'uniforme.*

Classification économique :

	1970	1969	1968
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement F	119.368.000	—	—

Crédit inscrit à l'art. 12.50 jusqu'en 1969, la dépense étant payée et imputée sous la forme d'indemnité. A partir de 1970, le système de l'indemnité sera remplacé par l'imputation budgétaire directe des paiements aux fournisseurs des effets d'habillement.

Le crédit prévu pour 1969, sur la base d'un taux d'indemnité pratiquement inchangé depuis 1965, s'élève à 84.298.000 francs.

Le crédit pour 1970 tient compte de l'évolution de l'effectif bénéficiaire et de la hausse du prix des fournitures intervenue depuis 1965.

ART. 12.60. — *Dépenses courantes : Exploitation, matériel, transport, etc. (y compris les frais de réception afférents à la visite des installations postales et les locations anticipatives ou non).*

1970	1969	1968
—	—	—
946.346.000	884.470.000	798.429.000 (1.300.000)

Classification économique :

	1970	1969	1968
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement F	846.846.000	778.802.000	715.346.000 (1.260.000)

Décomposition :

— Eclairage, chauffage, télégrammes, communications téléphoniques, locations mobilières, etc.	361.045.000	329.209.000	286.709.000 (50.000)
— Entretien et réparations de camionnettes postales et voitures postales, du matériel et du mobilier. Achat de carburant, matériel inventorié ou non et matières, etc.	137.000.000	146.986.000	136.591.000 (400.000)

ART. 12.54. — *Kosten van toezicht over de Regie van Telegrafie en Telefonie.*

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Ongewijzigd krediet.

ART. 12.55. — *Kleding van het personeel der posterijen gehouden tot het dragen van de uniform.*

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Tot in 1969 werd de uitgave vereffend en aangerekend als vergoeding op het krediet ingeschreven op artikel 12.50. Van 1970 af, zal het systeem van de vergoeding vervangen worden door de rechtstreekse budgettaire aanrekening van de vereffeningen aan de leveranciers van kledingstukken.

Het krediet voorzien voor 1969, op grond van een sedert 1965 praktisch ongewijzigde vergoedingsbasis, bedraagt 84.298.000 frank.

In het krediet voor 1970 wordt rekening gehouden met de evolutie van het effectief der begunstigden en met de prijsstijging van de benodigheden sedert 1965.

ART. 12.60. — *Lopende uitgaven : Exploitatie, materieel, vervoer, enz. (inbegrepen de receptiekosten betrekking hebbend op het bezoek der postinstellingen en de huren al dan niet op voorhand betaalbaar).*

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Samenstelling :

- Verlichting, verwarming, telegrammen, telefoongesprekken, huur van roerende goederen, enz.
- Onderhoud en herstellingen van de lichte postvrachtwagens en postauto's, van het materieel en meubilair. Aankoop van brandstof, al dan niet geïnventariseerd materieel en grondstoffen, enz.

	1970	1969	1968	
	—	—	—	
— Entretien locatif et journalier des locaux, prestations de tiers, fournitures, etc	86.500.000	73.508.000	69.733.000 (800.000)	— Huuronderhoud en dagelijks onderhoud, prestaties van derden, leveringen, enz.
— Transports postaux	252.357.000	200.867.000	212.475.000 (10.000)	— Postvervoer.
Divers	9.944.000	8.232.000	9.838.000	— Allerlei.
Totaux	F 846.846.000	788.802.000	715.346.000 (1.260.000)	Totalen.
122 Location de bâtiments et terrains	99.500.000	95.668.000	83.083.000 (40.000)	122 Huur van gebouwen en gronden.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
— Loyer et régie	13.500.000	12.078.000	13.072.000 (40.000)	— Huur en regie.
— Locations immobilières	86.000.000	83.590.000	70.011.000	— Huur van gebouwen.
Totaux	F 99.500.000	95.668.000	83.083.000 (40.000)	Totalen.
Totaux généraux	F 946.346.000	884.470.000	798.429.000 (1.300.000)	Algemene totalen.

La majoration résulte en ordre principal :

1. De l'utilisation progressive d'équipements destinés à l'amélioration des méthodes de travail F 30.326.000
2. De l'accroissement de la redevance à payer à la Société nationale de chemins de fer belges pour le transport des dépêches postales par suite de l'augmentation du nombre de sacs transportés 21.490.000
3. De l'augmentation du crédit pour les locations immobilières 2.410.000

ART. 12.62. — *Remboursement à la Régie des Télégraphes et des Téléphones des frais que lui occasionne le recouvrement des redevances prélevées sur les appareils récepteurs privés de radiodiffusion et de télévision. (Pour mémoire.)*

De verhoging spruit hoofdzakelijk voort uit :

1. Het geleidelijk gebruik van uitrustingen bestemd tot het verbeteren van de werkmethode F 30.326.000
2. Verhoging van de vergoeding te betalen aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen voor het vervoer van de brievenmalen ingevolge de stijging van het aantal vervoerde zakken 21.490.000
3. Verhoging van het krediet voor het inhuren van onroerende goederen 2.410.000

ART. 12.62. — *Terugbetaling aan de Regie van Telegrafie en Telefonie van de kosten die aan bedoeld organisme berokkend worden door het invorderen der taksen geïnd op de private radio- en televisieontvangerstoestellen. (Pro memorie.)*

Classification économique :

	1970	1969	1968
	—	—	—
123 Achats spécifiques F	—	72.817.000 (3.761.000)	67.945.000 (1.152.000)

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Crédit repris sous l'article 660.2.C. — Titre IV. — Section particulière.

Krediet opgenomen onder artikel 660.2.6. — Titel IV. — Afzonderlijke sectie.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

TRANSFERTS DE REVENUS AUX MENAGES.

ART. 33.81. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

INKOMSTENOVERDRACHTEN AAN GEZINNEN.

ART. 33.81. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

Classification économique :

1970 1969 1968

336.1 Autres transferts.
Ménages F 4.000.000 4.000.000 3.828.000

Crédit inchangé.

Economische classificatie :

336.1 Andere overdrachten.
Gezinnen.

Ongewijzigd krediet.

ART. 33.82. — *Pertes résultant de déficits des comptes de l'Etat ainsi que d'événements extraordinaires.*

ART. 33.82. — *Verlies voortspruitend uit tekorten van de rekenplichtigen van de Staat alsmede uit buitengewone voorvallen.*

Classification économique :

1970 1969 1968

336.1 Autres transferts.
Ménages F 6.000.000 6.000.000 5.685.000

Crédit inchangé.

Economische classificatie :

336.1 Andere overdrachten.
Gezinnen.

Ongewijzigd krediet.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'ETRANGER.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN HET BUITENLAND.

ART. 34.85. — *Part d'intervention dans les frais du Bureau International de Berne et dans ceux de la Conférence Européenne des Administrations des Postes et des Télécommunications à Rome.*

ART. 34.85. — *Aandeel in de kosten van het Internationaal Bureau te Bern en in deze van de Europese Vergadering van de Besturen der Posterijen en Televerbindingen te Rome.*

Classification économique :

1970 1969 1968

342 Organisations internationales à
l'étranger F 1.500.000 1.700.000 1.400.000
(50.000)

Economische classificatie :

342 Internationale instellingen in het
buitenland.

La diminution résulte de l'abaissement de la part d'intervention de la Belgique dans les frais de la Conférence Européenne des Postes et Télécommunications.

De vermindering vloeit voort uit de verlaging van de tussenkomst van België in de kosten aan de Europese Conferentie der Posterijen en Televerbindingen.

ART. 34.86. — *Prise en charge par le Département des parts contributives de la Belgique dans les dépenses ordinaires et extraordinaires de l'Union Internationale des Télécommunications (U.I.T.) à Genève.*

ART. 34.86. — *Tenlasteneming door het Departement van het aandeel van België in de gewone en buitengewone uitgaven van de Internationale Vereniging voor Televerbindingen (U.I.T.) te Genève.*

Classification économique :

1970 1969 1968

342 Organisations internationales à
l'étranger F 3.208.000 3.656.000 2.620.000

Economische classificatie :

342 Internationale instellingen in het
buitenland.

Contribution de la Belgique à l'Union Internationale des Télécommunications.

Bijdrage van België aan de Internationale Unie van Verre-berichtgeving.

La diminution résulte de l'abaissement de la part contributive de la Belgique.

De vermindering spruit voort uit de verlaging van het aandeel van België.

ART. 34.87. — *Don de la Belgique à l'Union Postale Universelle.*

ART. 34.87. — *Gift van België aan de Wereldpostunie.*

Classification économique :

1970 1969 1968

342 Organisations internationales à
l'étranger F 1.000.000 — —

Economische classificatie :

342 Internationale instellingen in het
buitenland.

Ce crédit est destiné à permettre à la Belgique de faire don d'une œuvre d'art à l'occasion de l'inauguration du nouveau bâtiment construit à Berne à l'usage du bureau international de l'Union Postale.

Dit krediet moet België toelaten een kunstwerk te schenken ter gelegenheid van de inhuldiging van het nieuw gebouw te Bern ten behoeve van het internationaal bureau van de Postunie.

CHAPITRE V.

Octrois de crédits et participations.

ART. 81.90. — *Achat de mobilier, matériel et machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. et, éventuellement, de matériel spécial et de véhicules sans l'intervention de l'O.C.F.*

Classification économique :

811 Investissements des pouvoirs publics considérés comme participations dans des entreprises publiques ne possédant pas la personnalité juridique F

1970

1969

1968

93.000.000 79.000.000 63.879.000
(1.300.000)

Le crédit se décompose comme suit :

1. Achat de mobilier	F 12.127.000
2. Achat de matériel	31.000.000
3. Achat de machines de bureau	3.400.000
4. Achat de véhicules automobiles	45.773.000
5. Achat d'autres véhicules	700.000
	F 93.000.000

La majoration résulte notamment :

— De l'achat de 75 véhicules pour faire face à l'augmentation du trafic.

— De l'achat de 294 véhicules destinés à la poursuite du plan décennal de motorisation.

— De l'achat de mobilier et de matériel en vue de l'équipement des bureaux, mess et cantines.

CHAPITRE VI.

Divers.

Non réparti économiquement.

ART. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir pour tout le budget, les charges résultant de :*

1° *une augmentation de l'indice des prix à la consommation;*

2° *la programmation sociale.*

Classification économique :

01. Non réparti économiquement . . 282.000.000

1970

1969

1968

HOOFDSTUK V.

Kredietverleningen en deelnemingen.

ART. 81.90. — *Aankoop van meubilair, materieel en bureau-machines door bemiddeling van het C.B.B. en eventueel van speciaal materieel en voertuigen zonder bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

811 Als deelneming beschouwde investeringen van de overheid in niet-rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Het krediet is als volgt samengesteld :

1. Aankoop van meubilair	F 12.127.000
2. Aankoop van materieel	31.000.000
3. Aankoop van bureaumachines	3.400.000
4. Aankoop van autovoertuigen	45.773.000
5. Aankoop van andere voertuigen	700.000
	F 93.000.000

De verhoging spruit namelijk voort uit :

— De aankoop van 75 voertuigen om het hoofd te bieden aan de toeneming van de trafiek.

— De aankoop van 294 voertuigen voor het verder uitvoeren van het tienjarenplan der motorisering.

— De aankoop van meubilair en materieel voor het uitrusten van kantoren, messes en kantines.

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

Niet economisch verdeeld.

ART. 01.01. — *Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit :*

1° *een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen;*

2° *de sociale programmatie.*

Economische classificatie :

01. Niet economisch verdeeld.

Le crédit se décompose comme suit :

1. Provision destinée à couvrir la charge supplémentaire découlant de la répercussion sur les rémunérations et certaines autres dépenses, de l'augmentation de l'indice des prix à la consommation. Passage au coefficient 130 (12 mois) et au coefficient 132,5 (5 mois)	F 170.000.000
2. Programmation sociale : provision pour l'octroi de nouveaux avantages dans le cadre de la programmation sociale 1970-1971	F 112.000.000
	F 282.000.000

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

CHAPITRE V.

Octrois de crédits et participations.

Octrois de crédits aux et participations dans des entreprises.

POSTES.

ART. 81.04. — *Construction, transformation et aménagement de bâtiments postaux. — Equipement des services postaux (y compris les frais d'études).*

Classification économique :

811 Investissements des Pouvoirs publics considérés comme participations dans des entreprises publiques ne possédant pas la personnalité juridique.

Engagements :

Engagements 1967 et antérieurs	F 665.536.000
Engagements 1968	68.423.000
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	33.720.000
Crédits ajustés 1969	125.857.000
Autorisations nouvelles 1970	119.765.000
Plafond nouveau d'engagements	F 1.013.301.000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1967 et antérieurs	F 562.202.000
Ordonnancements 1968	108.124.000
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969	35.758.000
Crédits ajustés 1969	98.345.000
Autorisations nouvelles 1970	116.600.000
Plafond nouveau d'ordonnancements	F 921.029.000

Het krediet is onderverdeeld als volgt :

1. Provisie bestemd om de bijkomende lasten te dekken welke voortvloeien uit de weerslag van de verhoging van het indexcijfer consumptieprijzen op de bezoldigingen en sommige andere uitgaven. Overgang naar de coëfficiënt 130 (12 maand) en de coëfficiënt 132,5 (5 maand)	F 170.000.000
2. Sociale programmatie : provisie voor de toekenning van nieuwe voordelen in het raam van de sociale programmatie 1970-1971	112.000.000
	F 282.000.000

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK V.

Kredietverleningen en deelnemingen.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.

POSTERIJEN.

ART. 81.04. — *Bouwen, verbouwen en geschiktmaken van postgebouwen. — Uitrusting van de postdiensten (studiekosten inbegrepen).*

Economische classificatie :

811 Als deelneming beschouwde investeringen van de overheid in niet-rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1967 en vorige	F 665.536.000
Vastleggingen 1968	68.423.000
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	33.720.000
Aangepaste kredieten 1969	125.857.000
Nieuwe machtigingen 1970	119.765.000
Nieuw vastleggingsplafond	F 1.013.301.000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1967 en vorige	F 562.202.000
Ordonnanceringen 1968	108.124.000
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969	35.758.000
Aangepaste kredieten 1969	98.345.000
Nieuwe machtigingen 1970	116.600.000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F 921.029.000

Compte tenu d'un report prévu de 22.235.000 francs, le crédit d'engagement sollicité devra permettre l'exécution en 1970 du programme suivant :

Construction, transformation et aménagement de bâtiments postaux F	10.720.000
Travaux en rapport avec l'automatisation à l'Office des Chèques postaux et la pose de tubes pneumatiques dans le métro bruxellois en vue d'acheminer le courrier (y compris les frais d'études)	30.000.000
Équipement des services postaux	45.125.000
Achat de machines destinées à l'automatisation du tri postal	56.155.000
F	142.000.000

Un crédit d'ordonnancement de 116.600.000 francs est sollicité pour faire face aux échéances de 1970.

TITRE III.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

REGIE DES TELEGRAPHES ET DES TELEPHONES.

NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui des prévisions des recettes.

ART. 1. — Recettes d'exploitation.

Les recettes brutes d'exploitation sont estimées à 12 milliards 560.500.000 francs et tiennent compte de l'accroissement constant du nombre d'abonnés et du développement du trafic.

Après déduction des remboursements et non-valeurs (1.371.500.000 francs) représentant en ordre principal les quotes-parts revenant aux offices étrangers pour les relations internationales, les recettes nettes d'exploitation s'établissent à 11.189.000.000 de francs qui se décomposent comme suit :

Rekening houdend met de voorziene overdracht van 22.235.000 frank, is het aangevraagd vastleggingskrediet bestemd tot uitvoering in 1970 van het hiernavolgend programma :

Bouwen, verbouwen en geschiktmaken van postgebouwen F	10.720.000
Werken in verband met de automatise bij het Bestuur der Postchecks en plaatsen van luchtkokers in de Brusselse metro voor het verzenden van de koerier (studiekosten inbegrepen)	30.000.000
Uitrusting van de postdiensten	45.125.000
Aankoop van machines bestemd voor het automatiseren van de sortering der briefwisseling	56.155.000
F	142.000.000

Een ordonnanceringskrediet van 116.600.000 frank wordt aangevraagd om het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1970.

TITEL III.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

REGIE VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

TOELICHTENDE STAAT

bij de vooruitzichten der ontvangsten.

ART. 1. — Exploitatieontvangsten.

De bruto-exploitatieontvangsten worden geraamd op 12.560.500.000 frank, rekening houdend met de bestendige aangroei van het aantal abonnees en met de ontwikkeling van het verkeer.

Na aftrek van de terugbetalingen en onwaarden (1 miljard 371.500.000 frank), die hoofdzakelijk betrekking hebben op het aandeel van de vreemde besturen in het internationaal verkeer, belopen de netto-exploitatieontvangsten 11 miljard 189.000.000 frank. Zij worden onderverdeeld als volgt :

	1969	1970
Recettes nettes d'exploitation du télégraphe et du télex. — <i>Netto-exploitatieontvangsten van de telegrafie en telex</i> F	1.009.110.000	1.171.100.000
Recettes nettes d'exploitation du téléphone. — <i>Netto-exploitatieontvangsten van de telefonie</i>	9.055.000.000	10.017.900.000
TOTAL — TOTAAL . F	10.064.110.000	11.189.000.000

ART. 2. — Autres recettes pour prestations et divers.

Poste 1.

Recettes de travaux et opérations pour tiers F	103.500.000
Ventes de matériel	42.800.000

ART. 2. — Andere ontvangsten voor prestaties en allerlei.

Post 1.

Ontvangsten op werken en verrichtingen voor derden F	103.500.000
Verkoop van materiaal	42.800.000

Remboursements de prêts accordés au personnel 22.000.000

F 168.300.000

Poste 2. Recettes diverses d'exploitation :

Remboursements de traitements et salaires d'agents utilisés par des tiers : 50.170.000 francs.

Remboursement par l'Etat des frais :

a) occasionnés par le recouvrement des redevances radio et télévision (budget des P.T.T., art. 12.62) : 77.528.000 francs.

b) relatifs à la police de l'ether (budget des P.T.T., art. 12.53) : 10.325.000 francs.

Remboursement par l'Etat de la part contributive de la Belgique dans les dépenses de l'U.I.T. (voir art. 5, subdiv. 2 des dépenses) : 3.491.000 francs.

Les droits et indemnités payés par Promedia pour l'édition de l'Indicateur des Téléphones : 44.000.000 de francs.

Autres recettes : 99.186.000 francs.

ART. 5. — *Recettes au profit du Fonds d'amortissement et de renouvellement.*

Il s'agit :

a) des recettes diverses attribuées au Fonds et du produit des placements : 27.540.000 francs.

b) du remboursement par l'Etat des investissements effectués par la Régie pour compte de la police de l'ether (budget des P.T.T. art. 12.53) : 2.460.000 francs.

ART. 10. — *Produit des emprunts à contracter.*

En 1970 le montant global que la Régie aura à décaisser pour ses investissements s'élève à 6.483 millions dont 4.702 millions seront assurés par ses moyens propres.

La différence soit 1.781 millions sera donc à couvrir par le recours au marché des capitaux.

A ce montant, il convient d'ajouter 3.219 millions pour le remboursement d'emprunts antérieurs ce qui porte les émissions en 1970 à 5 milliards.

L'autorisation d'emprunt, avec garantie de l'Etat, sera sollicitée par une loi spéciale.

ART. 12. — *Réalisations de placements intermédiaires.*

Les réalisations des disponibilités de la Régie, placées conformément à son statut légal, et l'affectation des titres d'emprunts de la R.T.T., rachetés en vue de l'amortissement de ces emprunts, s'élèvent dans leur ensemble à 4.250 millions (voir contre-partie à l'art. 18 « Dépenses »).

Terugbetalingen van leningen toegestaan aan het personeel 22.000.000

F 168.300.000

Post 2. Allerlei exploitatieontvangsten :

Terugbetalingen van wedden en lonen van personeelsleden die door derden benuttigd worden : 50.170.000 frank.

Terugbetaling door de Staat van de kosten :

a) veroorzaakt door de invordering van de radio- en televisietaksen (begroting van P.T.T., art. 12.62) : 77.528.000 frank.

b) met betrekking tot de politie van de ether (begroting van P.T.T., art. 12.53) : 10.325.000 frank.

De terugbetaling door de Staat van het aandeel van België in de uitgaven van de U.I.T. (zie art. 5, onderverdeling 2, van de uitgaven) : 3.491.000 frank.

De rechten en vergoedingen betaald door Promedia, voor de uitgifte van de telefoongids : 44.000.000 frank.

Andere ontvangsten : 99.186.000 frank.

ART. 5. — *Ontvangsten ten bate van het Afschrijvings- en Vernieuwingsfonds.*

Het betreft :

a) allerlei ontvangsten toegekend aan het Fonds en opbrengst van de beleggingen : 27.540.000 frank.

b) de terugbetaling door de Staat van de investeringen verricht door de Regie ten behoeve van de politie van de ether (begroting van P.T.T., art. 12.53) : 2.460.000 frank.

ART. 10. — *Opbrengst van de af te sluiten leningen.*

In 1970 zal de Regie 6.483 miljoen uitgeven voor haar investeringen, waarvan 4.702 miljoen zullen betaald worden met eigen middelen.

Het verschil, zijnde 1.781 miljoen, zal dus moeten gedekt worden door beroep op de kapitaalmarkt.

Bij deze som dient nog 3.219 miljoen te worden gevoegd voor de terugbetaling van vorige leningen; dit brengt het totaal bedrag van de leningen, uit te schrijven in 1970, op 5 miljard.

De machtiging tot lening met staatswaarborg zal worden aangevraagd in een afzonderlijke wet.

ART. 12. — *Te gelde maken van tussentijdse beleggingen.*

Het te gelde maken van de beschikbaarheden van de Regie, belegd overeenkomstig haar wettelijk statuut, en de aanwending van de obligaties van leningen R.T.T., ingekocht met het oog op de aflossing van deze leningen belopen in totaal 4.250 miljoen (zie tegenpost bij art. 18 « Uitgaven »).

NOTES JUSTIFICATIVES à l'appui des prévisions des dépenses.

CHAPITRE I.

Dépenses de personnel.

Le statut pécuniaire du personnel de la Régie des T.T. reprend les principes de celui du personnel de l'Etat (arrêté ministériel du 1^{er} août 1963). Les traitements, pensions, allocations et indemnités ont été calculés à 127,5 % par suite de la hausse de l'indice des prix à la consommation.

ART. 1. — *Traitements d'activité et de disponibilité, allocations et indemnités des fonctionnaires, employés et agents de surveillance.*

Poste 1. Traitements.

Augmentation : 42.194.000 francs.

L'augmentation est imputable en ordre principal à l'évolution de l'indice des prix à la consommation. Il a aussi été tenu compte de la nécessité d'adapter les cadres.

Poste 3. Allocations de foyer et de résidence.

Diminution : 525.000 francs.

Le crédit a été calculé sur la base des dépenses réelles de l'exercice 1968 et compte tenu de la hausse de l'indice des prix à la consommation.

Poste 4. Allocations familiales et allocations familiales de vacances.

Augmentation : 4.150.000 francs.

Le crédit a été calculé sur la base des dépenses réelles de l'exercice 1968 et de la hausse de l'indice des prix à la consommation.

Poste 5. Allocations de naissance.

Augmentation : 68.000 francs.

Suite à l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

Poste 6. Indemnités pour frais de séjour et intervention dans le prix des abonnements sociaux.

Augmentation : 1.533.000 francs.

Les dépenses pour frais de parcours des agents mutés d'office à la suite d'une suppression d'emploi n'ont pas été prévues dans le crédit du budget de l'exercice en cours.

Poste 7. Indemnités pour frais d'interim.

Augmentation : 531.000 francs.

Le crédit a été calculé sur la base des dépenses de l'exercice 1968 et de la hausse de l'indice des prix à la consommation.

TOELICHTENDE STAAT bij de vooruitzichten der uitgaven.

HOOFDSTUK I.

Personeelsuitgaven.

Het geldelijk statuut van het personeel van de Regie van T.T. is op dezelfde principes gesteund als dat van het Rijkspersoneel (ministerieel besluit van 1 augustus 1963). De wedden, pensioenen, toelagen en vergoedingen werden berekend tegen 127,5 % wegens de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen.

ART. 1. — *Activiteitswedden, wachtgelden, toelagen en vergoedingen van ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden.*

Post 1. Wedden.

Verhoging : 42.194.000 frank.

De verhoging is hoofdzakelijk te wijten aan de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen. Verder werd rekening gehouden met de noodzakelijke aanvulling van de kaders.

Post 3. Haard- en standplaatstoelagen.

Vermindering : 525.000 frank.

Het krediet werd berekend steunend op de werkelijke uitgaven van 1968, en rekening houdend met de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen.

Post 4. Kinder- en gezinsvakantiebijslagen.

Verhoging : 4.150.000 frank.

Het krediet is gesteund op de uitgaven van 1968, met inachtneming van de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen.

Post 5. Geboortebijslag.

Verhoging : 68.000 frank.

Gevolg van de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen.

Post 6. Vergoedingen wegens verblijfskosten en bijdragen in de sociale abonnementen.

Verhoging : 1.533.000 frank.

De vergoeding van de reiskosten van de personeelsleden die ambtshalve werden overgeplaatst wegens ambtsopheffing werd in het krediet van de lopende begroting niet voorzien.

Post 7. Interimvergoedingen.

Verhoging : 531.000 frank.

Het krediet is gesteund op de uitgaven van 1968 en op de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen.

Poste 8. Allocations pour travail de nuit et prestations dominicales.

Diminution : 2.147.000 francs.

Réduction du nombre de prestations dominicales par suite de rationalisation des services.

Poste 10. Allocations pour travail extraordinaire.

Diminution : 1.166.000 francs.

Calculées sur la base des dépenses de l'exercice 1968 et de la hausse de l'indice des prix à la consommation.

Poste 12. Allocations et indemnités diverses (indemnités de caisse, allocations pour l'organisation et la correction des examens, remboursements divers, etc.).

Diminution : 473.000 francs.

L'allocation au personnel chargé de recueillir la publicité à l'indicateur des téléphones est supprimée.

Poste 13. Allocations pour fonctions supérieures à celles du grade.

Augmentation : 1.561.000 francs.

Hausse de l'indice des prix à la consommation et extension des échelles fonctionnelles.

Postes 14 et 15. Primes télégraphiques et téléphoniques.

Diminution : 900.000 francs.

Découle de l'automatisation continuelle des centraux téléphoniques.

Poste 16. Primes mécanographiques.

Diminution : 65.000 francs.

Réduction du nombre d'agents bénéficiaires de primes.

Poste 20. Indemnités aux ingénieurs et indemnités assimilées.

Augmentation : 800.000 francs.

Résulte de l'accroissement du nombre des ayants droit.

Poste 22. Pécule de vacances.

Diminution : 1.500.000 francs.

Les dépenses de l'exercice 1969 ont été surestimées.

Poste 23. Remboursement à la Caisse Nationale de Compensation, des allocations familiales payées pour le compte de la Régie des Télégraphes et des Téléphones.

Augmentation : 723.000 francs.

Le crédit est en concordance avec les prévisions de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés.

Poste 25. Traitements, allocations et indemnités des agents détachés aux cabinets des Ministres des Postes, Télégraphes et Téléphones et des Communications.

Post 8. Toelagen wegens nacht- en zondagwerk.

Vermindering : 2.147.000 frank.

Vermindering van het zondagwerk ingevolge rationalisatie van de diensten.

Post 10. Toelagen wegens overwerk.

Vermindering : 1.166.000 frank.

Gesteund op de uitgaven van 1968 en rekening houdend met de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen.

Post 12. Allerhande toelagen en vergoedingen (kasvergoedingen, toelagen voor inrichting en verbetering van examens, allerhande terugbetalingen, enz.).

Vermindering : 473.000 frank.

De toelage verleend aan het personeel belast met het verzamelen van de in de telefoongids op te nemen publiciteit is weggefallen.

Post 13. Toelagen wegens het uitoefenen van functies boven die van de graad.

Verhoging : 1.561.000 frank.

Stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uitbreiding van de functionele weddeschalen.

Posten 14 en 15. Telegraaf- en telefoonpremiën.

Vermindering : 900.000 frank.

Spruit voort uit de bestendige automatisering der telefooncentrales.

Post 16. Mecanografische premiën.

Vermindering : 65.000 frank.

Daling van het aantal personeelsleden dat premiën geniet.

Post 20. Vergoedingen aan de ingenieurs en gelijkgestelde vergoedingen.

Verhoging : 800.000 frank.

Vloeit voort uit het groter aantal rechthebbenden.

Post 22. Vakantiegeld.

Vermindering : 1.500.000 frank.

De uitgaven van 1969 werden te hoog geraamd.

Post 23. Terugbetaling aan de Nationale Verrekenkas, van de gezinstoelagen uitbetaald voor rekening van de Regie van Telegrafie en Telefonie.

Verhoging : 723.000 frank.

Het krediet is in overeenstemming met de vooruitzichten van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor werknemers.

Post 25. Wedden, toelagen en vergoedingen van personeelsleden gedetacheerd bij de kabinetten van de Ministers van Posterijen, Telegrafie en Telefonie en van Verkeerswezen.

Diminution : 1.350.000 francs.

Calculés d'après la composition des cabinets ministériels.

Poste 26. Provision pour programmation sociale : 125.000.000 de francs.

La provision a été fixée en tenant compte des discussions en cours.

ART. 2. — *Traitements d'activité, de disponibilité, allocations et indemnités des ouvriers.*

Poste 1. Traitements.

Augmentation : 22.059.000 francs.

L'augmentation résulte principalement de l'évolution de l'indice des prix à la consommation ainsi que de la nécessité d'adapter les cadres.

Poste 2. Allocations de foyer et de résidence.

Augmentation : 1.570.000 francs.

En concordance avec la hausse de l'indice des prix à la consommation.

Poste 3. Allocations familiales et allocations familiales de vacances.

Augmentation : 6.050.000 francs.

L'estimation est basée sur les dépenses de l'exercice 1968 et l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

Poste 4. Allocations de naissance.

Augmentation : 590.000 francs.

Basée sur les dépenses de l'exercice 1968 et compte tenu de la hausse de l'indice des prix à la consommation.

Poste 5. Allocations pour fonctions supérieures à celles du grade.

Augmentation : 4.640.000 francs.

Le crédit est calculé sur la base des dépenses de l'exercice 1968 et de la hausse de l'indice des prix à la consommation.

Poste 6. Allocations et indemnités diverses (indemnités pour frais de changement de résidence, allocations pour travail assujettissant, etc.).

Augmentation : 1.974.000 francs.

L'augmentation résulte principalement de :

— L'adaptation des dépenses pour primes de jointage aux dépenses de l'exercice 1968;

— L'évolution de l'indice des prix à la consommation;

— L'assimilation du régime des primes aux brigades de lignes chargées de la pose de câbles, au régime de primes allouées aux équipes de pose de câbles.

Vermindering : 1.350.000 frank.

Afgestemd op de samenstelling van de ministeriële kabinetten.

Post 26. Provisie voor sociale programmatie : 125.000.000 frank.

Bij het bepalen van de provisie werd rekening gehouden met de aan gang zijnde besprekingen.

ART. 2. — *Activiteitswedden, wachtgelden, toelagen en vergoedingen van de werklieden.*

Post 1. Wedden.

Verhoging : 22.059.000 frank.

De verhoging is hoofdzakelijk het gevolg van de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen en verder van de noodzakelijke aanvulling van de kaders.

Post 2. Haard- en standplaatstoelagen.

Verhoging : 1.570.000 frank.

Aangepast aan de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen.

Post 3. Kinder- en gezinsvakantiebijslagen.

Verhoging : 6.050.000 frank.

De raming is gesteund op de uitgaven van 1968 en op de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen.

Post 4. Geboortebijslag.

Verhoging : 590.000 frank.

Gesteund op de uitgaven van 1968 en rekening houdend met de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen.

Post 5. Toelagen wegens functies boven die van de graad.

Verhoging : 4.640.000 frank.

Het krediet is berekend steunend op de uitgaven van 1968 en op de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen.

Post 6. Allerhande toelagen en vergoedingen (vergoedingen wegens standplaatsverandering, toelagen wegens lastig werk, enz.)

Verhoging : 1.974.000 frank.

De verhoging vloeit voornamelijk voort uit :

— De aanpassing van de uitgaven voor laspremiën aan de uitgaven van 1968;

— De evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen.

— De gelijkschakeling van het premiestelsel van de lijnploegen, belast met kabelleggingen, met dat van de kabelploegen.

Poste 8. Allocations pour travail extraordinaire.

Augmentation : 326.000 francs.

Adaptées à l'indice des prix à la consommation.

Poste 10. Indemnités pour frais de séjour et intervention dans le prix des abonnements sociaux.

Diminution : 2.435.000 francs.

Calculées sur la base des dépenses de l'exercice 1968 et de l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

Poste 11. Allocations pour travail de nuit et prestations dominicales.

Augmentation : 235.000 francs.

Par suite de la hausse de l'indice des prix à la consommation.

Poste 13. Sécurité sociale des ouvriers et ex-ouvriers.

Augmentation : 11.000.000 de francs.

En se référant aux réalisations de 1968, on peut conclure que les crédits pour 1969 ont été sous-estimés.

Poste 14. Pécule de vacances.

Diminution : 9.000.000 de francs.

Basé principalement sur les dépenses de 1968.

Poste 15. Traitements, allocations et indemnités des agents détachés aux Cabinets des Ministres des P.T.T. et des Communications.

Augmentation : 860.000 francs.

L'estimation est basée sur la composition des cabinets ministériels.

Poste 16. Indemnités pour l'entretien des vêtements de travail.

Augmentation : 620.000 francs.

Crédit calculé d'après les dépenses déjà connues pour 1969 et l'accroissement de l'effectif.

Poste 17. Provision pour programmation sociale : 115 millions de francs.

La provision a été fixée compte tenu des discussions en cours.

ART. 3. — *Pensions et autres dépenses aux anciens fonctionnaires, employés et agents de surveillance.*

La Régie des Télégraphes et des Téléphones accorde à ses fonctionnaires, employés et personnel de surveillance, des pensions qui sont établies et payées suivant les règles en vigueur à l'Etat (arrêtés royaux des 11 octobre 1930 et 27 février 1935).

Post 8. Toelagen wegens overwerk.

Verhoging : 326.000 frank.

Aanpassing aan het indexcijfer der consumptieprijzen.

Post 10. Vergoedingen wegens verblijfkosten en bijdragen in de sociale abonnementen.

Vermindering : 2.435.000 frank.

Gesteund op de uitgaven van 1968 en op de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen.

Post 11. Toelagen wegens nacht- en zondagwerk.

Verhoging : 235.000 frank.

Gevolg van de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen.

Post 13. Rijksmaatschappelijke zekerheid van werklieden en gewezen werklieden.

Verhoging : 11.000.000 frank.

Uitgaande van de verwezenlijkingen van 1968 mag men besluiten dat de kredieten van 1969 onderschat werden.

Post 14. Vakantiegeld.

Vermindering : 9.000.000 frank.

Hoofdzakelijk gesteund op de uitgaven van 1968.

Post 15. Wedden, toelagen en vergoedingen van personeelsleden gedetacheerd bij de kabinetten van de Ministers van P.T.T. en van Verkeerswezen.

Verhoging : 860.000 frank.

De raming steunt op de samenstelling van de ministeriële kabinetten.

Post 16. Vergoedingen voor het onderhoud van de werkkledij.

Verhoging : 620.000 frank.

Berekend op grond van de reeds gekende uitgaven van 1969 en de uitbreiding van het effectief.

Post 17. Provisie voor sociale programmatie : 115.000.000 frank.

Bij het bepalen van deze provisie werd rekening gehouden met de aan gang zijnde besprekingen.

ART. 3. — *Rustpensioenen en andere uitgaven aan gewezen ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden.*

De Regie van Telegrafie en Telefonie kent aan haar ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden rustpensioenen toe, die worden bepaald en vereffend volgens dezelfde regelen als bij de Staat (koninklijke besluiten van 11 oktober 1930 en 27 februari 1935).

Poste 1 et 2. Pensions à accorder aux fonctionnaires, employés et agents de surveillance ainsi que pécule de vacances aux pensionnés.

Augmentation : 44.445.000 francs.

L'estimation a été établie compte tenu des dépenses déjà connues pour 1969, de l'évolution de l'indice des prix à la consommation et de l'augmentation prévue du nombre des ayants droit à la pension.

Poste 5. Provision pour programmation sociale : 6.000.000 de francs.

Il a été tenu compte des discussions en cours concernant les pensionnés.

CHAPITRE II.

Dépenses d'approvisionnement.

ART. 4. — *Achats d'approvisionnements.*

Le crédit d'engagement de l'article 4 tient principalement compte des travaux d'établissement; le surplus est affecté à l'achat de matériel destiné aux travaux d'entretien, de renouvellement et pour compte de tiers, ainsi qu'à l'acquisition de fournitures de bureau.

Le crédit de liquidation de 1.014.000.000 de francs sollicité pour 1970 se décompose comme suit :

(En milliers de francs).

Posten 1 en 2. Pensioenen uit te keren aan ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden alsook vakantiegeld aan de gepensioneerden.

Verhoging : 44.445.000 frank.

De raming werd opgesteld met inachtneming van de reeds gekende uitgaven van 1969, de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen en de voorziene stijging van het aantal pensioengerechtigden.

Post 5. Provisie voor sociale programmatie : 6.000.000 frank.

Er werd rekening gehouden met de aan gang zijnde besprekingen met betrekking tot de gepensioneerden.

HOOFDSTUK II.

Uitgaven voor voorraden.

ART. 4. — *Aankoop van voorraden.*

Het vastleggingskrediet van artikel 4 houdt hoofdzakelijk verband met de werken van oprichting; voor het overige wordt het aangewend voor het aankopen van materieel bestemd voor de werken van onderhoud, van vernieuwing en voor rekening van derden, alsook voor het aanschaffen van bureaubenodigheden.

Het voor 1970 gevraagde vereffeningskrediet van 1 miljard 14.000.000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

(In duizendtallen frank).

PROGRAMME DE 1970. — PROGRAMMA 1970.		
Crédit d'engagement sollicité. — <i>Aangevraagd vastleggingskrediet</i>	1.259.140	
Crédit de liquidation pour 1970. — <i>Vereffeningskrediet voor 1970</i>		478.000
PROGRAMME DE 1969. — PROGRAMMA 1969.		
Crédit d'engagement alloué. — <i>Verleend vastleggingskrediet</i>	1.034.815	
Engagements probables au 31 décembre 1969. — <i>Vermoedelijke vastleggingen op 31 december 1969</i>	791.633	
Liquidations probables au 31 décembre 1969. — <i>Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1969</i>	300.580	
Reste à liquider. — <i>Blijft te vereffenen</i>	491.053	
Crédit de liquidation pour 1970. — <i>Vereffeningskrediet voor 1970</i>		442.960
PROGRAMME DE 1968. — PROGRAMMA 1968.		
Montant des engagements à la clôture de l'exercice. — <i>Bedrag der vastleggingen bij de afsluiting van het dienstjaar</i>	955.400	
Liquidations probables au 31 décembre 1969. — <i>Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1969</i>	866.786	
Reste à liquider. — <i>Blijft te vereffenen</i>	88.614	
Crédit de liquidation pour 1970. — <i>Vereffeningskrediet voor 1970</i>		86.000
PROGRAMMES DE 1967 ET ANTERIEURS. — PROGRAMMA'S 1967 EN VORIGE.		
Montant des engagements contractés. — <i>Bedrag der afgesloten verbintenissen</i>	2.498.080	
Liquidations probables au 31 décembre 1969. — <i>Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1969</i>	2.486.777	
Reste à liquider. — <i>Blijft te vereffenen</i>	11.303	
Crédit de liquidation pour 1970. — <i>Vereffeningskrediet voor 1970</i>		7.040
Total du crédit de liquidation pour 1970. — <i>Totaal van het vereffeningskrediet voor 1970</i>		1.014.000

CHAPITRE III.

Dépenses diverses pour prestations et travaux.

ART. 5. — *Intervention de la Régie des Télégraphes et des Téléphones dans les dépenses de divers organismes.*

Poste 1. Intervention dans les dépenses des services centraux (Services généraux, Cabinet du Ministre, Service de Santé, Comité supérieur de contrôle, organismes de contrôle, etc.) et du service médical interentreprises.

Augmentation : 6.705.000 francs.

Cet accroissement résulte de l'affiliation de la Régie au service médical interentreprises (Application de l'Arrêté Royal du 16 avril 1965) et du relèvement de l'indemnité allouée aux avocats du département (décision ministérielle du 2 mai 1969).

Poste 2. Dépenses ordinaires et extraordinaires diverses se rapportant à l'Union Internationale des Télécommunications (U.I.T.), au centre de Contrôle des Radiocommunications des services mobiles (CCRM) et subventions accordées en vue du développement des moyens de télécommunication.

Augmentation : 333.000 francs.

La différence résulte du relèvement du plafond prévu pour certaines dépenses pour l'U.I.T. et de la majoration des subsides au CCRM.

ART. 6. — *Subsides à la Caisse des ouvriers du département.*

Postes 1 et 2. Pensions définitives et temporaires des ouvriers.

Augmentation : 4.850.000 francs.

Une légère augmentation du nombre de pensionnés est escomptée. En outre, il a été tenu compte de la hausse de l'indice des prix à la consommation.

Poste 3. Provision pour programmation sociale : 4.000.000 de francs.

Le crédit a été estimé compte tenu des discussions en cours au sujet des pensionnés.

ART. 7. — *Dépenses diverses se rapportant à l'entretien et au renouvellement; travaux d'impression; indemnités résultant de l'exploitation des services télégraphiques et téléphoniques; divers.*

Poste 1. Eau, gaz, électricité, chauffage et combustible.

Augmentation : 8.652.000 francs.

Due à la modernisation et l'automatisation continue des réseaux T.T.

HOOFDSTUK III.

Verschillende uitgaven voor dienstleveringen en werken.

ART. 5. — *Tussenkost van de Regie van Telegrafie en Telefonie in de uitgaven van verschillende organismen.*

Post 1. Tussenkost in de uitgaven van de centrale diensten (Algemene Diensten, Kabinet van de Minister, Gezondheidsdienst, Hoog Comité van Toezicht, controle-organismen, enz.) en van de Interbedrijfsgeneeskundige Dienst.

Verhoging : 6.705.000 frank.

Deze verhoging is te wijten aan de aansluiting van de Regie bij een interbedrijfsgeneeskundige dienst (toepassing koninklijk besluit van 16 april 1965) en aan de opvoering van de vergoeding aan de advocaten van het departement (ministeriële beslissing van 2 mei 1969).

Post 2. Gewone en buitengewone uitgaven allerhande met betrekking tot de Internationale Vereniging voor Verreberichtgeving (U.I.T.), tot het Controlecentrum van de Radio-verbindingen der mobiele diensten (CCRM) en toelagen verleend met het oog op de ontwikkeling der televerkeersmiddelen.

Verhoging : 333.000 frank.

Het verschil is het gevolg van de opvoering van het voorzien plafond voor zekere uitgaven voor de U.I.T. en de verhoging van de subsidie aan de CCRM.

ART. 6. — *Toelagen aan de Werkliedenkas van het departement.*

Posten 1 en 2. Definitieve en tijdelijke pensioenen van de werklieden.

Verhoging : 4.850.000 frank.

Er wordt een lichte toeneming van het aantal gepensioneerd in uitzicht gesteld. Bovendien werd rekening gehouden met de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen.

Post 3. Provisie voor sociale programmatie : 4.000.000 frank.

Het krediet werd geraamd op grond van de aan gang zijnde besprekingen met betrekking tot de gepensioneerd.

ART. 7. — *Allerhande uitgaven met betrekking tot het onderhoud en de vernieuwing; drukwerk; vergoedingen wegens de exploitatie van telegraaf- en telefoondiensten; allerlei.*

Post 1. Water, gas, elektriciteit, verwarming en brandstof.

Verhoging : 8.652.000 frank.

Wegens de modernisering en de verdere automatisatie der T.T.-netten.

Poste 2. Entretien des locaux et du mobilier.

Augmentation : 8.827.000 francs.

Le nombre de bâtiments augmente par suite du développement des services T.T.

Poste 3. Entretien et réparation des installations et du matériel; frais d'exploitation des raccordements d'abonnés, véhicules et matériel.

Augmentation : 10.616.000 francs.

L'augmentation est due à la motorisation plus poussée et au fait de confier certains travaux à l'industrie privée.

Poste 4. Renouvellement des bâtiments, lignes, appareils et installations.

Augmentation : 289.000 francs.

L'accroissement des installations entraîne des dépenses de renouvellement plus élevées.

Poste 5. Travaux d'impression, reliures, achat de publications et de livres, location de machines comptables et de traitement de l'information, abonnements, frais de bureau, etc.

Diminution : 2.116.000 francs.

La diminution résultant du fait que l'indicateur des téléphones ne sera plus imprimé par la Régie, est partiellement compensée par la location de 2 ordinateurs, l'acquisition d'une plus grande quantité de papier d'imprimerie et l'achat d'indicateurs des téléphones destinés à être vendus.

Poste 6. Taxe sur la publicité dans l'indicateur officiel des téléphones.

Diminution : 9.027.000 francs.

A partir de 1970, l'indicateur des téléphones sera imprimé et édité entièrement par l'entremise d'une firme privée (voir aussi poste 5). Le crédit concerne la taxe relative à des éditions antérieures.

Poste 7. Loyers et indemnités pour occupation de terrains, d'immeubles, de circuits T.T. et installations.

Augmentation : 29.022.000 francs.

Augmentation du nombre de circuits intercontinentaux loués.

Poste 10. Quote-part dans les frais d'entretien et de réparation des câbles télégraphiques et téléphoniques sous-marins et de la transmission spatiale.

Augmentation : 2.150.000 francs.

L'acquisition de circuits dans les câbles intercontinentaux est prévue; l'entretien tombera à charge de la Régie.

Poste 11. Publicité commerciale.

Augmentation : 1.519.000 francs.

Post 2. Onderhoud van lokalen en meubilair.

Verhoging : 8.827.000 frank.

Meer gebouwen tengevolge van de expansie der T.T.-diensten.

Post 3. Onderhoud en herstelling van inrichtingen en materieel; exploitatiekosten van abonnee-aansluitingen, vervoermiddelen en materieel.

Verhoging : 10.616.000 frank.

De stijging is te wijten aan de verdere motorisering en het toevertrouwen van werken aan de private nijverheid.

Post 4. Vernieuwing van gebouwen, lijnen, toestellen en inrichtingen.

Verhoging : 289.000 frank.

De aangroei van de inrichtingen brengt meer uitgaven van vernieuwing teweeg.

Post 5. Drukwerk, inbindingen, aankoop van publikaties en boeken, huren van comptabiliteits- en informatieverwerkende machines, abonnementen, bureaunkosten, enz.

Vermindering : 2.116.000 frank.

De vermindering die voortvloeit uit het feit dat de telefoongids niet meer door bemiddeling van de Regie wordt gedrukt, wordt gedeeltelijk gecompenseerd door het in huur nemen van 2 computers, een grotere bestelling van drukpapier en de aankoop van telefoongidsen bestemd om verkocht te worden.

Post 6. Taks op de publiciteit in de officiële telefoongids.

Vermindering : 9.027.000 frank.

De telefoongids zal van 1970 af volledig door de zorgen van een private firma gedrukt en uitgegeven worden (zie eveneens post 5). Het krediet heeft betrekking op taksen die vroegere edities aanbelangen.

Post 7. Huur en vergoedingen voor het bezetten van terreinen, van gebouwen, van T.T.-geleidingen en installaties.

Verhoging : 29.022.000 frank.

Uitbreiding van het aantal gehuurde intercontinentale geleidingen.

Post 10. Aandeel in de kosten van onderhoud en herstelling van de onderzeese telegraaf- en telefoonkabels en van de ruimtetransmissie.

Verhoging : 2.150.000 frank.

De aankoop van geleidingen in intercontinentale kabels wordt in uitzicht gesteld; het onderhoud zal ten laste van de Regie vallen.

Post 11. Handelspubliciteit.

Verhoging : 1.519.000 frank.

Cette augmentation résulte d'une large campagne publicitaire à faire pour le sémaphone et la radiotéléphonie mobile terrestre dont les débours ne seront que partiellement compensés par la suppression de la participation dans l'agenda P.T.T.

Poste 12. Indemnités résultant de l'exploitation des services télégraphiques, téléphoniques et radio (accidents aux personnes, dommages causés aux propriétés, etc.).

Augmentation : 454.000 francs.

Est la conséquence de l'extension des activités T.T., due à l'accroissement continu du nombre d'abonnés.

Poste 14. Solde débiteur du compte des prestations échangées avec la Société nationale des Chemins de fer belges.

Le compte des prestations réciproques de la Régie avec la Société nationale des Chemins de fer belges s'établit comme suit :

(En milliers de francs).

Deze is het gevolg van een ruime publiciteitscampagne voor de semafoon en de mobiele landradio waarvan de kosten slechts in geringe mate gecompenseerd worden door het wegvallen van de deelneming in de P.T.T.-agenda.

Post 12. Vergoedingen voortvloeiend uit de exploitatie van de telegraaf-, telefoon- en radiodiensten (ongevallen aan personen, schade veroorzaakt aan eigendommen, enz.).

Verhoging : 454.000 frank.

Is het gevolg van de uitbreiding van de T.T.-activiteiten, veroorzaakt door de bestendige toeneming van het aantal abonnees.

Post 14. Debetsaldo van de rekening der wederzijdse verrichtingen in de betrekkingen met de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

De rekening der wederzijdse verrichtingen van de Regie met de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen is als volgt :

(In duizendtallen frank).

SOMMES DUES PAR LA REGIE — SOMMEN DOOR DE REGIE VERSCHULDIGD	SOMMES DUES A LA REGIE — SOMMEN AAN DE REGIE VERSCHULDIGD
Transport du personnel en service, coupons de service, abonnements et billets ordinaires avec réduction. — <i>Vervoer van het personeel in dienst, dienstvrijkaarten, abonnementen en gewone reiskaartjes met vermindering</i> 107.800 Coopération du personnel de la Société nationale des Chemins de fer belges au service télégraphique et téléphonique de la Régie. — <i>Medewerking van het personeel der Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen aan de telegraaf- en telefoondienst van de Regie</i> 3.428 Frais de remise de télégrammes, avis d'appel téléphonique, exprès-postaux, etc. — <i>Kosten van aanhuishetelling van telegrammen, berichten van oproep aan de telefoon, spoedpoststukken, enz.</i> 2 Transport d'indicateurs des téléphones. — <i>Vervoer van telefoongidsen</i> 35 Frais de chauffage, d'éclairage et de nettoyage dans les bureaux communs. — <i>Kosten van verwarming, verlichting en onderhoud in de gemeenschappelijk bezette lokalen</i> 9 TOTAL. — TOTAAL 111.274	Coût des télégrammes de service et des avis d'arrivée de la Société nationale des Chemins de fer belges. — <i>Taksen der dienstelegrammen en der aankomstberichten van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen</i> 356 TOTAL. — TOTAAL 356 Solde débiteur. — <i>Debetsaldo</i> 110.918 TOTAL. — TOTAAL 111.274

L'augmentation de 1.370.000 francs du solde débiteur résulte :

— D'une part, de l'accroissement des dépenses pour facilités de circulation suite à la nouvelle réglementation en matière d'octroi de billets de voyage gratuits;

— D'autre part, d'une diminution des frais de transport des indicateurs des téléphones, étant donné qu'à partir de

De verhoging van het debetsaldo met 1.370.000 frank is het resultaat van :

— Enerzijds een stijging van de uitgaven voor verkeersvoordelen ingevolge de nieuwe reglementering inzake toekenning van vrije reiskaarten;

— Anderzijds een vermindering van de kosten voor het vervoer van de telefoongidsen, aangezien van 1970 af nog

1970, il n'y aura plus que le transport des indicateurs supplémentaires qui tombera à charge de la Régie.

Poste 15. Solde débiteur du compte des prestations échangées avec l'Administration des Postes.

Le compte des prestations de la Régie avec l'Administration des Postes s'établit comme suit :

(En milliers de francs).

SOMMES DUES PAR LA REGIE
—
SOMMEN DOOR DE REGIE VERSCHULDIGD

Transport des correspondances de service ordinaire. — <i>Verzenden van gewone dienststukken</i>	6.810
Transport des correspondances relatives aux redevances de radio et de télévision. — <i>Verzenden van de stukken betreffende de radio- en televisietaksen</i>	5.450
Transport des relevés de compte aux abonnés du téléphone. — <i>Verzenden van de rekeningsstaten naar de telefoonabonnees</i>	15.500
Envoi de petit matériel. — <i>Verzenden van klein materieel</i>	40
Télégrammes remis à la poste et plis journaliers des pièces télégraphiques. — <i>Telegrammen aan de post toevertrouwd en omslagen der dagelijkse telegraafstukken</i>	441
Distribution d'indicateurs des téléphones. — <i>Uitreiking van telefoongidsen</i>	665
Frais de loyer et de régie dans les bureaux communs. — <i>Huur- en regiekosten in de gemeenschappelijk bezette lokalen</i>	948
Communications établies par le personnel des Postes dans les cabines téléphoniques. — <i>Aansluitingen door het postpersoneel in de telefoonsellen gegeven</i>	110
Entretien des bâtiments occupés en commun. — <i>Onderhoud van de gemeenschappelijk bezette gebouwen</i>	95
Coopération du personnel des Postes au service télégraphique. — <i>Medewerking van het postpersoneel aan de telegraafdienst</i>	627
Païement de rémunérations et de pensions par les bureaux des postes. — <i>Betaling van bezoldigingen en pensioenen door de postkantoren</i>	330
Fournitures et taxes du service des chèques postaux. — <i>Leveringen en taksen van de dienst der Postchecks</i>	2.100
TOTAL. — TOTAAL	33.116

La diminution de 4.407.000 francs du solde débiteur est due au fait qu'à partir de 1970 il n'y aura plus que la distribution des indicateurs des téléphones supplémentaires qui tombera à charge de la Régie.

Poste 22. Etudes et recherches.

Un crédit de 5 millions a été inscrit pour couvrir les frais d'études et de recherches.

enkel het vervoer van de bijkomende telefoonboeken ten laste van de Regie valt.

Post 15. Debetsaldo van de rekening der wederzijdse verrichtingen in de betrekkingen met het Bestuur der Posterijen.

De rekening der wederzijdse verrichtingen van de Regie met het Bestuur der Posterijen is als volgt :

(In duizendtallen frank).

SOMMES DUES A LA REGIE
—
SOMMEN AAN DE REGIE VERSCHULDIGD

Télégrammes de service et adresses enregistrées. — <i>Dienst-telegrammen en geboekte adressen</i>	706
Coopération du personnel de la Régie au service postal. — <i>Medewerking van het personeel van de Regie aan de postdienst</i>	3.538
TOTAL. — TOTAAL	4.244
Solde débiteur. — <i>Debetsaldo</i>	28.872
TOTAL. — TOTAAL	33.116

De vermindering van het debetsaldo met 4.407.000 frank is te verklaren door het feit dat van 1970 af alleen nog de uitreiking van de bijkomende telefoongidsen, ten laste van de Regie valt.

Post 22. Studie en onderzoek.

Een krediet van 5 miljoen werd ingeschreven om de kosten van studie en onderzoek te dekken.

CHAPITRE IV.

Dépenses de Prévoyance Sociale
et d'Assistance au Personnel.

ART. 8. — *Indemnités à payer aux victimes ou aux ayants droit pour la réparation des dommages résultant des accidents de travail, des accidents sur le chemin du travail, des maladies attribuées à l'exécution du service et des maladies professionnelles.*

Exécution des lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des accidents de travail. Application de l'arrêté-loi du 13 décembre 1945 et de la décision ministérielle du 11 juin 1953 relatifs à la réparation des dommages occasionnés par des accidents sur le chemin du travail. Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944, modifié et complété par les arrêtés du Régent des 16 octobre 1945, 12 juillet 1947, 10 août 1948, 14 décembre 1949 et les arrêtés royaux des 15 mai 1951, 26 mars 1952, 28 décembre 1954, 25 juin 1957, 8 février 1961, 4 février 1963, 9 février 1965, 28 juin 1966 et 14 février 1967 concernant l'allocation spéciale à certaines catégories de victimes d'accidents de travail. Frais résultant des maladies attribuées soit à l'exécution du service, soit à la profession des agents.

Ces dépenses comprennent 3.000.000 de francs pour frais de traitement médical occasionnés jusqu'à l'expiration du délai de revision (art. 3 des lois coordonnées), 50.000 francs pour allocations, en vertu de l'article 2 de ces lois, 4.350.000 francs pour allocations en capital et pour les capitaux constitutifs de rentes viagères (art. 4, 5 et 12 des lois coordonnées), 600.000 francs pour allocations spéciales allouées en vertu de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944, 650.000 francs pour accidents survenus aux agents ne tombant pas dans le champ d'application des lois, 2.000.000 de francs à prévoir suite à l'application probable de la loi du 3 juillet 1967 sur l'indemnisation pour les accidents de travail, pour accidents sur le chemin du travail et pour maladies professionnelles dans le secteur public.

ART. 9. — *Subside à l'A.S.B.L. « Œuvres sociales des T.T. ».*

Le crédit alloué à l'A.S.B.L. couvre les dépenses suivantes :

Médecine préventive	F	200.000
Fonds de secours		2.400.000
Médecine curative (soins médicaux, pharmaceutiques et chirurgicaux)		28.600.000
Vacances enfantines		10.520.000
Fonds spécial d'assistance au personnel (tuberculeux, cancéreux et autres maladies graves)		4.500.000
Assistance maternelle et aide au décès		2.400.000
Mess et cantines		6.000.000

HOOFDSTUK IV.

Uitgaven van Sociale Voorzorg
en Bijstand aan het Personeel.

ART. 8. — *Vergoedingen ten gevolge van arbeidsongevallen, ongevallen op de weg van en naar het werk, ziekten te wijten aan de dienstuitvoering en beroepsziekten, aan de slachtoffers of aan de rechthebbenden uit te keren.*

Uitvoering van de samengeordende wetten op de vergoeding der schade voortspuitend uit arbeidsongevallen. Toepassing van de besluitwet van 13 december 1945 en het ministerieel besluit van 11 juni 1953 betreffende de vergoeding der schade voortspuitend uit ongevallen die zich voordoen op de weg naar en van het werk. Toepassing van het Regentsbesluit van 19 oktober 1944 gewijzigd en aangevuld door de Regentsbesluiten d.d. 16 oktober 1945, 12 juli 1947, 10 augustus 1948, 14 december 1949 en de koninklijke besluiten d.d. 15 mei 1951, 26 maart 1952, 28 december 1954, 25 juni 1957, 8 februari 1961, 4 februari 1963, 9 februari 1965, 28 juni 1966 en 14 februari 1967 betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën slachtoffers van arbeidsongevallen. Kosten voortspuitend uit ziekten toe te schrijven aan de uitvoering van de dienst of aan het beroep der personeelsleden.

De uitgaven omvatten 3.000.000 frank voor kosten van geneeskundige behandeling tot bij het einde van de herzieningstermijn (art. 3 van de samengeordende wetten), 50.000 frank voor vergoedingen te verlenen krachtens artikel 2 van deze wetten, 4.350.000 frank voor de stortingen in kapitaal en tot vestiging van lijfrenten (art. 4, 5 en 12 van de samengeordende wetten), 600.000 frank voor speciale toelagen verleend krachtens het Regentsbesluit van 19 oktober 1944, 650.000 frank voor ongevallen overkomen aan personeelsleden die niet onder toepassing vallen van de wetten, 2 miljoen frank te voorzien als gevolg van de waarschijnlijke toepassing van de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg van en naar het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector.

ART. 9. — *Subsidie aan de V.Z.W.O. « Sociale Werken van T.T. ».*

Het krediet toegekend aan de V.Z.W.O. dekt de volgende uitgaven :

Preventieve geneeskunde	F	200.000
Hulpgeldfonds		2.400.000
Helende geneeskunde (dokters-, apothekers- en heelkundige zorgen)		28.600.000
Kindervakanties		10.520.000
Bijzonder fonds voor bijstand aan het personeel (tering- en kankerlijders en andere zwaar zieken)		4.500.000
Moederschapszorg en bijstand bij overlijden		2.400.000
Messes en kantines		6.000.000

Loisirs du personnel	2.800.000
Utilisation des loisirs et vacances des pensionnés	2.260.000
Fonds de parrainage des orphelins des agents Télégraphes et Téléphones	750.000
Allocations aux étudiants de plus de 25 ans	150.000
Secours extraordinaires (intempéries et sinistres)	500.000
Frais d'administration et divers	200.000
F	61.280.000

Ces dépenses sont partiellement couvertes par les recettes affectées à l'A.S.B.L. énumérées ci-dessous :

La quote-part dans la surtaxe des télégrammes de luxe	8.000.000
Les recettes des vacances enfantines (intervention des parents et de la Régie T.T., le subsidie de l'Œuvre Nationale de l'Enfance, etc.)	6.130.000
Les remboursements sur interventions sociales et divers	150.000
F	14.280.000

Différence entre dépenses et recettes : 47.000.000 de francs.

ART. 10. — *Dépenses sociales et prêts au personnel.*

Poste 3. Frais d'équipement et de fonctionnement des mess.

Augmentation : 850.000 francs.

Se rapporte à l'ouverture de nouveaux mess et à la hausse normale des prix.

Poste 7. Prêts au personnel.

Augmentation : 8.000.000 de francs.

Lors de l'estimation des crédits il a été tenu compte de la possibilité de porter le montant maximum des prêts sur biens immeubles de 60.000 francs à 100.000 francs.

CHAPITRE V.

Dépenses pour compte de tiers.

ART. 11. — *Travaux, dépenses et opérations pour compte de tiers (particuliers, administrations de l'Etat, etc.) (crédit non limitatif).*

Le crédit de liquidation de 27.000.000 de francs sollicité pour 1970 se décompose comme suit :

Vrijetijdsbesteding van het personeel	2.800.000
Vrijetijdsbesteding en vakanties van de gepensioneerden	2.260.000
Peterschapsfonds voor de wezen van de T.T.-agenten	750.000
Toelagen aan studenten ouder dan 25 jaar	150.000
Buitengewone hulpverlening (natuur- en andere rampen)	500.000
Beheerskosten en allerlei	200.000
F	61.280.000

Die uitgaven worden gedeeltelijk gedekt door de hierna vermelde ontvangsten, toegekend aan de V.Z.W.O. :

Het aandeel van de bijtaks van de luxetelegrammen	8.000.000
De ontvangsten van de kindervakanties (tussenskomsten van de ouders en van de Regie T.T., de subsidie van het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn, enz.)	6.130.000
De terugbetalingen op sociale tegemoetkomingen en allerlei	150.000
F	14.280.000

Verschil tussen uitgaven en ontvangsten : 47.000.000 frank.

ART. 10. — *Sociale uitgaven en leningen aan het personeel.*

Post 3. Kosten van uitrusting en werking van de messes.

Verhoging : 850.000 frank.

Houdt verband met de opening van nieuwe messes en met de normale prijsstijging.

Post 7. Leningen aan het personeel.

Verhoging : 8.000.000 frank.

Bij de berekening van het krediet werd de mogelijkheid in aanmerking genomen dat het maximum bedrag van de leningen op onroerende goederen eventueel van 60.000 frank op 100.000 frank zou gebracht worden.

HOOFDSTUK V.

Uitgaven voor rekening van derden.

ART. 11. — *Werken, uitgaven en verrichtingen voor rekening van derden (particulieren, Staatsbesturen, enz.) (niet limitatief krediet).*

Het voor 1970 aangevraagd vereffeningskrediet van 27.000.000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

(En milliers de francs).

(In duizendtallen frank).

BUDGET DE 1970. — BEGROTING 1970.

Crédit d'engagement sollicité. — <i>Aangevraagd vastleggingskrediet</i>	16.000	
Crédit de liquidation pour 1970. — <i>Vereffeningskrediet voor 1970</i>		13.000

BUDGET DE 1969. — BEGROTING 1969.

Crédit d'engagement alloué. — <i>Verleend vastleggingskrediet</i>	15.000	
Engagements probables au 31 décembre 1969. — <i>Vermoedelijke vastleggingen op 31 december 1969</i>	39.618	
Liquidations probables au 31 décembre 1969. — <i>Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1969</i>	26.500	
Reste à liquider. — <i>Blijft te vereffenen</i>	13.118	
Crédit de liquidation pour 1970. — <i>Vereffeningskrediet voor 1970</i>		13.000

BUDGETS DE 1968 ET ANTERIEURS. —
BEGROTINGEN 1968 EN VORIGE.

Montant des engagements contractés. — <i>Bedrag der aangegane verbintenissen</i>	251.000	
Liquidations probables au 31 décembre 1969. — <i>Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1969</i>	245.202	
Reste à liquider. — <i>Blijft te vereffenen</i>	5.798	
Crédit de liquidation pour 1970. — <i>Vereffeningskrediet voor 1970</i>		1.000
Total du crédit de liquidation pour 1970. — <i>Totaal van het vereffeningskrediet voor 1970</i>		27.000

CHAPITRE VI.

Travaux d'établissement confiés
à des tiers.ART. 12. — *Dépenses de premier établissement relevant des programmes de 1970 et antérieurs.*

(En milliers de francs).

HOOFDSTUK VI.

Werken van oprichting
aan derden toevertrouwd.ART. 12. — *Uitgaven van oprichting afhankelijk van de programma's 1970 en vorige.*

(In duizendtallen frank).

A. — PROGRAMME DE 1970. — PROGRAMMA 1970 (1).

Bâtiments et terrains. — <i>Gebouwen en terreinen</i>	864.146
Mobilier. — <i>Meubilair</i>	11.757
Outillage inventorié. — <i>Geinventariseerd gereedschap</i>	86.726
Outillage. — <i>Gereedschap</i>	1.229
Grands câbles (internationaux, interurbains et sous-marins). — <i>Grote kabels (internationale, intercommunale en onderzeese)</i>	209.885
Installations souterraines locales. — <i>Lokale ondergrondse inrichtingen</i>	1.106.040
Installations aériennes. — <i>Bovengrondse inrichtingen</i>	3.644
Câbles de jonction. — <i>Junctiekabels</i>	412.101
Centrales téléphoniques. — <i>Telefooncentrales</i>	1.202.734
Centres interurbains de commutation. — <i>Intercommunale commutatiecentra</i>	462.741

(1) Le programme de premier établissement de 1970 comprend des travaux pour un montant total de 7.241.515.000 francs, dont 5 milliards 670.860.000 francs de crédits d'engagement se rapportant à des travaux à confier à l'industrie privée, 974.839.000 francs pour l'utilisation de matériel et 595.816.000 francs pour les dépenses en personnel et les facturations intérieures. En 1970, on envisage le raccordement au téléphone de plus ou moins 116.000 abonnés nouveaux ainsi qu'environ 54.000 résiliations; d'autre part, il est prévu plus ou moins 49.000 transferts d'installations. — *Het programma van oprichting van 1970 omvat werken voor een totaal bedrag van 7.241.515.000 frank waarvan 5 miljard 670.860.000 frank vastleggingskredieten, betrekking hebbend op werken door de private nijverheid uit te voeren, 974.839.000 frank voor benutting van materieel en 595.816.000 frank voor de uitgaven van personeel en eigen facturen. In 1970 worden ongeveer 116.000 nieuwe telefoonansluitingen en min of meer 54.000 opzeggingen in het vooruitzicht gesteld; anderzijds, worden min of meer 49.000 overplaatsingen voorzien.*

(En milliers de francs).

(In duizendtallen frank).

Installations radioélectriques. — <i>Radio-elektrische inrichtingen</i>	100.790	
Installations télégraphiques et télex. — <i>Telegraaf- en telexinrichtingen</i>	237.500	
Stations de relais. — <i>Relaisstations</i>	449.816	
Divers et imprévus. — <i>Allerlei en onvoorziene posten</i>	521.751	
Crédit d'engagement sollicité. — <i>Aangevraagd vastleggingskrediet</i>	5.670.860	
Crédit de liquidation pour 1970. — <i>Vereffeningskrediet voor 1970</i>		880.276
B. — PROGRAMME DE 1969. — <i>PROGRAMMA 1969.</i>		
Crédit d'engagement alloué. — <i>Verleend vastleggingskrediet</i>	5.266.073	
Engagements probables au 31 décembre 1969. — <i>Vermoedelijke vastleggingen op 31 december 1969</i>	4.027.367	
Liquidations probables au 31 décembre 1969. — <i>Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1969</i>	604.200	
Reste à liquider. — <i>Blijft te vereffenen</i>	3.423.167	
Crédit de liquidation pour 1970. — <i>Vereffeningskrediet voor 1970</i>		1.860.936
C. — PROGRAMME DE 1968. — <i>PROGRAMMA 1968.</i>		
Montant des engagements à la clôture de l'exercice. — <i>Bedrag der vastleggingen bij de afsluiting van het dienstjaar</i>	5.212.600	
Liquidations probables au 31 décembre 1969. — <i>Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1969</i>	2.994.267	
Reste à liquider. — <i>Blijft te vereffenen</i>	2.218.333	
Crédit de liquidation pour 1970. — <i>Vereffeningskrediet voor 1970</i>		1.468.808
D. — PROGRAMMES DE 1967 ET ANTERIEURS. — PROGRAMMAS 1967 EN VORIGE.		
Montant des engagements contractés. — <i>Bedrag der afgesloten verbintenissen</i>	25.375.077	
Liquidations probables au 31 décembre 1969. — <i>Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1969</i>	24.393.367	
Reste à liquider. — <i>Blijft te vereffenen</i>	981.710	
Crédit de liquidation pour 1970. — <i>Vereffeningskrediet voor 1970</i>		662.980
Total du crédit de liquidation pour 1970. — <i>Totaal vereffeningskrediet voor 1970</i>		4.873.000

ART. 16 et 22. — *Charges financières envers des tiers. Remboursements d'emprunts.*

Les charges d'intérêts et les montants à rembourser sur les emprunts sont détaillés ci-après.

(En milliers de francs).

ART. 16 en 22. — *Financiële lasten jegens derden. Terugbetalingen op leningen.*

De lasten van interesten en de bedragen terug te betalen op leningen worden hierna gedetailleerd :

(In duizendtallen frank).

	Intérêts — <i>Interesten</i>	Remboursements — <i>Terugbetalingen</i>
Emprunt Caisse d'Epargne 1942, 100 millions à 4,25 %. — <i>Lening Spaarkas 1942, 100 miljoen tegen 4,25 %</i>	634	5.558
Emprunt Caisse d'Epargne 1942, 100 millions à 4,25 %. — <i>Lening Spaarkas 1942, 100 miljoen tegen 4,25 %</i>	640	5.558
Emprunt obligations 1943, 500 millions à 3,50 %. — <i>Obligatielening 1943, 500 miljoen tegen 3,50 %</i>	9.253	15.450
Emprunt Caisse d'Epargne 1947, 200 millions à 4,50 %. — <i>Lening Spaarkas 1947, 200 miljoen tegen 4,50 %</i>	1.530	13.473

(En milliers de francs).

(In duizendtallen frank).

	Intérêts — Interesten	Remboursements — Terugbetalingen
Emprunt Caisse d'Epargne 1947, 100 millions à 4,75 %/o. — <i>Lening Spaarkas 1947, 100 miljoen tegen 4,75 %/o</i>	875	6.019
Emprunt obligations 1954, 1.400 millions à 4,25 %/o. — <i>Obligatielening 1954, 1.400 miljoen tegen 4,25 %/o</i>	26.955	49.000
Emprunt obligations 1954, 800 millions à 4 %/o. — <i>Obligatielening 1954, 800 miljoen tegen 4 %/o</i>	14.514	38.776
Emprunt obligations 1956, 1.200 millions à 4,25 %/o. — <i>Obligatielening 1956, 1.200 miljoen tegen 4,25 %/o</i>	2.673	57.743
Emprunt 1957, 500 millions à 5 %/o. — <i>Lening 1957, 500 miljoen tegen 5 %/o</i>	5.843	24.795
Emprunt 1958, 10 millions de dollars à 5,50 %/o. — <i>Lening 1958, 10 miljoen dollar tegen 5,50 %/o</i>	13.830	—
Emprunt 1958, 12 millions de dollars à 5,50 %/o. — <i>Lening 1958, 12 miljoen dollar tegen 5,50 %/o</i>	13.830	—
Emprunt 1959, 1.500 millions à 4,75 %/o. — <i>Lening 1959, 1.500 miljoen tegen 4,75 %/o</i>	17.865	988.308
Emprunt extérieur 1959, 50 millions de francs suisses à 4,50 %/o. — <i>Buitenlandse lening 1959, 50 miljoen Zwitserse frank tegen 4,50 %/o</i>	26.280	—
Emprunt obligations 1960, 1.500 millions à 5,25 %/o. — <i>Obligatielening 1960, 1.500 miljoen tegen 5,25 %/o</i>	52.679	75.351
Emprunt obligations 1961, 2.000 millions à 5,50 %/o. — <i>Obligatielening 1961, 2.000 miljoen tegen 5,50 %/o</i>	55.154	96.626
Emprunt obligations 1962, 2.500 millions à 5,25 %/o. — <i>Obligatielening 1962, 2.500 miljoen tegen 5,25 %/o</i>	33.353	40.000
Emprunt obligations 1963, 1.350 millions à 5,50 %/o. — <i>Obligatielening 1963, 1.350 miljoen tegen 5,50 %/o</i>	59.038	56.000
Emprunt promesses 1964, 200 millions à 6,20 %/o. — <i>Promessenlening 1964, 200 miljoen tegen 6,20 %/o</i>	—	150.000
Emprunt promesses 1965, 20 millions de dollars à 6 %/o. — <i>Promessenlening 1965, 20 miljoen dollar tegen 6 %/o</i>	—	992.750
Emprunt Caisse d'Epargne 1965, 600 millions à 6,50 %/o. — <i>Lening Spaarkas 1965, 600 miljoen tegen 6,50 %/o</i>	35.888	21.000
Emprunt obligations 1966, 2.500 millions à 6,50 %/o. — <i>Obligatielening 1966, 2.500 miljoen tegen 6,50 %/o</i>	141.063	141.778
Emprunt promesses 1966, 300 millions à 6,25 %/o. — <i>Promessenlening 1966, 300 miljoen tegen 6,25 %/o</i>	25.874	—
Emprunt obligations 1967, 4.000 millions à 6,75 %/o. — <i>Obligatielening 1967, 4.000 miljoen tegen 6,75 %/o</i>	245.612	213.500
Emprunt promesses 1967, 1.200 millions. — <i>Promessenlening 1967, 1.200 miljoen</i>	79.100	—
Emprunt bons de caisse 1967, 150 millions. — <i>Kasbonlening 1967, 150 miljoen</i>	9.750	—
Emprunt bons de caisse 1968, 50 millions à 6,75 %/o. — <i>Kasbonlening 1968, 50 miljoen tegen 6,75 %/o</i>	3.375	—
Emprunt bons de caisse 1968, 250 millions à 6,50 %/o. — <i>Kasbonlening 1968, 250 miljoen tegen 6,50 %/o</i>	16.250	—
Emprunt bons de caisse 1968, (Caisse d'Epargne), 200 millions à 6,50 %/o. — <i>Kasbonlening 1968, (Spaarkas), 200 miljoen tegen 6,50 %/o</i>	13.000	—
Emprunt obligations 1968, 4.500 millions à 6,75 %/o. — <i>Obligatielening 1968, 4.500 miljoen tegen 6,75 %/o</i>	301.154	227.000
Emprunt bons de caisse francs suisses 1967-1968. — <i>Lening kasbons Zwitserse frank 1967-1968</i>	85.513	—
Emprunt bons de caisse florins 1968. — <i>Lening kasbons 1968 Nederlandse gulden</i>	9.552	—
Emprunts nouveaux 1969. — <i>Nieuwe leningen 1969</i>	314.500	—
Emprunts nouveaux 1970. — <i>Nieuwe leningen 1970</i>	336.500	—
Intérêts, escomptes et divers. — <i>Interesten, disconto en allerlei</i>	5.005	—
	1.957.082	3.218.685
Primes de remboursement d'emprunts. — <i>Terugbetalingspremiën van leningen</i>	5.918	—
Frais et pertes sur emprunts en 1970. — <i>Verliezen en kosten op uitgifte van leningen in 1970</i>	230.000	—
	2.193.000	3.218.685

ART. 18. — *Placements intermédiaires de fonds disponibles* (crédit non limitatif).

Il s'agit :

— Du placement des disponibilités de la Régie conformément à son statut.

— Du rachat contractuel des titres des emprunts de la Régie en vue de leur amortissement (voir contrepartie art. 12. Recettes).

ART. 22. — *Remboursement d'emprunts.*

Le détail est donné dans le commentaire de l'article 16.

ART. 23. — *Dépenses sur fonds de tiers* (crédit non limitatif).

Opérations sur fonds de tiers dont la contrepartie figure en recettes (art. 13).

ART. 24. — *Non-valeurs sur recettes* (crédit non limitatif).

L'augmentation du crédit prévu par rapport à celui de 1969 résulte de l'expansion considérable du trafic international.

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

SECTION I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE III.

Fonds alimentés par des ressources particulières.

ART. 660.1. C. — *Administration des Postes. — Produit des surtaxes des émissions spéciales de timbres-poste* (recettes, frais divers et répartition).

Classification économique :

	1970	1969	1968
	—	—	—
Recettes :			
990 Solde reporté	13.178.215	13.178.215	19.104.480
383 Produit des surtaxes des émissions spéciales de timbres-poste	50.000.000	50.000.000	54.470.446
Totaux	63.178.215	63.178.215	73.574.926
Dépenses :			
121 Dépenses générales de fonction- nement (frais de dessins, de gra- vure, de notices, etc.)	5.280.000	5.280.000	6.813.617

ART. 18. — *Tussentijdse beleggingen der beschikbare gelden* (niet-limitatief krediet).

Het betreft :

— De belegging van de beschikbare gelden van de Regie, overeenkomstig haar statuut.

— De contractuele inkoop van obligaties van leningen van de Regie met het oog op hun aflossing (zie tegenpost bij art. 12, Ontvangsten).

ART. 22. — *Terugbetaling van leningen.*

De omstandige opgave wordt verstrekt bij de toelichting van artikel 16.

ART. 23. — *Uitgaven op fondsen van derden* (niet-limitatief krediet).

Verrichtingen op fondsen van derden waarvan de tegenwaarde voorkomt in de ontvangsten (art. 13).

ART. 24. — *Kwade posten en onwaarden der ontvangsten* (niet-limitatief krediet).

De verhoging van het voorziene krediet, vergeleken met dat van 1969, spruit voort uit de gevoelige stijging van het internationaal verkeer.

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

SECTIE I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK III.

Fondsen gestijfd door bijzondere inkomsten.

ART. 660.1. C. — *Bestuur der Posterijen. — Opbrengst van de bijtaksen op de uitgaven van bijzondere postzegels* (ontvangsten, diverse onkosten en verdeling).

Economische classificatie :

Ontvangsten :	
990 Report.	
383 Opbrengst van de bijtaksen op de bijzondere uitgaven van postzegels.	
Totaal.	
Uitgaven :	
121 Algemene werkingskosten (kosten van tekenen, graveren, vouwblaad- jes, enz.)	

	1970	1969	1968	
331 Versements à des organismes institués à des fins philanthropiques	35.178.215	22.000.000	38.749.332	331 Stortingen aan organismen opgericht met liefdadige doeleinden.
333 Versement à des organismes institués à des fins culturelles . . .	22.720.000	22.720.000	14.833.762	333 Storting aan organismen opgericht met culturele doeleinden.
Totaux . . .	63.178.215	50.000.000	60.396.711	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	13.178.215	13.178.215	950 Te reporteren.

Un arrêté royal annuel, pris en vertu de la loi du 26 décembre 1956 sur le service des Postes, fixe le nombre et la nature des émissions spéciales de timbres-poste.

Le produit des surtaxes des émissions spéciales est réparti entre des organismes institués à des fins philanthropiques ou culturelles, après déduction des frais de réalisation de ces émissions.

L'évaluation pour 1970 est basée sur 4 émissions spéciales. Les chiffres de 1968 et 1969 valent pour 4 émissions.

ART. 660.2. C. — *Administration des Postes. — Redevances brutes : appareils récepteurs de radiodiffusion et de télévision privés (recettes — frais de toute nature relatifs à la perception — solde à créditer par le compte des Postes au budget des Voies et Moyens).*

Een koninklijk besluit, genomen op grond van de wet van 26 december 1956 betreffende de Postdienst, bepaalt jaarlijks het aantal en de aard van de speciale uitgaven van postzegels.

De opbrengst van de toeslag der speciale uitgaven wordt verdeeld onder organismen opgericht met liefdadige of culturele doeleinden, na aftrek van de aanmaakkosten.

De raming voor 1970 is berekend op 4 speciale uitgaven. De cijfers voor 1968 en 1969 gelden voor 4 uitgaven.

ART. 660.2. C. — *Bestuur der Posterijen. — Brutobetalingen : private radio- en televisieontvangtoestellen (ontvangsten — Allerhande onkosten in verband met het innen — saldo door de rekenplichtige der Posterijen aan te rekenen op de Rijksmiddelenbegroting).*

Classification économique :

	1970	1969	1968
Recettes :			
990 Solde reporté	—	—	—
366 Redevances brutes sur appareils récepteurs de radiodiffusion et de télévision privés . . .	2.183.232.000	—	—
Totaux . . .	2.183.232.000	—	—
Dépenses :			
123 Frais de toute nature relatifs à la perception	77.528.000	—	—
610 Transfert de capitaux au budget (art. 38.01 du budget des Voies et Moyens)	2.105.704.000	—	—
Totaux . . .	2.183.232.000	—	—
950 Solde à nouveau	—	—	—

Economische classificatie :

Ontvangsten :	
990 Report.	
366 Brutobetalingen voor private radio- en televisieontvangtoestellen.	
Totalen.	
Uitgaven :	
123 Allerhande onkosten in verband met het innen.	
610 Vermogensoverdracht aan de begroting (art. 38.01 van de Rijksmiddelenbegroting).	
Totalen.	
950 Te reporteren.	

(55)

5-XV

ANNEXES

BIJLAGEN

ANNEXE I.

BIJLAGE I.

Préfiguration du compte général d'exploitation
de l'Administration des Postes.

(y compris l'Office des Chèques postaux).

Voorafbeelding van de algemene bedrijfsrekening
van het Bestuur der Posterijen.

(met inbegrip van het Bestuur der Postchecks).

DEPENSES — UITGAVEN	Montant — Bedrag	RECETTES — ONTVANGSTEN	Montant — Bedrag
DEPENSES BUDGETAIRES — BEGROTINGSUITGAVEN		RECETTES REELLES — WERKELIJKE ONTVANGSTEN	
1. Salaires et charges sociales. — <i>Lonen en sociale lasten</i>	7.034.444.000	1. Recettes diverses d'exploitation. — <i>Diverse exploitatieontvangsten</i>	5.651.474.000
2. Achat de biens non durables et de services. — <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten</i>	1.453.964.000	2. Transit international. — <i>Internationaal transit</i>	27.399.000
3. Transferts de revenus aux ménages (art. 33.81, 33.82). — <i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen (art. 33.81, 33.82)</i>	10.000.000	3. Vente ou cession de vieux matériaux hors d'usage. — <i>Verkoop of afstand van buiten gebruik gestelde oude materialen</i>	1.950.000
4. Transferts de revenus à l'étranger (art. 34.85, 34.86). — <i>Inkomensoverdrachten aan het buitenland (art. 34.85, 34.86)</i>	5.708.000	4. Remboursements de dépenses effectuées pour compte d'autres administrations. — <i>Terugbetalingen van uitgaven voor rekening van andere Besturen gedaan</i>	371.117.000
5. Achats de machines, de mobilier et de matériel à l'intervention de l'O.C.F. (art. 81.90). — <i>Aankoop van machines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B. (art. 81.90)</i>	93.000.000	5. Franchise. — <i>Portvrijdom</i>	56.754.000
6. Provision pour l'index et la programmation sociale. — <i>Provisie voor de index en de sociale programmatie</i>	282.000.000	6. Remboursements d'avances budgétaires. — <i>Terugbetalingen van begrotingsvoorschotten</i>	20.704.000
Total des dépenses d'exploitation prévues au budget des P.T.T. — <i>Totaal van de exploitatieuitgaven voorzien in de begroting van P.T.T.</i>	8.879.116.000	7. Produits divers. — <i>Allerhande opbrengsten</i>	3.291.000
AUTRES DEPENSES — ANDERE UITGAVEN		Total des recettes réelles nettes pour compte du Trésor. — <i>Totaal van de werkelijke netto-ontvangsten voor rekening van de Schatkist</i>	6.132.689.000
1. Charges financières. — <i>Financiële lasten</i>	181.002.000	RECETTES FICTIVES — FICTIEVE ONTVANGSTEN	
2. Pensions. — <i>Pensioenen</i>	540.000.000	1. Franchise aux départements ministériels. — <i>Portvrijdom van de ministeriële departementen</i>	283.008.000
3. Quote-part de la Poste dans les frais des Services Généraux. — <i>Aandeel van de Post in de kosten van de Algemene Diensten</i>	24.000.000	2. Franchise militaire. — <i>Militair portvrijdom</i>	43.000.000
4. Frais de réception des missions, délégations, etc. — <i>Receptiekosten van de zendingen, afvaardigingen, enz.</i>	100.000	3. Redevance « Fonds des Combattants ». — <i>Schuldvoordering « Strijdersfonds »</i>	286.000
5. Prélèvement pour le fonds d'amortissement. — <i>Hef-fing voor het delgingsfonds</i>	135.000.000	4. Redevance « Valeurs fiscales ». — <i>Schuldvoordering « Fiscale waarden »</i>	25.500.000
6. Prélèvement pour le Fonds de renouvellement. — <i>Hef-fing voor het Vernieuwingsfonds</i>	46.000.000	5. Redevance « Coupons d'intérêt ». — <i>Schuldvoordering « Interestcoupons »</i>	1.600.000
		6. Mali de l'Office des Chèques postaux (à prendre normalement en charge par le Ministère des Finances). — <i>Mali van het Bestuur der Postchecks (normaal ten laste te nemen door het Ministerie van Financiën)</i>	2.399.775.000

DEPENSES — UITGAVEN	Montant — Bedrag	RECETTES — ONTVANGSTEN	Montant — Bedrag
7. Prélèvement pour le Fonds d'assurance. — <i>Heffing voor het Verzekeringsfonds</i>	5.500.000	7. Rémunérations des agents des Postes détachés dans d'autres services. — <i>Bezoldigingen van de agenten van Posterijen in andere diensten gedetacheerd</i> . .	19.000.000
8. Divers. — <i>Allerlei</i>	4.000.000	8. Répartition des combustibles aux Services de l'Etat. — <i>Verdeling van de brandstoffen aan de Staatsdiensten</i>	21.596.000
		9. Traitements et indemnités du Ministre et de son personnel (art. 11.01, 11.02). — <i>Jaarwedden en vergoedingen van de Minister en van zijn personeel (art. 11.01, 11.02)</i>	4.575.000
		10. Prestations de la R.T.T. (art. 12.53, 12.54). — <i>Prestaties van de R.T.T. (art. 12.53, 12.54)</i> . . .	14.189.000
		11. Contribution U.I.T. (art. 34.86). — <i>Aandeel U.I.T. (art. 34.86)</i>	3.208.000
Total des autres dépenses. — <i>Totaal van de andere uitgaven</i>	935.602.000	Total des recettes fictives. — <i>Totaal van de fictieve ontvangsten</i>	2.815.737.000
		Excédent des dépenses sur les recettes. — <i>Overschot van de uitgaven op de ontvangsten</i>	866.292.000
Total. — <i>Totaal</i>	9.814.718.000	Total. — <i>Totaal</i>	9.814.718.000

ANNEXE II.

BIJLAGE II.

Préfiguration du compte d'exploitation de l'Office
des Chèques postaux.Voorafbeelding van de bedrijfsrekening
van het Bestuur der Postchecks.

DEPENSES — UITGAVEN	Montant — Bedrag	RECETTES — ONTVANGSTEN	Montant — Bedrag
Frais d'administration générale. — <i>Kosten van algemene administratie</i>	9.094.000	Assignations périmées. — <i>Vervallen assignaties</i>	6.031.000
Charges patronales. — <i>Patronale lasten</i>	258.123.000	Bulletins de versement périmés. — <i>Vervallen stortingsbulletins</i>	706.000
Dépenses sur immeubles et matériel. — <i>Uitgaven voor onroerende goederen en materieel</i>	384.310.000	Taxes d'affranchissement, etc. — <i>Frankeringstaksen, enz.</i>	258.597.000
Rémunérations ordinaires. — <i>Gewone bezoldigingen</i>	651.010.000	Prestations effectuées pour la S.N.C.B. — <i>Uitgevoerde prestaties voor de N.M.B.S.</i>	4.423.000
Rémunérations extraordinaires. — <i>Buitengewone bezoldigingen</i>	8.330.000	Prestations effectuées pour la R.T.T. — <i>Uitgevoerde prestaties voor de R.T.T.</i>	1.848.000
Emoluments et indemnités. — <i>Bijwinsten en vergoedingen</i>	18.611.000	Produits du service des chèques et virements postaux. — <i>Opbrengst van de check- en girodienst</i>	444.934.000
Frais de déplacement. — <i>Verplaatsingskosten</i>	1.219.000	Bénéfice sur le change. — <i>Winst op de wisselkoers</i>	1.007.000
Autres dépenses d'exploitation. — <i>Andere bedrijfsuitgaven</i>	1.251.000	Total. — <i>Totaal</i>	717.546.000
Charges financières. — <i>Financiële lasten</i>	27.022.000		
Coût de l'Office des Chèques postaux. — <i>Kosten van het Bestuur der Postchecks</i>	1.358.970.000		
Quote-part dans les frais de l'Administration centrale. — <i>Aandeel in de kosten van het Hoofdbestuur</i>	4.748.000		
Coopération des services extérieurs. — <i>Medewerking van de buitendiensten</i>	1.240.416.000		
Quote-part dans les frais de distribution. — <i>Aandeel in de kosten voor uitreiking</i>	213.375.000		
Papier et impressions. — <i>Papier- en drukkerijkosten</i>	3.546.000		
Quote-part dans les frais du Service du Timbre. — <i>Aandeel in de kosten van de Zegeldienst</i>	4.500.000		
Quote-part dans les déficits des comptables. — <i>Aandeel in de tekorten van de rekenplichtigen</i>	5.500.000	Recette fictive. — <i>Fictieve ontvangst</i> :	
Coût du transport en franchise des plis échangés entre l'Office et ses affiliés. — <i>Vervoerkosten van de portvrije briefwisseling tussen het Bestuur en zijn aangesloten</i>	286.266.000	Mali de l'Office des Chèques postaux (à prendre en charge normalement par le Ministère des Finances). — <i>Mali van het Bestuur der Postchecks (normaal ten laste te nemen door het Ministerie van Financiën)</i>	2.399.775.000
	3.117.321.000		3.117.321.000

(59)

5-XV

ANNEXE III.

BIJLAGE III.

**PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES DE LA REGIE
DES TELEGRAPHES ET DES TELEPHONES.**

CHAPITRE I. — Comptes de patrimoine.

A. — Compte du personnel.

(En milliers de francs).

	Dépenses budgétaires — <i>Budgettaire uitgaven</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Traitements, salaires et indemnités restant à imputer au début de l'année. — <i>Jaarwedden, lonen en vergoedingen welke bij het begin van het jaar toe te rekenen blijven</i> . . .	—	—	2.833
Sommes acquises au personnel pendant l'année (total titre I du budget des dépenses). — <i>Door het personeel verworven sommen gedurende het jaar (totaal titel I van de uitgavenbegroting)</i>	5.055.232	—	—
TOTAUX. — TOTALEN . . .	5.055.232	—	2.833

B. — Compte d'établissement.

(Immobilisations — Matériel — Mobilier).

Actif au début de l'année. — <i>Activa bij het begin van het jaar</i>	—	—	56.735.481
Constitution d'actifs pendant l'année. — <i>Vorming van activa gedurende het jaar</i> . . .			
a) Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i> :			
Prises en charge de l'année. — <i>Inlastnemingen van het jaar</i>	4.816.430	—	—
b) Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen</i> :			
— du compte personnel — <i>van de rekening personeel</i>	—	328.894	—
— du compte des stocks — <i>van de rekening voorraden</i>	—	974.839	—
— du compte travaux en régie — <i>van de rekening werken in regie</i>	—	107.492	—
— du compte d'exploitation — <i>van de exploitatierekening</i>	—	216.000	—
TOTAUX. — TOTALEN . . .	4.816.430	1.627.225	56.735.481

**ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN VAN DE REGIE
VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE.**

HOOFDSTUK I. — Rekeningen van het patrimonium.

A. — Rekening personeel.

(In duizendtallen frank).

	Recettes budgétaires — Budgettaire ontvangsten	Mouvements intérieurs — Interne bewegingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
--	--	--	---

Utilisation. — Benutting :

— en compte d'exploitation — <i>in exploitatierekening</i>	—	4.591.338	—
— en compte d'établissement — <i>in rekening aanleg</i>	—	328.894	—
— en compte de renouvellement et d'assurance — <i>in rekening vernieuwing en verzekering</i>	—	44.000	—
— en compte « Travaux pour tiers » — <i>in rekening « Werken voor derden »</i> . . .	—	26.000	—
— en compte « Travaux en régie » — <i>in rekening « Werken in regie »</i>	—	65.000	—
Traitements, salaires et indemnités restant à imputer à la fin de l'année. — <i>Jaarwedden, lonen en vergoedingen welke op het einde van het jaar nog toe te rekenen blijven</i> . . .	—	—	2.833
TOTAUX. — TALEN . . .	—	5.055.232	2.833

B. — Rekening aanleg.

(Onroerend — Materieel — Meubilair).

Suppressions au cours de l'année. — <i>Afschaffing van activa in de loop van het jaar</i> . .	—	795.458	—
Solde actif à la fin de l'année. — <i>Actief saldo op het einde van het jaar</i>	—	—	62.383.678

TOTAUX. — TALEN . . .	—	795.458	62.383.678
-----------------------	---	---------	------------

C. — Compte des magasins (stock).

	Dépenses budgétaires — Budgettaire uitgaven	Mouvements intérieurs — Interne bewegingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Stock au début de l'année. — <i>Stock bij het begin van het jaar</i>	—	—	1.402.957
Entrées de l'année. — <i>Ingangen gedurende het jaar.</i>			
a) factures de tiers — <i>facturen van derden</i> :			
prises en charge de l'année — <i>inlastnemingen van het jaar</i>	1.014.000	—	—
b) matériel rentrant — <i>terugverkregen materieel</i> :			
— des installations supprimées — <i>van weggenomen inrichtingen</i>	—	448.663	—
— des travaux de renouvellement — <i>van vernieuwingswerken</i>	—	6.000	—
— du compte des travaux pour tiers — <i>van de rekening der werken voor derden</i>	—	14.000	—
— du compte des travaux en régie — <i>van de rekening der werken in regie</i>	—	390.000	—
c) mouvements intérieurs — <i>interne bewegingen</i> :			
— du compte d'exploitation — <i>van de exploitatierekening</i>	—	500	—
— du compte des frais et des recettes à répartir — <i>van de rekening van de te verdelen kosten en ontvangsten</i>	—	—	—
TOTAUX. — TALEN	1.014.000	859.163	1.402.957

D. — Compte de portefeuille.

Actif au début de l'année. — <i>Activa bij het begin van het jaar</i>	—	—	1.680.542
Placements de l'année. — <i>Beleggingen van het jaar</i>	3.400.000	—	—
Participation dans divers organismes. — <i>Deelneming in allerlei organismen</i>	100	—	—
TOTAUX. — TALEN	3.400.100	—	1.680.542

E. — Compte des frais et des recettes à répartir.

Frais et recettes à répartir au début de l'année. — <i>Te verdelen kosten en ontvangsten bij het begin van het jaar</i>	—	—	293.078
Frais et pertes sur émission d'emprunt. — <i>Kosten en verlies op uitgifte van lening</i>	195.918 (1)	190	—
Intérêts sur emprunts à répartir. — <i>Te verdelen interesten op leningen</i>	104.974	—	—
Paiement quote-part du personnel dans les bénéfices. — <i>Betaling aandeel van het personeel in de winsten</i>	15.000	—	—
TOTAUX. — TALEN	315.892	190	293.078

(1) Y compris 5.918 francs primes de remboursement. — *Inbegrepen 5.918 frank terugbetalingspremiën.*

C. — Rekening magazijnen (stock).

	Recettes budgétaires — Budgettaire ontvangsten	Mouvements intérieurs — Interne bewegingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Ventes de l'année. — <i>Verkopen van het jaar</i>	42.800	—	—
Utilisation. — <i>Benutting</i> :			
— en compte d'établissement — <i>in rekening aanleg</i>	—	974.839	—
— en compte d'exploitation — <i>in rekening exploitatie</i>	—	180.000	—
— en compte des travaux pour tiers — <i>in rekening werken voor derden</i>	—	30.000	—
— en compte des travaux en régie — <i>in rekening werken in regie</i>	—	409.000	—
— en compte Fonds d'amortissement — <i>in rekening Afschrijvingsfonds</i> :			
a) travaux de renouvellement — <i>vernieuwingswerken</i>	—	18.000	—
b) amortissement de matériel — <i>afschrijving van materieel</i>	—	150.000	—
c) amortissement du matériel vendu — <i>afschrijving van verkocht materieel</i>	—	60.500	—
— en compte fonds d'assurance — <i>in de rekening Verzekeringsfonds</i>	—	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen</i> :			
— en compte travaux régie — <i>in de rekening van de werken regie</i>	—	10.000	—
Stock à la fin de l'année. — <i>Stock op het einde van het jaar</i>	—	—	1.400.981
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	42.800	1.832.339	1.400.981

D. — Rekening effecten.

Réalisation au cours de l'année. — <i>Te gelde making gedurende het jaar</i>	4.250.000	—	—
Solde actif à la fin de l'année. — <i>Actief saldo op het einde van het jaar</i>	—	—	830.642
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	4.250.000	—	830.642

E. — Rekening van de te verdelen kosten en ontvangsten.

Affectation en compte. — <i>Bestemming in rekening</i>	—	—	—
Exploitation — Recettes à répartir. — <i>Exploitatie — Te verdelen ontvangsten</i>	—	—	—
Frais d'exploitation imputés. — <i>In last genomen exploitatiekosten</i>	—	3.850	—
Résultats — Frais et pertes répartis des emprunts en cours. — <i>Resultaten — Verdeelde kosten en verliezen der leningen in omloop</i>	—	80.000	—
Intérêts répartis. — <i>Verdeelde interesten</i>	—	125.892	—
Du compte réserves. — <i>Van de rekening reserves</i>	—	—	—
Répartition bénéfice. — <i>Winstverdeling</i>	—	15.000	—
Du compte des magasins. — <i>Van de rekening magazijnen</i>	—	—	—
Solde fin de l'année. — <i>Saldo einde van het jaar</i>	—	—	384.418
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	—	224.742	384.418

F. — Compte des dépenses et recettes avec affectation spéciale.

	Dépenses budgétaires — <i>Budgettaire uitgaven</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
--	---	--	---

DEPENSES. — UITGAVEN.

Prêts accordés au personnel. — <i>Leningen toegestaan aan het personeel</i>	30.000	—	—
Taxe fiscale sur comptes d'abonnés. — <i>Fiskale taks op abonneerekeningen</i>	625.000	—	—
Remboursements de provisions d'abonnés. — <i>Terugbetalingen van provisies aan de abonnees</i>	80.000	—	—
Opérations financières pour les Œuvres Sociales T.T. — <i>Financiële verrichtingen voor de Sociale Werken T.T.</i>	55.700	—	—
Autres opérations pour tiers. — <i>Andere verrichtingen voor derden</i>	153.800	—	—
Solde fin de l'année. — <i>Saldo einde van het jaar</i>	—	—	1.345.532

TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	944.500	—	1.345.532
------------------------------------	---------	---	-----------

G. — Compte du fonds d'amortissement et de renouvellement.

Travaux de renouvellement de l'année. — <i>Vernieuwingswerken van het jaar</i> :			
— factures de tiers — <i>facturen van derden</i>	3.818	—	—
— du compte personnel — <i>van de rekening personeel</i>	—	44.000	—
— du compte des magasins — <i>van de rekening magazijnen</i>	—	18.000	—
— du compte des travaux en régie — <i>van de rekening werken in regie</i>	—	1.500	—
— du compte d'exploitation — <i>van de exploitatierekening</i>	—	15.000	—
Amortissement d'installations supprimées. — <i>Afschrijving op afgeschafte inrichtingen</i> :			
— du compte 1 ^{er} établissement — <i>van de rekening 1^{ste} aanleg</i>	—	346.795	—
— du compte des travaux en régie — <i>van de rekening werken in regie</i>	—	—	—
Du compte des magasins. — <i>Van de rekening magazijnen</i> :			
Amortissement sur ventes de matériel. — <i>Afschrijving op verkoop van materieel</i>	—	60.500	—
Amortissement de matériel en magasin. — <i>Afschrijving van materieel in magazijn</i>	—	150.000	—
Non-valeurs sur recettes. — <i>Kwade posten op ontvangsten</i>	—	—	—
Dotations de renouvellement affectées. — <i>Gebruikte hernieuwingsdotaties</i>	—	189.000	—
Montant des réserves. — <i>Bedrag der reserves</i>	—	—	25.660.477
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	3.818	824.795	25.660.477

H. — Compte du fonds d'assurance.

Charges. — <i>Lasten</i> :			
Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	21.208	—	—
— du compte personnel — <i>van de rekening personeel</i>	—	—	—
— du compte des magasins — <i>van de rekening magazijnen</i>	—	—	—
— du compte d'exploitation — <i>van de exploitatierekening</i>	—	—	—
— du compte travaux en régie — <i>van de rekening werken in regie</i>	—	—	—
Non-valeurs sur recettes. — <i>Kwade posten op ontvangsten</i>	—	—	—
Montant des réserves. — <i>Bedrag der reserves</i>	—	—	277.055
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	21.208	—	277.055

F. — Rekening van de uitgaven en ontvangsten met speciale bestemming.

	Recettes budgétaires — <i>Budgettaire ontvangsten</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Solde au début de l'année. — <i>Saldo begin van het jaar</i>	—	—	1.213.532
Recettes. — <i>Ontvangsten</i>	—	—	—
Remboursements sur prêts accordés au personnel. — <i>Terugbetalingen op leningen aan het personeel toegestaan</i>	22.000	—	—
Provisions d'abonnés. — <i>Provisies van abonnees</i>	220.000	—	—
Opérations financières pour les Œuvres Sociales T.T. — <i>Financiële verrichtingen voor de Sociale Werken T.T.</i>	55.700	—	—
Autres opérations pour tiers. — <i>Andere verrichtingen voor derden</i>	153.800	—	—
Taxe fiscale sur certaines prestations fournies aux usagers. — <i>Fiscale taks op zekere prestaties voor de gebruikers</i>	625.000	—	—
TOTAUX. — TOTALEN	1.076.500	—	1.213.532

G. — Rekening van het afschrijvings- en vernieuwingsfonds.

Montant des réserves au début de l'année. — <i>Bedrag der reserves begin van het jaar</i>	—	—	22.942.090
Recettes diverses au profit du Fonds. — <i>Allerlei ontvangsten ten bate van het Fonds</i>	18.000	—	—
Produit des placements. — <i>Opbrengst van de beleggingen</i>	12.000	5.000	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen</i> :			
— affectation de la dotation prélevée sur le compte de résultats — <i>aamvending van de dotatie afgenomen van de rekening resultaten</i>	—	3.496.000	—
— du compte des magasins — <i>van de rekening magazijnen</i>	—	6.000	—
— du compte d'exploitation — <i>van de exploitatie-rekening</i>	—	7.350	—
— du compte des travaux en régie — <i>van de rekening der werken in regie</i>	—	2.650	—
TOTAUX. — TOTALEN	30.000	3.517.000	22.942.090

H. — Rekening van het verzekeringsfonds.

Montant des réserves au début de l'année. — <i>Bedrag der reserves begin van het jaar</i>	—	—	197.573
Recettes. — <i>Ontvangsten</i> :			
— produit des placements — <i>opbrengst van de beleggingen</i>	190	—	—
— autres recettes — <i>andere ontvangsten</i>	500	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen</i> :			
— affectation de la dotation prélevée sur le compte de résultats — <i>aamvending van de dotatie afgenomen van de rekening resultaten</i>	—	100.000	—
TOTAUX. — TOTALEN	690	100.000	197.573

I. — Compte des emprunts.

	Dépenses budgétaires — <i>Budgettaire uitgaven</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Tranches d'amortissement des divers emprunts en cours. — <i>Aflossingsschijven van de in omloop zijnde leningen</i>	1.237.627	5.000	—
Remboursement et renouvellement d'emprunts. — <i>Terugbetaling en hernieuwing van leningen</i>	1.981.058	—	—
Solde passif à la fin de l'année. — <i>Passief saldo op einde van het jaar</i>	—	—	29.312.265
TOTAUX. — TOTALEN	3.218.685	5.000	29.312.265

J. — Compte capital.

Capital à fin de l'année. — <i>Kapitaal op einde van het jaar</i>	—	—	1.721.399
TOTAUX. — TOTALEN	—	—	1.721.399

K. — Compte des réserves.

Quote-part du bénéfice au profit du personnel. — <i>Aandeel van het personeel in de winsten</i>	—	15.000	—
Impôt des sociétés. — <i>Vennootschapsbelasting</i>	150.000	—	—
Solde des réserves à la fin de l'année. — <i>Saldo der reserves op het einde van het jaar</i>	—	—	7.851.189
TOTAUX. — TOTALEN	150.000	15.000	7.851.189

L. — Compte des engagements vis-à-vis des tiers.

Apurement des engagements contractés par l'organisme vis-à-vis des tiers. — <i>Aanzuivering van de verbintenissen jegens derden door het organisme aangegaan</i> :			
Art. 4 : approvisionnements — <i>voorraden</i>	—	—	1.014.000
Art. 11 : travaux pour tiers — <i>werken voor derden</i>	—	—	27.000
Art. 12 : travaux d'extension — <i>werken van uitbreiding</i>	—	—	4.873.000
Engagements abandonnés sur exercices antérieurs. — <i>Prijsgegeven vastleggingskredieten op vorige dienstjaren</i>	—	—	—
Engagements en cours d'exécution fin d'année. — <i>Verbintenissen in uitvoering op het einde van het jaar</i>	—	—	8.265.096
TOTAUX. — TOTALEN	—	—	14.179.096
Totaux généraux du chapitre I. — <i>Algemene totalen van hoofdstuk I</i>	18.939.865	3.331.373	

I. — Rekening leningen.

	Recettes budgétaires — Budgettaire ontvangsten	Mouvements intérieurs — Interne bewegingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Passif au début de l'année. — <i>Passiva begin van het jaar</i>	—	—	27.535.950
Emission d'emprunts. — <i>Uitgifte van leningen</i>	5.000.000	—	—
Renouvellement d'emprunts. — <i>Hernieuwing van leningen</i>	—	—	—
TOTAUX. — TALEN	5.000.000	—	27.535.950

J. — Rekening kapitaal.

Capital au début de l'année. — <i>Kapitaal begin van het jaar :</i>			
a) dette investie par l'Etat dans les T.T. — <i>schuld door de Staat in de T.T. belegd</i>	—	—	1.121.399
b) fonds spécial versé par l'Etat — <i>bijzonder Fonds door de Staat gestort</i>	—	—	600.000
TOTAUX. — TALEN	—	—	1.721.399

K. — Rekening reserves.

Montant des réserves au début de l'année. — <i>Bedrag der reserves begin van het jaar</i>	—	—	7.624.277
— du compte de résultats (Profits et Pertes) — <i>van de resultatenrekening (Winst en Verlies)</i>	—	—	—
— transfert résultat de l'exercice — <i>overdracht van het resultaat van het dienstjaar</i>	—	202.912	—
Dotations de renouvellement affectées. — <i>Gebruikte hernieuwingsdotaties</i>	—	189.000	—
TOTAUX. — TALEN	—	391.912	7.624.277

L. — Rekening van de verbintenissen jegens derden.

Engagements en cours d'exécution au début de l'année. — <i>Verbintenissen in uitvoering bij het begin van het jaar</i>	—	—	7.233.096
Engagements contractés par l'organisme vis-à-vis des tiers pendant l'année. — <i>Verbintenissen door het organisme jegens derden gedurende het jaar aangegaan :</i>			
Art. 4 : approvisionnements — <i>voorraden</i>	—	—	1.259.140
Art. 11 : travaux pour tiers — <i>werken voor derden</i>	—	—	16.000
Art. 12 : travaux d'extension — <i>werken van uitbreiding</i>	—	—	5.670.860
TOTAUX. — TALEN	—	—	14.179.096
Totaux généraux du chapitre I. — <i>Algemene totalen van hoofdstuk I</i>	10.399.990	11.916.683	

CHAPITRE II. — Comptes d'exploitation et de résultats.

M. — Compte d'exploitation.

	Dépenses budgétaires — Budgettaire uitgaven	Mouvements intérieurs — Interne bewegingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Dépenses d'exploitation. — <i>Exploitatieuitgaven</i> :			
a) factures de tiers — <i>facturen van derden</i>	996.187	—	—
b) mouvements intérieurs — <i>interne bewegingen</i> :			
— du compte personnel — <i>van de rekening personeel</i>	—	4.591.338	—
— du compte des magasins — <i>van de rekening magazijnen</i>	—	180.000	—
— du compte des travaux en régie — <i>van de rekening werken in regie</i>	—	78.800	—
— du compte des frais à répartir — <i>van de rekening van de te verdelen kosten</i>	—	3.850	—
— répartition recettes — <i>verdeling ontvangsten</i>	—	—	—
— du compte Fonds d'amortissement — <i>van de rekening Afschrijvingsfonds</i>	—	7.350	—
Remboursements et non-valeurs sur recettes. — <i>Terugbetalingen en kwade posten der ontvangsten</i>	1.371.500	—	—
— du compte travaux en régie — <i>van de rekening werken in regie</i>	—	—	—
Transfert au compte de résultats. — <i>Overdracht naar rekening resultaten</i>	—	5.927.875	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	2.367.687	10.789.213	—

N. — Compte des travaux en régie.

Solde actif au début de l'année. — <i>Actief saldo begin van het jaar</i>	—	—	152.408
— factures de tiers — <i>facturen van derden</i>	80.333	—	—
— du compte de personnel — <i>van de rekening personeel</i>	—	65.000	—
— du compte des magasins — <i>van de rekening magazijnen</i>	—	409.000	—
— du compte des travaux en régie — <i>van de rekening werken in regie</i>	—	3.000	—
— du compte des travaux pour tiers — <i>van de rekening werken voor derden</i>	—	500	—
— du compte d'exploitation — <i>van de exploitatierekening</i>	—	59.400	—
— du compte Fonds d'amortissement — <i>van de rekening Afschrijvingsfonds</i>	—	2.650	—
— non-valeurs sur recettes — <i>kwade posten op ontvangsten</i>	—	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen</i> :			
— du compte des magasins — <i>van de rekening magazijnen</i>	—	10.000	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	80.333	549.550	152.408

O. — Compte des travaux et services pour compte de tiers.

Solde actif au début de l'année. — <i>Actief saldo begin van het jaar</i>	—	—	43.101
Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	27.000	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen</i> :			
— du compte personnel — <i>van de rekening personeel</i>	—	26.000	—
— du compte des magasins — <i>van de rekening magazijnen</i>	—	30.000	—
— du compte des travaux en régie — <i>van de rekening werken in regie</i>	—	4.000	—
— du compte d'exploitation — <i>van de exploitatierekening</i>	—	20.800	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	27.000	80.800	43.101

HOOFDSTUK II. — Exploitation- en resultatenrekeningen.

M. — Exploitatierkening.

	Recettes budgétaires — Budgettaire ontvangsten	Mouvements intérieurs — Interne bewegingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Recettes d'exploitation. — <i>Exploitatieontvangsten</i>	12.560.500	—	—
Recettes diverses. — <i>Allerlei ontvangsten</i>	284.700	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen</i> :			
a) Frais généraux incorporés dans les travaux. — <i>Algemene onkosten ingelijfd in de werken</i> :			
— en compte d'établissement — <i>in rekening aanleg</i>	—	216.000	—
— en compte magasins — <i>in rekening magazijnen</i>	—	500	—
— en compte des travaux pour tiers — <i>in rekening werken voor derden</i>	—	20.800	—
— en compte des travaux en régie — <i>in rekening werken in regie</i>	—	59.400	—
— en compte Fonds d'Assurance — <i>in de rekening van het Verzekeringsfonds</i>	—	—	—
— en compte Fonds d'amortissement — <i>in rekening Afschrijvingsfonds</i>	—	15.000	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	12.845.200	311.700	—

N. — Rekening der werken in régie.

Recettes compensatoires. — <i>Compensatie-ontvangsten</i>	—	—	—
Application des travaux et services effectués. — <i>Aanrekening der uitgevoerde werken en diensten</i> :			
— en compte d'exploitation — <i>in exploitatierkening</i>	—	78.800	—
— en compte d'établissement — <i>in rekening aanleg</i>	—	107.492	—
— en compte de travaux pour tiers — <i>in rekening werken voor derden</i>	—	4.000	—
— en compte de travaux en régie — <i>in rekening werken in regie</i>	—	3.000	—
— en compte Fonds d'amortissement — <i>in rekening Afschrijvingsfonds</i>	—	1.500	—
— en compte Fonds d'assurance — <i>in rekening Verzekeringsfonds</i>	—	—	—
— en compte de magasins — <i>in rekening magazijnen</i>	—	390.000	—
— en compte de frais et recettes à répartir — <i>in rekening van de te verdelen kosten en ontvangsten</i>	—	190	—
Solde actif. — <i>Actief saldo</i>	—	—	197.309
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	—	584.982	197.309

O. — Rekening der werken en diensten voor rekening van derden.

Montant facturé pendant l'année. — <i>Gefactureerd bedrag gedurende het jaar</i>	103.500	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen</i> :			
— en compte de magasins — <i>in rekening magazijnen</i>	—	14.000	—
— en compte travaux en régie — <i>in rekening werken in regie</i>	—	500	—
Solde actif. — <i>Actief saldo</i>	—	—	32.901
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	103.500	14.500	32.901

P. — Compte de résultats (Profits et Pertes).

	Dépenses budgétaires — <i>Budgettaire uitgaven</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Charges financières envers l'Etat. — <i>Financiële lasten jegens de Staat</i> :			
— sur capital investi — <i>op vastgelegd kapitaal</i>	50.463	—	—
— sur Fonds spécial — <i>op Bijzonder Fonds</i>	27.000	—	—
Charges financières résultant des emprunts. — <i>Financiële lasten voortvloeiend uit de leningen</i>	1.852.108	125.892	—
Frais et pertes sur emprunts. — <i>Kosten en verliezen op leningen</i>	40.000	80.000	—
Pertes de change sur liquidations. — <i>Wisselverlies op vereffeningen</i>	—	—	—
Intérêts de retard. — <i>Interesten wegens vertraging</i>	—	—	—
Dotation au profit du Fonds d'amortissement et de renouvellement. — <i>Dotatie ten bate van het Afschrijvings- en Vernieuwingsfonds</i>	—	3.496.000	—
Dotation au profit du Fonds d'assurance. — <i>Dotatie ten bate van het Verzekeringsfonds</i>	—	100.000	—
Provision pour créances douteuses. — <i>Provisie op twijfelachtige vorderingen</i>	—	—	—
Non-valeurs sur droits et recettes. — <i>Kwade posten op rechten en ontvangsten</i>	—	—	—
Solde bénéficiaire de l'année. — <i>Batig saldo van het jaar</i>	—	202.912	—
TOTAUX. — TOTALEN . . .	1.969.571	4.004.804	—
Totaux du chapitre II. — Totalen van hoofdstuk II . . .	4.444.591	15.424.367	
TOTAUX GENERAUX. — ALGEMENE TOTALEN . . .	23.384.456	18.755.740	

CHAPITRE III. — Compte de la trésorerie.

	Opérations budgétaires — <i>Budgettaire verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Fonds de roulement au début de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het begin van het jaar</i>	—	924.421
Recettes budgétaires. — <i>Begrotingsontvangsten</i>	23.395.190	—
TOTAUX. — TOTALEN . . .	23.395.190	—

P. — Resultatenrekening (Winst en Verlies).

	Recettes budgétaires — Budgettaire ontvangsten	Mouvements intérieurs — Interne bewegingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
--	--	--	---

Solde créditeur du compte d'exploitation. — <i>Kredietsaldo van de exploitatierekening</i>	—	5.927.875	—
Revenus financiers. — <i>Financiële opbrengsten</i>	46.500	—	—
Bénéfice de change. — <i>Wisselwinst</i>	—	—	—

TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	46.500	5.927.875	—
Totaux du chapitre II. — <i>Totalen van hoofdstuk II</i>	12.995.200	6.839.057	
TOTAUX GENERAUX. — <i>ALGEMENE TOTALEN</i>	23.395.190	18.755.740	

HOOFDSTUK III. — Thesaurierekening.

	Opérations budgétaires — Budgettaire verrichtingen		Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
--	--	--	---

Dépenses budgétaires. — <i>Begrotingsuitgaven</i>	23.384.456	—	—
Fonds de roulement à la fin de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het einde van het jaar</i>	—	—	935.155
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	23.384.456	—	—

DETAIL DU FONDS DE RENOUVELLEMENT ET D'AMORTISSEMENT.

Prélèvements pour 1970.

NATURE DES INSTALLATIONS — AARD VAN DE INRICHTINGEN	BASES D'AMORTISSEMENT — AFSCHRIJVINGSGRONDSLAGEN		
	Durée de vie	Valeur résiduelle	Taux %
	— Levensduur	— Overblijvende waarde	— Bedrag %
	1	2	3

Bâtiments. — *Gebouwen.*

Terrains. — <i>Terreinen</i>	—	—	—
Constructions. — <i>Eigenlijke gebouwen</i>	50 ans — <i>jaar</i>	—	2
Installations de confort. — <i>Bijzondere inrichtingen</i>	20 ans — <i>jaar</i>	1/10	4,5
Mobilier. — <i>Meubilair</i>	15 ans — <i>jaar</i>	—	6,67
Mobilier mess, cantines et homes. — <i>Meubilair, messes, kantines en tehuizen.</i>	—	—	—
Gros outillage (auto's, autobus, camions, etc.). — <i>Zware werktuigen (auto's, autobussen, wagens, enz.)</i>	5 ans — <i>jaar</i>	1/10	18
Petits véhicules à moteur pour port à domicile. — <i>Kleine voertuigen voor aanhuisbestelling</i>	2 ans — <i>jaar</i>	—	50
Gros outillage (tours, machines-outils, machines à écrire, etc.). — <i>Zware werktuigen (draaibanken, arbeidsmachines, schrijfmachines.)</i>	10 ans — <i>jaar</i>	1/10	9
Outils divers. — <i>Allerlei werktuigen</i>	3 ans — <i>jaar</i>	1/20	32
Lignes aériennes. — <i>Luchtlijnen</i>	20 ans — <i>jaar</i>	1/3	3,3
Supports. — <i>Draagstellen</i>	25 ans — <i>jaar</i>	—	4
Câbles aériens. — <i>Bovengrondse kabels</i>	10 ans — <i>jaar</i>	1/10	9
Grands câbles. — <i>Grote kabels</i>	25 ans — <i>jaar</i>	—	4
Equipements des grands câbles. — <i>Uitrusting van de grote kabels</i>	10 ans — <i>jaar</i>	—	10
Câbles interurbains audio. — <i>Intercommunale kabels audio</i>	25 ans — <i>jaar</i>	—	4
Câbles souterrains d'abonnés. — <i>Ondergrondse abonneekabels.</i>	25 ans — <i>jaar</i>	—	4
Câbles souterrains télégraphiques. — <i>Ondergrondse telegraafkabels</i>	25 ans — <i>jaar</i>	—	4
Câbles de jonction. — <i>Junctiekabels</i>	25 ans — <i>jaar</i>	—	4
Installations sous-marines. — <i>Onderzeese kabels</i>	15 ans — <i>jaar</i>	—	6,66
Bureaux télégraphiques. — <i>Telegraafkantoren</i>	12 ans — <i>jaar</i>	—	8
Installations Telcx. — <i>Telex-inrichtingen</i>	15 ans — <i>jaar</i>	1/20	6,3
Bureaux centraux téléphoniques (batterie locale). — <i>Telefooncentrales (locale batterij)</i>	10 ans — <i>jaar</i>	1/5	8
Bureaux centraux téléphoniques (batterie centrale). — <i>Telefooncentrales (centrale batterij)</i>	15 ans — <i>jaar</i>	1/10	6
Bureaux centraux automatiques. — <i>Automatische telefooncentrales</i>	20 ans — <i>jaar</i>	1/20	4,75
Postes téléphoniques. — <i>Telefoonposten</i>	15 ans — <i>jaar</i>	1/20	6,3
Installations diverses. — <i>Allerlei inrichtingen</i>	15 ans — <i>jaar</i>	—	6,66
Laboratoires, installations de propagande et divers. — <i>Laboratoria, propagandainrichtingen en allerlei</i>	10 ans — <i>jaar</i>	1/10	9
Stations de relais et équipements terminaux. — <i>Relaisstations en einduitrustingen</i>	10 ans — <i>jaar</i>	1/10	9
Installations radio. — <i>Radio-inrichtingen</i>	12 ans — <i>jaar</i>	1/10	7,5
Sémaphore. — <i>Semafoon</i>	12 ans — <i>jaar</i>	1/10	7,5
Satellites. — <i>Satellieten.</i> Secteur spacial. — <i>Ruimte sector</i>	5 ans — <i>jaar</i>	—	20
Secteur terrien. — <i>Aardstations</i>	10 ans — <i>jaar</i>	—	10
Police de l'éther. — <i>Toezicht op de ether</i>	—	—	—
Frais généraux incorporés dans l'immobilisé. — <i>Algemene onkosten ingelijfd in de vastliggende waarden</i>	10 ans — <i>jaar</i>	—	10
Amortissements sur magasins. — <i>Afschrijvingen op magazijnen</i>	—	—	—

TOTAL. — TOTAAL .

Amortissements sur extensions nettes probables de 1969 et 1970. — *Afschrijvingen op netto vermoedelijke uitbreidingen in 1969 en 1970*

Dotation supplémentaire de renouvellement pour couvrir la différence entre le prix d'acquisition et le coût de renouvellement. — *Bijkomende vernieuwingsdotatie voor het dekken van het verschil tussen de prijzen van aankoop en vernieuwing*

TOTAL GENERAL. — ALGEMEEN TOTAAL .

(1) La valeur des installations restant en service fin 1966 prise en charge sans application de la taxe de transmission a été majorée du montant de cette taxe.

(2) Pour certaines installations, l'amortissement a été accéléré comme suite au progrès technique; pour d'autres, l'amortissement a pu être réduit compte tenu des valeurs restant à amortir.

(3) Montant établi sur base des prévisions d'investissement. Ce chiffre sera redressé en fonction des réalisations effectives.

OMSTANDIGE OPGAVE VAN HET VERNIEUWINGS- EN AFSCHRIJVINGSFONDS.

Afnemingen voor 1970.

Immobilisé au 31 décembre 1968 (Valeurs des écritures)	Valeur à prendre en considération pour le calcul de la dotation d'amortissement (1)	Déjà amorti au 31 décembre 1968 (en milliers de francs)	Prélèvement proposé pour 1970 (en milliers de francs)	OBSERVATIONS
—	—	—	—	—
<i>Vastgelegd op 31 december 1968 (Waarde van de geschriften)</i>	<i>Waarde in aanmerking te nemen voor de berekening van de afschrijvings- dotatie (1)</i>	<i>Reeds afgeschreven op 31 december 1968 (in duizendtallen frank)</i>	<i>Afneming voorgesteld voor 1970 (in duizendtallen frank)</i>	AANWIJZINGEN
4	5	6	7	8
675.145	675.145	—	—	
5.063.584	5.352.947	851.050	107.059	
1.012.717	1.070.589	317.318	48.177	
224.053	236.515	179.053	15.776	
28.152	29.618	28.152	—	
216.150	232.175	127.065	15.000	
17.995	17.995	6.550	5.000	
354.356	371.552	230.930	33.440	
55.995	58.944	31.650	4.000	
498.077	523.088	343.837	55.000	
695.847	737.598	544.582	29.504	
8.134	8.334	4.185	750	
1.009.974	1.058.030	499.073	42.321	
330.134	346.034	265.446	10.000	
1.900.870	2.028.192	1.802.461	5.000	
12.428.621	13.064.141	4.106.411	522.566	
1.775	1.882	582	75	
2.538.970	2.673.508	702.435	106.940	
165.761	176.158	109.648	11.732	
55.665	61.382	44.529	2.000	
1.053.769	1.078.452	286.721	67.942	
27.708	28.219	6.407.752	990.000	
—	—			
17.559.102	18.325.769			
2.055.134	2.122.655	606.610	133.727	
9.419	9.930	7.050	661	
58.149	59.516	40.121	2.000	
920.093	956.927	535.356	70.000	
289.201	305.318	214.521	8.000	
41.281	41.281	6.669	3.096	
61.413	61.413	25.622	12.283	
20.773	20.773	8.250	2.077	
23.367	23.367	23.367	—	
1.636.530	1.636.530	2.748	163.653	
—	—	207.275	2.521	
51.037.914	53.393.977	18.567.019	2.470.300	
	11.345.764		525.700 (3)	
			500.000	Dotation limitée. — <i>Beperkte dotatie.</i>
	64.739.741	18.567.019	3.496.000	

- (1) De waarde der inrichtingen in dienst op einde 1966 inlastgenomen zonder toepassing van de overdrachtaks werd verhoogd met het bedrag van deze taks.
- (2) Voor zekere inrichtingen werd de afschrijving versneld wegens de technische vooruitgang; voor andere inrichtingen werd de afschrijving beperkt rekening houdend met de resterende af te schrijven waarden.
- (3) Bedrag berekend op basis van de voorziene investeringen. Dit cijfer zal aangepast worden in verhouding tot de werkelijke verwezenlijkingen.

Détail de la dotation au profit
du Fonds d'assurance.

Risques d'incendie des immeubles, installations et approvisionnements	76.100.000
Dotation pour couvrir les charges à résulter de l'application des lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail et des accidents sur le chemin du travail	13.900.000
Dotation pour indemnités à payer du chef des accidents aux personnes et des dommages causés aux propriétés, frais des accidents de roulage	10.000.000
Total . . .	100.000.000

Specificatie van de dotatie ten voordele
van het Verzekeringsfonds.

Brandrisico op gebouwen, installaties en voorraden . . .	76.100.000
Dotatie ter dekking van de lasten voortvloeiend uit de toepassing van de gecoördineerde wetten op het herstel van de schade veroorzaakt door arbeidsongevallen en ongevallen op de weg van en naar het werk . . .	13.900.000
Dotatie voor vergoedingen te betalen uit hoofde van ongevallen aan personen en schade berokkend aan eigendommen, kosten der verkeersongevallen . . .	10.000.000
Totaal . . .	100.000.000

ANNEXE IV.

**TABLEAU DE DECOMPOSITION DES DEPENSES DE PERSONNEL
DE L'ADMINISTRATION DES POSTES.**

BIJLAGE IV.

**UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN
VAN HET BESTUUR DER POSTERIJEN.**

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Administrations des Postes.

Rang	GRADE — GRAAD	Echelle — Schaal	BAREMES — WEDDESCHALEN	
			Minimum	Maximum

I. — PERSONNEL ADMINISTRATIF. — ADMINISTRATIEF PERSONEEL.

Niveau 1.

16	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	161	359.940	502.800
15	Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i>	151	310.980	431.400
15	Directeur d'administration. — <i>Bestuursdirecteur</i>	151	310.980	431.400
13	Ingénieur en chef-directeur — <i>Hoofdingenieur-directeur</i>	134	287.520	407.940
13	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	132	229.380	349.800
13	Directeur. — <i>Directeur</i>	132	229.380	349.800
13	Directeur régional. — <i>Gewestelijk directeur</i>	132	229.380	349.800
12	Inspecteur principal-chef de service. — <i>Eerstaanwezend inspecteur-hoofd van dienst</i>	121	189.600	310.020
11	Ingénieur principal. — <i>Eerstaanwezend ingenieur</i>	116	215.100	324.300
11	Percepteur principal A. — <i>Eerstaanwezend postontvanger A</i>	11x	183.480	303.900
11	Inspecteur principal des postes. — <i>Eerstaanwezend inspecteur der posterijen</i>	113	183.480	281.460
11	Percepteur adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct postontvanger</i>	113	183.480	281.460
11	Percepteur principal. — <i>Eerstaanwezend postontvanger</i>	113	183.480	281.460
10	Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	103	188.580	286.560
		116	215.100	324.300
10	Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	101	159.400	256.980
		113	183.480	281.460
			(—12.240)	

Total niveau 1. — *Totaal niveau 1*

Niveau 2.

25	Percepteur de 1 ^{re} classe. — <i>Postontvanger 1^e klasse</i>	sp.	165.400	262.080
24	Percepteur de 2 ^e classe. — <i>Postontvanger 2^e klasse</i>	243	141.400	235.560
24	Dessinateur en chef. — <i>Hoofdtekenaar</i>	243	141.400	235.560
24	Architecte. — <i>Architect</i>	242	137.400	231.480
24	Ingénieur-technicien. — <i>Technisch-ingenieur</i>	242	137.400	231.480
24	Chef électrotechnicien (postes). — <i>Hoofdelektrotechnicus (posterijen)</i>	242	137.400	231.480
23	Adjoint technique. — <i>Technisch adjunct</i>	232	123.400	211.080
22	Percepteur adjoint de 2 ^e classe. — <i>Adjunct-postontvanger 2^e klasse</i>	224	121.400	185.420
22	Percepteur de 3 ^e classe. — <i>Postontvanger 3^e klasse</i>	224	121.400	185.420
22	Sous-chef électrotechnicien (postes). — <i>Onderchef-elektrotechnicus (posterijen)</i>	224	121.400	185.420
22	Premier rédacteur technique (postes). — <i>Eerste technicus opsteller (posterijen)</i>	224	121.400	185.420
23	Assistant social ou assistant social 1 ^{er} classe. — <i>Maatschappelijk assistent of maatschap- pelijk assistent 1^e klasse</i>	222	111.400	177.420
		231	117.400	204.960
23	Infirmier gradué ou infirmier gradué de 1 ^{re} classe. — <i>Gegradueerde ziekenverpleger of gegradueerde ziekenverpleger 1^e klasse</i>	222	111.400	177.420
		231	117.400	204.960
22	Dessinateur principal. — <i>Eerste tekenaar</i>	222	111.400	177.420
24	Traducteur ou traducteur principal. — <i>Vertaler of eerste vertaler</i>	222	111.400	177.420
		241	132.400	225.000
22	Contrôleur de travaux. — <i>Controleur van werken</i>	221	99.400	175.400
21	Percepteur de 3 ^e classe. — <i>Postontvanger 3^e klasse</i>	214	104.400	176.400
		222	111.400	182.120
			(—5.500)	

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Bestuur der Posterijen.

ADMINISTRATION CENTRALE — HOOFDBESTUUR						SERVICES EXTERIEURS ET POSTES MILITAIRES — BUITENDIENSTEN EN LEGERPOST						TOTAUX — TOTALEN
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation. — Raming			Effectif — Effectief		Evaluation. — Raming				
	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. définitifs Vast personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	Ag. temporaires Tijd. personeel	Ag. temporaires Tijd. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		
1	1	—	502.800	—	502.800	—	—	—	—	—	502.800	
4	4	—	1.717.380	—	1.717.380	—	—	—	—	—	1.717.380	
6	7	—	3.000.360	—	3.000.360	—	—	—	—	—	3.000.360	
(1)	1	—	407.940	—	407.940	—	—	—	—	—	407.940	
3	3	—	1.029.960	—	1.029.960	—	—	—	—	—	1.029.960	
12	13	—	4.366.440	—	4.366.440	—	—	—	—	—	4.366.440	
(2)	12	—	—	—	—	13	—	4.532.960	—	4.532.960	4.532.960	
74	31	—	9.103.620	—	9.103.620	(3) 38	—	11.391.740	—	11.391.740	20.495.360	
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
(4)	—	—	—	—	—	1	—	262.020	—	262.020	262.020	
90	29	—	7.155.880	—	7.155.880	58	—	13.168.140	—	13.168.140	20.324.020	
(5)	—	—	—	—	—	1	—	281.460	—	281.460	281.460	
35	—	—	—	—	—	29	—	6.257.460	—	6.257.460	6.257.460	
2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
91	4	—	880.800	—	880.800	12	—	2.750.340	—	2.750.340	3.631.140	
332	93	—	28.165.180	—	28.165.180	152	—	38.644.120	—	38.644.120	66.809.300	
261	72	—	18.089.130	—	18.089.130	177	—	45.461.940	—	45.461.940	63.551.070	
478	105	—	20.638.960	—	20.638.960	275	—	54.892.900	—	54.892.900	75.531.860	
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
5	1	—	234.480	—	234.480	—	—	—	—	—	234.480	
15	2	1	292.800	143.400	436.200	1	—	137.400	—	137.400	573.600	
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
3	2	—	273.800	—	273.800	—	—	—	—	—	273.800	
200	2	—	385.440	—	385.440	18	—	2.887.595	—	2.887.595	3.273.035	
529	143	—	24.954.180	—	24.954.180	326	—	57.400.120	—	57.400.120	82.354.300	
5	2	—	290.800	—	290.800	—	—	—	—	—	290.800	
2	1	—	139.400	—	139.400	—	—	—	—	—	139.400	
19	9	—	1.439.880	—	1.439.880	—	—	—	—	—	1.439.880	
5	2	—	312.800	—	312.800	—	—	—	—	—	312.800	
3	1	—	129.400	—	129.400	—	—	—	—	—	129.400	
4	1	—	140.400	—	140.400	—	—	—	—	—	140.400	
14	2	—	295.800	—	295.800	1	—	129.400	—	129.400	425.200	
(6)	—	—	—	—	—	9	—	1.378.760	—	1.378.760	1.378.760	

Rang	GRADE — GRAAF	Echelle — Schaal	BAREMES — WEDDESCHALEN	
			Minimum	Maximum
21	Percepteur de 4e classe. — <i>Postontvanger 4e klasse</i>	214	104.400	176.400
21	Percepteur adjoint de 3e classe. — <i>Adjunct-postontvanger 3e klasse</i>	213	102.400	164.400
20	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	88.400	133.400
		222	111.400	163.920
			(—13.500)	
20	Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	202	93.400	138.400
		222	111.400	166.420
20	Electrotechnicien (postes). — <i>Elektrotechnicus (posterijen)</i>	202	93.400	138.400
20	Rédacteur technique (postes). — <i>Technisch opsteller (posterijen)</i>	202	93.400	138.400
Total niveau 2. — <i>Totaal niveau 2.</i>				
Niveau 3.				
35	Moniteur mécanographe. — <i>Moniteur-mecanograaf</i>	352	119.400	194.760
35	1er contrôleur-adjoint principal. — <i>Hoofdadjunct-controleur</i>	352	119.400	194.760
34	Percepteur adjoint de 4e classe. — <i>Adjunct-postontvanger 4e klasse</i>	341	94.400	156.400
34	Agent technique mécanographe. — <i>Technisch beambte mechanograaf</i>	345	114.400	176.400
34	Contrôleur adjoint principal. — <i>Eerste adjunct controleur</i>	344	109.400	171.400
32	Sous-percepteur principal. — <i>Eerste onderpostontvanger</i>	326	92.400	134.400
32	Percepteur de 4e classe. — <i>Postontvanger 4e klasse</i>	328	94.400	143.900
32	Surveillant de travaux. — <i>Werkopzichter</i>	325	89.400	131.400
32	Contrôleur-adjoint. — <i>Adjunct-controleur</i>	32x	99.400	153.900
32	Opérateur mécanographe spécial. — <i>Speciaal operateur-mecanograaf</i>	322	94.400	129.400
		334	94.400	146.400
33	Commis sténodactylographe principal ou commis sténodactylographe secrétaire. — <i>Eerste klerk-stenotypist(e) of klerk stenotypist(e)-secretaris.</i>	y24	88.400	130.400
		334	94.400	146.400
30	Commis sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypist(e)</i>	302	83.400	115.400
		323	85.400	130.400
30	Sous-percepteur. — <i>Onderpostontvanger</i>	301	69.400	111.400
30	Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typist(e)</i>	301	79.400	111.400
		321	81.400	126.400
30	Chef-facteur. — <i>Hoofdbrievenbesteller</i>	328	94.400	143.900
Total niveau 3. — <i>Totaal niveau 3.</i>				
Niveau 4.				
44	Agent des postes-chef. — <i>Hoofdpostman</i>	444	99.400	141.400
43	Agent des postes de 1er classe. — <i>Postman 1e klasse</i>	436	93.400	123.400
		éch. spéc. trieur 9 ans sp. schaal sort. 7 jaar	93.400	141.200
43	Trieur de 1er classe. — <i>Sorteerder 1e klasse</i>	sp.	87.400	114.400
43	Facteur des postes de 1er classe. — <i>Brievenbesteller 1e klasse</i>	435	89.400	119.400
		9 ans 9 jaar		
42	Agent des postes (facteur, trieur). — <i>Postman (brievenbesteller, sorteerder)</i>	423	77.400	104.400
		433	80.400	110.400
41	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	412	72.400	90.400
		421	74.400	94.400

ADMINISTRATION CENTRALE HOOFDBESTUUR						SERVICES EXTERIEURS ET POSTES MILITAIRES BUITENDIENSTEN EN LEGERPOST						TOTAUX — TOTALEN
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation. — Raming			Effectif — Effectief			Evaluation. — Raming			
	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. définitifs Vast personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. temp. Tijde. personeel	Ag. définitifs Vast personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
171	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
493	61	—	12.277.800	—	12.277.800	357	—	46.973.850	—	—	46.973.850	59.251.650
1.352	216	—	26.961.990	—	26.961.990	519	3	66.930.070	265.200	—	67.195.270	94.157.260
15	3	—	438.200	—	438.200	—	—	—	—	—	—	438.200
14	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3.598	625	1	107.295.260	143.400	107.438.660	1.683	3	276.192.035	265.200	—	276.457.235	383.895.895
(7)	1	—	155.400	—	155.400	—	—	—	—	—	—	155.400
8	9	—	1.691.880	—	1.691.880	1	—	169.400	—	—	169.400	1.861.280
1.755	751	—	105.677.010	—	105.677.010	853	—	133.510.030	—	—	133.510.030	239.187.040
(8)	3	—	448.200	—	448.200	—	—	—	—	—	—	448.200
39	3	—	493.200	—	493.200	35	—	5.906.250	—	—	5.906.250	6.399.450
3.505	1.041	—	109.919.850	—	109.919.850	2.519	—	288.572.840	—	—	288.572.840	398.492.690
(9)	1	—	165.400	—	165.400	113	—	19.044.600	—	—	19.044.600	19.210.000
(10)	—	—	—	—	—	2	—	279.550	—	—	279.550	279.550
105	—	—	—	—	—	5	—	769.500	—	—	769.500	769.500
(11)	4	—	531.100	—	531.100	—	—	—	—	—	—	531.100
11	6	—	674.400	—	674.400	—	—	—	—	—	—	674.400
28	1	—	86.100	—	86.100	4	—	362.800	—	—	362.800	448.900
3.511	752	—	70.145.400	—	70.145.400	877	—	76.806.830	—	—	76.806.830	146.952.230
81	1	—	79.400	—	79.400	3	—	278.000	—	—	278.000	357.400
—	1	—	143.900	—	143.900	87	—	11.382.720	—	—	11.382.720	11.526.620
9.043	2.574	—	290.211.240	—	290.211.240	4.499	—	537.082.520	—	—	537.082.520	827.293.760
215	1	—	135.400	—	135.400	20	—	2.768.000	—	—	2.768.000	2.903.400
11.063	238	—	30.993.300	—	30.993.300	10.438	—	1.245.127.650	—	—	1.245.127.650	1.276.120.950
—	—	—	—	—	—	90	—	1.706.500	—	—	1.706.500	1.706.500
—	4	—	414.200	—	414.200	1.683	—	103.609.900	—	—	103.609.900	104.024.100
11.064	488	—	50.530.800	—	50.530.800	5.961	—	543.278.300	—	—	543.278.300	593.809.100
—	2	—	182.800	—	182.800	232	—	21.668.800	—	—	21.668.800	21.851.600
—	2	—	148.200	—	148.200	—	—	—	—	—	—	148.200

Rang	GRADE — GRADE	Echelle — Schaal	BAREMES — WEDDESCHALEN	
			Minimum	Maximum

Agent des postes ff. de sous-percepteur. — <i>Postman, dd. onderpostontvanger</i>	77.400	104.400
Classeur ff. de sous-percepteur. — <i>Klasseerder dd. onderpostontvanger</i>	72.400	90.400

Total niveau 4. — *Totaal niveau 4*

Totaux 1. — Personnel administratif : Définitifs et temporaires. — Niveaux 1, 2, 3 et 4. —
Totaal v. — Administratief personeel : Vast en tijdelijk. — Niveaus 1, 2, 3 en 4.

(En moins) Cotisation personnelle O.N.S.S. — *(In min) Persoonlijke bijdragen R.M.Z.*

II. — PERSONNEL DE MAITRISE, GENS DE MÉTIER ET DE SERVICE. — MEESTERS-, VAK- EN DIENSTPERSONEEL.

Niveau 3.

35	Premier chef d'atelier (Timbre). — <i>Eerste opperwerkmeester (Zegel)</i>	352	119.400	194.760
35	Chef des ateliers (Postes). — <i>Opperwerkmeester (Posterijen)</i>	352	119.400	194.760
35	Chef du garage (Postes). — <i>Garagechef (Posterijen)</i>	351	99.400	168.400
35	Chef d'atelier (Timbre). — <i>Werkmeester (Zegel)</i>	35x	109.400	178.400
34	Sous-chef d'atelier (Timbre). — <i>Onderwerkmeester (Zegel)</i>	344	109.400	171.400
34	Chef technicien (Timbre). — <i>Chef technicus (Zegel)</i>	343	104.400	166.400
34	Chef d'atelier (Postes). — <i>Werkmeester (Posterijen)</i>	343	104.400	166.400
34	1 ^{er} conducteur de presse (Timbre). — <i>1^e persbediener (Zegel)</i>	342	99.400	161.400
34	Brigadier technicien (centre de tri). — <i>Voorman technicus (sorteercentrum)</i>	342	99.400	161.400
34	Sous-chef à la typographie (postes). — <i>Onderchef typograaf (posterijen)</i>	34x	97.400	159.400
34	Sous-chef à l'impression (postes). — <i>Onderchef bij de drukpers (posterijen)</i>	341	94.400	156.400
34	Brigadier technicien (postes). — <i>Voorman technicus (posterijen)</i>	341	94.400	156.400
32	Brigadier mécanicien-électricien. — <i>Voorman mecanicien-elektricien</i>	327	97.400	136.400
32	1 ^{er} technicien (timbre). — <i>1^e technicus (Zegel)</i>	32x	102.400	148.400
32	Conducteur de presse (timbre). — <i>Persbediener (Zegel)</i>	sp.	97.400	147.400
32	Linotypiste principal (postes). — <i>Eerste linotypist (posterijen)</i>	sp.	97.900	147.400
32	Metteur en page principal (postes). — <i>Eerste vormopmaker (posterijen)</i>	sp.	97.900	147.400
32	Conducteur de presse (postes). — <i>Persbediener (posterijen)</i>	327	97.400	136.400
32	1 ^{er} technicien (centre de tri). — <i>1^e technicus (sorteercentrum)</i>	326	92.400	134.400
32	1 ^{er} technicien (postes). — <i>1^e technicus (posterijen)</i>	325	89.400	131.400
30	Technicien (timbre). — <i>Technicus (Zegel)</i>	306	94.400	133.400
30	Linotypiste (postes). — <i>Linotypist (posterijen)</i>	306	94.400	133.400
30	Metteur en page (postes). — <i>Vormopmaker (posterijen)</i>	306	94.400	133.400
30	Typographe (postes). — <i>Typograaf (posterijen)</i>	303	87.400	126.400
30	Technicien (centre de tri). — <i>Technicus (sorteercentrum)</i>	302	83.400	115.400
30	Technicien (postes). — <i>Technicus (posterijen)</i>	302	83.400	115.400

Total niveau 3. — *Totaal niveau 3.*

Niveau 4.

43	1 ^{er} ouvrier aux machines. — <i>1^e werkman bij de machines.</i>	436	93.400	123.400
43	1 ^{er} ouvrier spécialiste des postes. — <i>1^e vakman der posterijen</i>	436	93.400	123.400
43	1 ^{er} ouvrier des postes. — <i>1^e werkman der posterijen</i>	335	89.400	119.400
43 ou 42	Préposé ou 1 ^{er} préposé au timbre. — <i>Zegelbeambte of zegelbeambte 1^e klasse</i>	433	80.400	110.400
		ou		
		421	74.400	94.400
43	1 ^{er} ouvrier spécialiste mécanicien de véhicules. — <i>Eerste vakman-rijtuig mecanicien.</i>	435	89.400	119.400
43	Mécanicien-électricien. — <i>Mecanicien-elektricien.</i>	434	85.400	115.400

ADMINISTRATION CENTRALE HOOFDBESTUUR						SERVICES EXTERIEURS ET POSTES MILITAIRES BUITENDIENSTEN FN LEGERPOST						TOTAUX — TOTALEN
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation. — Raming			Effectif Effectief	Evaluation. — Raming					
	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel		Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
— 510 —	—	—	56.100.000	—	56.100.000	547 —	—	60.170.000	—	60.170.000	116.270.000	
— 8 —	—	—	720.000	—	720.000	3 —	—	285.000	—	285.000	1.005.000	
22.342 1253 —	—	—	139.224.700	—	139.224.700	18.974 —	—	1.978.614.150	—	1.978.614.150	2.117.838.850	
332 93 —	—	—	28.165.180	—	28.165.180	152 —	—	38.644.120	—	38.644.120	66.809.300	
3.598 625 1	—	—	107.295.260	143.400	107.438.660	1.683 3	—	276.192.035	265.200	276.457.235	383.895.895	
9.043 2574 —	—	—	290.211.240	—	290.211.240	4.499 —	—	537.082.520	—	537.082.520	827.293.760	
22.342 1253 —	—	—	139.224.700	—	139.224.700	18.974 —	—	1.978.614.150	—	1.978.614.150	2.117.838.850	
35.315 4545 1	—	—	564.896.380	143.400	565.039.780	25.308 3	—	2.830.532.825	265.200	2.830.798.025	3.395.837.805	
— — —	—	—	—12.949.000	—7.000	—12.956.000	— —	—	—72.109.000	—23.000	—72.132.000	—85.088.000	
35.315 4545 1	—	—	551.947.380	136.400	552.083.780	25.308 3	—	2.758.423.825	242.200	2.758.666.025	3.310.749.805	
1 — —	—	—	—	—	—	— —	—	—	—	—	—	
3 2 —	—	—	374.160	—	374.160	— —	—	—	—	—	374.160	
1 1 —	—	—	157.775	—	157.775	— —	—	—	—	—	157.775	
2 — —	—	—	—	—	—	1 —	—	178.400	—	178.400	178.400	
1 — —	—	—	—	—	—	1 —	—	142.400	—	142.400	142.400	
3 — —	—	—	—	—	—	3 —	—	481.200	—	481.200	481.200	
11 10 —	—	—	1.525.000	—	1.525.000	— —	—	—	—	—	1.525.000	
5 — —	—	—	—	—	—	5 —	—	796.500	—	796.500	796.500	
9 — —	—	—	—	—	—	— —	—	—	—	—	—	
4 4 —	—	—	635.100	—	635.100	— —	—	—	—	—	635.100	
4 4 —	—	—	473.700	—	473.700	— —	—	—	—	—	473.700	
9 3 —	—	—	438.700	—	438.700	1 —	—	129.400	—	129.400	568.100	
— — —	—	—	—	—	—	3 —	—	522.200	—	522.200	522.200	
5 — —	—	—	—	—	—	1 —	—	125.900	—	125.900	125.900	
10 — —	—	—	—	—	—	5 —	—	696.500	—	696.500	696.500	
6 6 —	—	—	818.400	—	818.400	— —	—	—	—	—	818.400	
7 7 —	—	—	905.800	—	905.800	— —	—	—	—	—	905.800	
33 31 —	—	—	3.887.400	—	3.887.400	— —	—	—	—	—	3.887.400	
37 — —	—	—	—	—	—	— —	—	—	—	—	—	
39 — —	—	—	—	—	—	3 —	—	371.200	—	371.200	371.200	
7 — —	—	—	—	—	—	4 —	—	330.800	—	330.800	330.800	
12 — —	—	—	—	—	—	— —	—	—	—	—	—	
9 — —	—	—	—	—	—	— —	—	—	—	—	—	
11 — —	—	—	—	—	—	— —	—	—	—	—	—	
74 — —	—	—	—	—	—	19 —	—	1.905.500	—	1.905.500	1.905.500	
14 10 —	—	—	999.200	—	999.200	1 —	—	132.900	—	132.900	1.132.100	
317 78 —	—	—	10.215.235	—	10.215.235	47 —	—	5.812.900	—	5.812.900	16.028.135	
12 3 —	—	—	312.400	—	312.400	9 —	—	1.086.000	—	1.086.000	1.398.400	
6 1 —	—	—	113.200	—	113.200	5 —	—	508.800	—	508.800	622.000	
73 18 —	—	—	2.110.200	—	2.110.200	47 —	—	5.401.800	—	5.401.800	7.512.000	
33 — —	—	—	—	—	—	25 —	—	2.352.400	—	2.352.400	2.352.400	
(12) 1 —	—	—	111.400	—	111.400	5 —	—	552.600	—	552.600	664.000	
(12) 1 —	—	—	121.900	—	121.900	5 —	—	567.000	—	567.000	688.900	

Rang	GRADE — GRADE	Echelle — Schaal	BAREMES — WEDDESCHALEN	
			Minimum	Maximum

43	Chromeur-polisseur. — <i>Chromeur-polijster</i>	434	85.400	115.400
43	Préparateur d'encres. — <i>Inktbereider</i>	434	85.400	115.400
43	Laborant-photographe. — <i>Laborant-fotograaf</i>	434	85.400	115.400
42	Ouvrier spécialiste des postes. — <i>Vakman der posterijen</i>	423	77.400	104.400
42	Ouvrier des postes. — <i>Werkman der posterijen</i>	423	77.400	104.400
42	Electricien. — <i>Elektricien</i>	424	81.400	108.400
42	Ouvrier aux machines. — <i>Werkman bij de machines</i>	423	77.400	104.400
42	Mécanicien d'entretien. — <i>Mecanicien onderhoudswerk</i>	424	81.400	108.400
40	Garçon de service. — <i>Dienstjongen</i>	402	71.000	83.600
40	Aide-imprimeur. — <i>Hulpdrukker</i>	403	72.400	85.000
40	Manœuvre spécialisé des postes. — <i>Geoefend hulparbeider der posterijen</i>	404	74.400	87.000
40	Aide-ouvrier des postes. — <i>Hulpwerkman der posterijen</i>	403	72.400	85.000
40	Apprenti. — <i>Leerjongen</i>	403	72.400	85.000
40	Manœuvre. — <i>Hulparbeider</i>	401	69.400	82.000

Total niveau 4. — *Totaal niveau 4*

TOTAUX II. — Personnel de maîtrise gens de métier et de service, (définitifs) niveaux 3 et 4.
 TOTALEN II. — *Meesters-, vak- en dienstpersoneel (vaste) niveaus 3 en 4*

(En moins) Cotisation personnelle à l'O.N.S.S. — *(In min) Persoonlijke bijdragen R.M.Z.*

TOTAUX II. — TOTALEN II.

III. — AUXILIAIRES ET PERSONNES DE CONFIANCE. — HULPKRACHTEN EN VERTROUWENSPERSONEN.

A. Employés. — *Beambten*.

Assistant. — <i>Assistent</i>	301	79.400	111.400
Employés. — <i>Beambten</i>	301	79.400	92.400

B. Facteurs et classeurs. — *Brievenbestellers en klasseerders*.

Facteur surnuméraire. — <i>Boventallig besteller</i>	75.000	84.400
Facteur auxiliaire. — <i>Hulpkracht-besteller</i>	75.000	84.400
Classeur auxiliaire. — <i>Hulpkracht-klasseerder</i>	75.000	79.400

C. Ouvriers. — *Werklieden* Taux unique 75.000

D. Nettoyeuses. — Femmes de peine. — *Schoonmaaksters*. — *Kuisvrouwen* Enig bedrag 75.000

TOTAUX III. — Auxiliaires et personnes de confiance. — TOTALEN III. — *Hulpkrachten en vertrouwenspersonen*

(En moins) Cotisation personnelle à l'O.N.S.S. — *(In min) Persoonlijke bijdragen R.M.Z.*

ADMINISTRATION CENTRALE HOOFDBESTUUR					SERVICES EXTERIEURS ET POSTES MILITAIRES BUITENDIENSTEN EN LEGERPOST					TOTAUX — TOTALEN		
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation. — Raming			Effectif — Effectief	Evaluation. — Raming					
	Ag. définitifs/ Vast personeel	Ag. temporaires Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs/ Vast personeel	Ag. temporaires Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel		Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal

(12)	—	—	—	—	—	1	—	124.400	—	—	124.400	124.400
(12)	—	—	—	—	—	1	—	128.900	—	—	128.900	128.900
(12)	1	—	114.400	—	114.400	—	—	—	—	—	—	114.400
14	1	—	89.400	—	89.400	12	—	1.204.800	—	—	1.204.800	1.294.200
126	53	—	5.126.000	—	5.126.000	69	—	6.461.200	—	—	6.461.200	11.587.200
(12)	—	—	—	—	—	5	—	425.000	—	—	425.000	425.000
16	—	—	—	—	—	15	—	1.361.200	—	—	1.361.200	1.361.200
(12)	—	—	—	—	—	6	—	512.400	—	—	512.400	512.400
(12)	—	—	—	—	—	1	—	73.400	—	—	73.400	73.400
(12)	13	—	981.800	—	981.800	—	—	—	—	—	—	981.800
22	—	—	—	—	—	14	—	1.086.200	—	—	1.086.200	1.086.200
218	40	—	3.010.600	—	3.010.600	21	—	1.589.800	—	—	1.589.800	4.600.400
3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
812	275	—	17.597.200	—	17.597.200	261	—	20.199.200	—	—	20.199.200	37.796.400
1.335	407	—	29.688.500	—	29.688.500	502	—	43.635.100	—	—	43.635.100	73.323.600
317	78	—	10.215.235	—	10.215.235	47	—	5.812.900	—	—	5.812.900	16.028.135
1.335	407	—	29.688.500	—	29.688.500	502	—	43.635.100	—	—	43.635.100	73.323.600
1.652	485	—	39.903.735	—	39.903.735	549	—	49.448.000	—	—	49.448.000	89.351.735
—	—	—	—1.382.000	—	—1.382.000	—	—	—1.565.000	—	—	—1.565.000	—2.947.000
1.652	485	—	38.521.735	—	38.521.735	549	—	47.883.000	—	—	47.883.000	86.404.735
—	—	722	—	57.804.000	57.804.000	—	—	—	—	—	—	57.804.000
—	—	—	—	—	—	—	1.203	—	101.270.460	101.270.460	—	101.270.460
—	—	722	—	57.804.000	57.804.000	—	1.203	—	101.270.460	101.270.460	—	159.074.460
—	—	—	—	—	—	—	2.620	—	213.928.000	213.928.000	—	213.928.000
—	—	145	—	11.493.000	11.493.000	—	—	—	—	—	—	11.493.000
—	—	145	—	11.493.000	11.493.000	—	2.620	—	213.928.000	213.928.000	—	225.421.000
—	—	57	—	4.307.000	4.307.000	—	154	—	11.638.000	11.638.000	—	15.945.000
—	—	69	—	5.214.000	5.214.000	—	367	—	27.733.000	27.733.000	—	32.947.000
—	—	126	—	9.521.000	9.521.000	—	521	—	39.371.000	39.371.000	—	48.892.000
—	—	993	—	78.818.000	78.818.000	—	4.344	—	354.569.460	354.569.460	—	433.387.460
—	—	—	—	—7.571.000	—7.571.000	—	—	—	—33.351.000	—33.351.000	—	—40.922.000
—	—	993	—	71.247.000	71.247.000	—	4.344	—	321.218.460	321.218.460	—	392.465.460

Rang	GRADE — GRAD	Echelle — Schaal	BAREMES — WEDDESCHALEN	
			Minimum	Maximum

RECAPITULATION. — SAMENVATTING.

Totaux I. — *Totalen I*

Totaux II. — *Totalen II*

Totaux III. — *Totalen III*

Totaux I, II et III. — *Totalen I, II en III*

Récapitulation du tableau ci-avant. — *Samenvatting van de hierboven tabel.*

Personnel définitif. — *Vastbenoemd personeel* (5.030 + 25.857)

Personnel auxiliaire et temporaire. — *Hulpkracht- en tijdelijk personeel* (994 + 4.347)

Total général. — *Algemeen totaal*

Cotisations personnelles à la sécurité sociale. — *Persoonlijke bijdragen voor Rijksmaatschappelijke zekerheid*

Montant des traitements barémiques. — *Bedrag der baremabezoldigingen*

Promotions de grade et de traitements. — *Graad- en weddebevorderingen*

Réduction pour départs. — *Vermindering voor vertrek*

Création d'emplois en 1969 (effet en 1970). — *Oprichten van diensten en 1969 (weerslag op 1970)*

Effet en 1970 des restructurations et recrutements prévus en 1969. — *Weerslag op 1970 van de herstructureringen en aanwervingen voorzien in 1969*

Création et transformation de services et d'emplois en 1970. — *Oprichten en omvorming van diensten en betrekkingen in 1970.*

Restructurations diverses en 1970. — *Allerlei herstructureringen in 1970*

Allocation de programmation 1970. — *Programmatietoelage 1970*

Allocations pour exercice de fonctions supérieures. — *Toelagen voor uitoefening van hogere functies*

Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaatstoelagen*

Dépassement de tâche. (14) — *Taakoverschrijding (14)*

Pécule de vacances. — *Verlofgeld*

Allocations familiales et indemnités de naissance. — *Kinderbijslagen en geboortetoelagen.*

Indemnités pour frais funéraires. — *Vergoedingen voor begrafeniskosten*

Remises aux gérants d'agences. — *Korting aan de agentschapshouder*

Cotisations patronales à la sécurité sociale (y compris les avances). — *Patronale bijdragen voor Rijksmaatschappelijke zekerheid*

Supplément statutaire pour l'index à 127,5 points. — *Statutaire verhoging voor de index aan 127,5 punten*

* Agents auxiliaires. — *Hulpkrachten.*

(1) Dont 2 nommés en application de l'A.R. du 20.6.1955 et 1 détaché au Cabinet du Ministre de la Fonction publique.

(2) Dont 1 nommé par dépassement pour raisons exclusivement d'ordre linguistique.

(3) Dont 1 nommé par dépassement pour raisons exclusivement d'ordre linguistique.

(4) Grade supprimé (A.R. du 19.8.1967).

(5) Grade supprimé (A.R. du 17.5.1965).

(6) Grade supprimé (Art. 37 — A.R. du 17.5.1965).

(7) Grade supprimé (A.R. du 19.8.1967).

(8) Grade supprimé (A.R. du 19.8.1967).

(9) Grade créé au niveau 2 (Art. 36 — A.R. du 17.5.1965) mais supprimé au niveau 3 (Art. 31 — A.R. du 17.5.1965).

(10) Grade supprimé (A.R. du 17.5.1965).

(11) Grade supprimé (A.R. du 19.8.1967).

(12) Grades supprimés (A.R. du 19.8.1967).

(13) 4.828 unités à l'Office des Chèques Postaux, soit 3.886 agents définitifs et 942 auxiliaires.

(14) Au taux de la date de préparation du paiement.

(15) Y compris les agents mis à la disposition de l'A.S.B.L. «Service Social des Postes».

ADMINISTRATION CENTRALE HOOFDBESTUUR						SERVICES EXTERIEURS ET POSTES MILITAIRES BUITENDIENSTEN EN LEGERPOST					TOTAUX — TOTALEN
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation. — Raming			Effectif — Effectief	Evaluation. — Raming				
	Ag. définitifs/ Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		
35.315 4.545 1	551.947.380		136.400		552.083.780	25.308 3	2.758.423.825	242.200	2.758.666.025	3.310.749.805	
1.652 485 —	38.521.735		—		38.521.735	549 —	47.883.000	—	47.883.000	86.404.735	
— — 993*	—		71.247.000		71.247.000	— 4.344*	—	321.218.460	321.218.460	392.465.460	
36.967 5.030 994 (13) (13)	590.469.115		71.383.400		661.852.515	25.857 4.347	2.806.306.825	321.460.660	3.127.767.485	3.789.620.000	
						30.887				3.396.775.940	
						5.341				392.844.060	
						36.228				3.789.620.000	
										128.957.000	
										3.918.577.000	
										53.781.000	
										— 12.857.000	
						462				65.080.000	
						438				51.618.000	
						71				15.462.000	
										66.887.000	
										195.175.000	
										20.194.000	
										192.247.000	
										88.000.000	
										313.114.000	
										393.020.000	
										1.821.000	
										1.600.000	
										153.392.000	
										1.386.331.000	
						37.199				6.903.442.000	
						(15)					

- (1) Waarvan 2 benoemd bij toepassing van het K.B. van 20.6.1955 en 1 gedetacheerd bij het kabinet van de Minister voor het Openbaar Ambt.
(2) Waarvan 1 benoemd uit hoofde van zijn voorbijstreving uitsluitend om taalredenen.
(3) Waarvan 1 benoemd uit hoofde van zijn voorbijstreving uitsluitend om taalredenen.
(4) Afgeschafte graad (K.B. 19.8.1967).
(5) Afgeschafte graad (K.B. 17.5.1965).
(6) Afgeschafte graad (Art. 37 — K.B. 17.5.1965).
(7) Afgeschafte graad (K.B. 19.8.1967).
(8) Afgeschafte graad (K.B. 19.8.1967).
(9) Graad opgericht in niveau 2 (Art. 36 — K.B.) 17.5. 1965) maar afgeschaft in niveau 3 (Art. 31 — K.B. 17.5. 1965).
(10) Afgeschafte graad (K.B. 17.5.1965).
(11) Afgeschafte graad (K.B. 19.8.1967).
(12) Afgeschafte graad (K.B. 19.8.1967).
(13) Waarvan 4.828 eenheden bij het Bestuur der Postchecks, hetzij 3.886 vaste personeelsleden en 942 hulpkrachten.
(14) Aan het loonpeil op de datum van de voorbereiding van de betaling.
(15) Met inbegrip van de ter beschikking gestelde personeelsleden aan de « Sociale Dienst der Posterijen » V.Z.W.

ANNEXE V.

**TABLEAU DE DECOMPOSITION DES DEPENSES DE PERSONNEL
DE LA REGIE DES TELEGRAPHES ET TELEPHONES.**

BIJLAGE V.

**UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN
VAN DE REGIE VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE.**

REGIE DES TELEGRAPHES ET DES TELEPHONES.

Tableau de décomposition du personnel du cadre.

Fonctionnaires, employés et agents de surveillance.

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	BAREMES — WEDDESCHALEN	
	Minima	Maxima

I. TRAITEMENTS ORGANIQUES. — ORGANIEKE WEDDEN.

A. Fonctionnaires et employés. — *Ambtenaren en beamtten.*1. Cadres généraux. — *Algemene kaders.*a) Techniques. — *Technische.*

Administrateur général. — <i>Administrateur-generaal</i>	398.700	564.000
Administrateur général-adjoint. — <i>Adjunct-administrateur-generaal</i>	398.700	548.700
Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	359.940	502.800
Ingenieur général. — <i>Ingenieur-generaal</i>	359.940	489.540
Ingenieur en chef-directeur d'administration. — <i>Hoofdingenieur-directeur van administratie</i>	310.980	431.400
Ingenieur-architecte en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-architect-directeur</i>	287.520	407.940
Ingenieur en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i>	287.520	407.940
Ingenieur principal des télécommunications. — <i>Eerstaanwend ingenieur der televerbindingen</i>	237.540	346.740
Ingenieur. — <i>Ingenieur</i>	188.580	286.560
Ingenieur-architecte principal des télécommunications. — <i>Eerstaanwend ingenieur-architect der televerbindingen</i>	237.540	346.740
Ingenieur-architecte. — <i>Ingenieur-architect</i>	188.580	286.560
Architecte principal. — <i>Eerstaanwend architect</i>	170.400	281.460
Architecte. — <i>Architect</i>	137.400	231.480
Ingenieur-technicien principal des télécommunications. — <i>Eerstaanwend technisch ingenieur der televerbindingen</i>	170.400	281.460
Ingenieur-technicien. — <i>Technisch ingenieur</i>	137.400	231.480
Vérificateur technique. — <i>Technisch verificateur</i>	146.400	256.980
	123.400	217.200

b) Administratifs. — *Administratieve.*

Conseiller général. — <i>Adviseur-generaal</i>	373.200	502.800
Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	359.940	502.800
Directeur d'administration. — <i>Directeur van administratie</i>	310.980	431.400
Conseiller juridique. — <i>Rechtskundig adviseur</i>	277.320	431.400
Directeur. — <i>Directeur</i>	229.380	349.800
Directeur adjoint — Inspecteur principal. — <i>Adjunct-directeur — E.a. inspecteur</i>	189.600	310.020
Chef de service — Secrétaire d'administration. — <i>Dienstchef — Secretaris van administratie</i>	183.480	281.460
Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	183.480	281.460
Directeur-adjoint-inspecteur. — <i>Adjunct-directeur-inspecteur</i>	183.480	281.460
Directeur-adjoint. — <i>Adjunct-directeur</i>	183.480	281.460
Chef de centre d'exploitation. — <i>Chef-exploitatiecentrum</i>	183.480	281.460
Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	159.400	256.980
Secrétaire d'administration directeur adjoint. — <i>Secretaris van administratie adjunct-directeur</i>	183.480	281.460
Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>	159.400	256.980
Chef de section. — <i>Sectiechef</i>	135.400	229.440
Traducteur principal. — <i>Eerstaanwend vertaler</i>	117.400	183.420
Traducteur. — <i>Vertaler</i>	135.400	229.440
Correspondant chevronné. — <i>Correspondent (chevrons)</i>	111.400	177.420
Premier correspondant. — <i>Eerste correspondent</i>	104.400	181.500
Correspondant. — <i>Correspondent</i>	111.900	178.900
	104.400	171.400
Premier correspondant adjoint. — <i>Eerste adjunct-correspondent</i>	88.400	133.400
	94.400	156.400
Correspondant adjoint. — <i>Adjunct-correspondent</i>	92.400	134.400
	79.400	111.400
Opérateur. — <i>Operator</i>	83.400	115.400
	79.400	111.400
Premier classeur-expéditionnaire. — <i>Eerste klasseerder-expeditionair</i>	79.400	113.400
	85.400	115.400
Classeur expéditionnaire. — <i>Klasseerder-expeditionair</i>	77.400	104.400
	74.400	87.000

REGIE VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

Uiteenzettingstabel van het kaderpersoneel.

Ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden.

Cadre — Kader	Effectifs — Effectief		Evaluations (en milliers) — Ramingen (in duizendtallen)		
	Statutaires — In statutair rechtsverband	Temporaires — Tijdelijken	Statutaires — In statutair rechtsverband	Temporaires — Tijdelijken	Totaux — Totalen
1	1	—	564	—	564
1	1	—	549	—	549
5	4	—	1.991	—	1.991
1	1	—	490	—	490
13	4	—	1.726	—	1.726
—	1	—	408	—	408
24	35	—	13.846	—	13.846
77	86	—	24.167	—	24.167
3	2	—	610	—	610
20	18	—	3.948	—	3.948
12	13	—	2.863	—	2.863
71	66	—	13.328	—	13.328
2	2	—	1.006	—	1.006
2	2	—	1.006	—	1.006
4	3	—	1.286	—	1.286
2	2	—	627	—	627
34	34	—	11.830	—	11.830
53	54	—	16.279	—	16.279
1	—	—	—	—	—
24	10	—	2.652	—	2.652
113	166	—	40.589	—	40.589
1	2	—	533	—	533
329	258	—	50.221	—	50.221
18	13	—	1.973	—	1.973
1.258	1.307	—	189.411	—	189.411
5.961	6.061 (1)	47	748.896	3.782	752.678
213	198	—	17.666	—	17.666

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	BAREMES — WEDDESCHALEN	
	Minima	Maxima

Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	74.400	94.400
Premier messenger T.T. — <i>Eerste T.T.-bode</i>	71.400	89.400
Messenger T.T. — <i>T.T.-bode</i>	85.400	115.400
	77.400	104.400
	76.400	95.900
	74.400	87.000

2. Cadres spéciaux. — *Speciale kaders.*

a) Services de comptabilité. — *Comptabiliteitsdiensten.*

Conseiller commercial. — <i>Handelsadviseur</i>	229.380	349.800
Directeur adjoint-inspecteur-comptable principal. — <i>Adjunct-directeur-eerstaanwezend inspecteur-rekenplichtige</i>	189.600	310.020
Chef de service-comptable. — <i>Dienstchef (rekenplichtige)</i>	183.480	281.460
Chef de service de mécanographie. — <i>Dienstchef (mecanografie)</i>	203.880	301.860
Directeur-adjoint-comptable. — <i>Adjunct-directeur-rekenplichtige</i>	179.400	277.380
Directeur adjoint de mécanographie. — <i>Adjunct-directeur van de mecanografie</i>	183.480	281.460
Chef de bureau de mécanographie. — <i>Bureauchef van mecanografie</i>	183.480	281.460
Directeur-adjoint-inspecteur-comptable. — <i>Adjunct-directeur-inspecteur-rekenplichtige</i>	159.400	256.980
Chef de centre de comptabilité. — <i>Centrumchef-rekenplichtige</i>	135.400	229.440
Chef de bureau de comptabilité. — <i>Bureauchef-rekenplichtige</i>	117.400	183.420
Chef de section-comptable. — <i>Sectiechef-rekenplichtige</i>	155.400	249.840
Chef de section de mécanographie. — <i>Sectiechef van de mecanografie</i>	137.400	203.820
Programmeur analyste principal. — <i>Eerstaanwezend programmaschrijver-analyst</i>	155.400	249.840
Programmeur analyste. — <i>Programmaschrijver-analyst</i>	135.400	229.440
Programmeur-principal. — <i>Eerstaanwezend programmaschrijver</i>	131.400	197.820
Programmeur. — <i>Programmaschrijver</i>	111.400	177.420
1 ^{er} correspondant de mécanographie. — <i>Eerste correspondent van de mecanografie</i>	131.900	198.900
Correspondant de mécanographie. — <i>Correspondent van de mecanografie</i>	124.400	191.700
Premier correspondant adjoint de mécanographie. — <i>Eerste adjunct-correspondent van de mecano-grafie</i>	108.400	153.400
Correspondant adjoint de mécanographie. — <i>Adjunct-correspondent van de mecanografie</i>	114.400	176.400
Premier correspondant-comptable. — <i>Eerste correspondent-rekenplichtige</i>	112.400	154.400
Correspondant-comptable. — <i>Correspondent-rekenplichtige</i>	103.400	135.400
	99.400	131.400
	111.900	178.900
	104.400	171.400
	93.400	138.400

b) Personnel de dessin. — *Tekenpersoneel.*

Directeur adjoint-inspecteur principal des BDT. — <i>Adjunct-directeur e.a. inspecteur van de TDB</i>	189.600	310.020
Chef de service de dessin des télécommunications. — <i>Dienstchef (tekendienst der televerbindingen)</i>	183.480	281.460
Chef de service (d'étude des bâtiments). — <i>Dienstchef (bouwkundige studie)</i>	183.480	281.460
Directeur adjoint-inspecteur de bureaux de documentation technique. — <i>Adjunct-directeur-inspecteur van de technische documentatiebureaus</i>	159.400	256.980
Chef de centre de documentation technique, Chef de centre d'étude des bâtiments, Chef de bureau d'étude des bâtiments. — <i>Chef technisch documentatiecentrum, Chef bouwkundig centrum, Bureauchef bouwkundig centrum</i>	135.400	229.440
Chef de bureau (de documentation technique). — <i>Bureauchef (technische documentatie)</i>	117.400	183.420
Chef de section de documentation technique, Chef de section d'étude des bâtiments. — <i>Sectiechef van technische documentatie, Sectiechef van bouwkundige studie</i>	111.900	178.900
Premier dessinateur d'étude. — <i>Eerste studietekenaar</i>	104.400	171.400
Dessinateur d'étude. — <i>Studietekenaar</i>	93.400	138.400
Premier dessinateur d'étude adjoint. — <i>Eerste adjunct-studietekenaar</i>	94.400	156.400
Dessinateur d'étude adjoint. — <i>Adjunct-studietekenaar</i>	92.400	134.400
	87.400	119.400
	83.400	115.400

	Cadre — Kader	Effectifs — Effectief		Evaluations (en milliers) — Ramingen (in duizendtallen)		
		Statutaires — In statutair rechtsverband	Temporaires — Tijdelijken	Statutaires — In statutair rechtsverband	Temporaires — Tijdelijken	Totaux — Totalen
	52	34	—	2.839	—	2.839
	617	573	—	46.980	—	46.980
	1	1	—	350	—	350
	6	6	—	1.732	—	1.732
	2	2	—	495	—	495
	2	2	—	532	—	532
—	9	9	—	2.141	—	2.141
	29	20	—	3.608	—	3.608
	14	8	—	1.570	—	1.570
	7	7	—	1.378	—	1.378
	8	7	—	990	—	990
	32	29	—	4.761	—	4.761
	96	82	—	12.013	—	12.013
	51	27	—	3.298	—	3.298
	4	4	—	1.240	—	1.240
—	—	—	—	—	—	—
	19	27	—	6.765	—	6.765
	31	20	—	3.381	—	3.381
	180	155	—	19.547	—	19.547
	134	161	—	15.995	—	15.995

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	BAREMES — WEDDESCHALEN	
	Minima	Maxima

c) Service de dactylographie. — *Dactylografiediensten.*

Premier correspondant adjoint-sténodactylographe. — <i>Eerste adjunct-correspondent-stenodactylograaf.</i>	94.400	156.400
Correspondant-adjoint sténodactylographe. — <i>Adjunct-correspondent-stenodactylograaf</i>	92.400	134.400
	87.400	119.400
	83.400	115.400
Premier correspondant adjoint-dactylographe. — <i>Eerste adjunct-correspondent-dactylograaf</i>	94.400	156.400
Correspondant adjoint-dactylographe. — <i>Adjunct-correspondent-dactylograaf</i>	92.400	134.400
	83.400	115.400
	79.400	111.400
Commis-dactylographe. — <i>Klerk-dactylograaf</i>	85.400	130.400
	83.400	115.400
	79.400	111.400

d) Service social. — *Sociale Dienst.*

Inspecteur (part-time) pour la kinésithérapie. — <i>Inspecteur (part-time) voor de kinesitherapie</i>	—	126.400
Kinésithérapeute de 1 ^{re} classe. — <i>Kinesitherapeut 1^e klasse</i>	117.400	204.960
Kinésithérapeute. — <i>Kinesitherapeut</i>	111.400	177.420
Contrôleur du Service social de 1 ^{re} classe. — <i>Controleur van de Sociale dienst 1^e klasse</i>	117.400	204.960
	111.400	177.420
Contrôleur du Service social. — <i>Controleur van de Sociale dienst</i>	107.400	194.760
	101.400	167.400
Directrice de home de 1 ^{re} classe. — <i>Directrice kindertehuis 1^e klasse</i>	111.900	178.900
Assistant social de 1 ^{er} classe. — <i>Maatschappelijk assistent 1^e klasse.</i>	117.400	204.960
Assistant social. — <i>Maatschappelijk assistent</i>	111.400	177.420
Infirmière de 1 ^{re} classe. — <i>Verpleegster 1^e klasse</i>	117.400	204.960
Infirmière. — <i>Verpleegster</i>	111.400	177.420
Secrétaire-économe de home. — <i>Secretaresse-econoom van kindertehuis</i>	94.400	156.400
Monitrice de home de 1 ^{re} classe. — <i>Monitrice van kindertehuis 1^e klasse</i>	85.400	130.400
	83.400	115.400
Monitrice de home. — <i>Monitrice van kindertehuis</i>	79.400	113.400

e) Divers. — *Allerlei.*

Gestionnaire. — <i>Huismeester.</i>	107.400	194.760
	101.400	167.400
Gestionnaire de bibliothèque de 1 ^{re} classe. — <i>Bibliotheekbeheerder 1^e klasse</i>	117.400	204.960
Gestionnaire de bibliothèque. — <i>Bibliotheekbeheerder</i>	111.400	177.420

B. Personnel de surveillance. — *Toezichtspersoneel.*

Chef de groupe-spécialiste des ateliers. — <i>Groepschef-specialist der werkplaatsen.</i>	153.400	256.980
Chef de groupe-spécialiste de téléphonie automatique. — <i>Groepschef-specialist bij de automatische telefonie</i>	153.400	256.980
Chef de groupe-spécialiste de T.S.F. — <i>Groepschef-specialist bij de radio</i>	153.400	256.980
Chef de groupe d'étude de lignes et câbles. — <i>Groepschef voor de studie van lijnen en kables</i>	141.400	241.680
Chef de groupe d'inspection des travaux. — <i>Groepschef voor de inspectie der werken</i>	141.400	241.680
Chef de secteur d'étude des lignes et câbles. — <i>Sectorchef voor de studie van lijnen en kables</i>	129.400	229.440
	111.400	177.420
Chef de secteur d'inspection des travaux. — <i>Sectorchef voor de inspectie der werken.</i>	129.400	229.440
	111.400	177.420
Chef de groupe-spécialiste de la transmission. — <i>Groepschef-specialist bij de transmissie</i>	153.400	256.980
Chef de groupe-spécialiste de courant fort. — <i>Groepschef-specialist in sterkstroom</i>	153.400	256.980
Chef de groupe-spécialiste de télégraphie automatique (mécanique). — <i>Groepschef-specialist bij de automatische telegrafie (mechanica)</i>	153.400	256.980
Chef de groupe-spécialiste de télégraphie automatique (électricité). — <i>Groepschef-specialist bij de automatische telegrafie (elektriciteit)</i>	153.400	256.980
Chef de secteur-spécialiste de laboratoire. — <i>Sectorchef-specialist van het laboratorium</i>	147.400	241.680
	135.400	229.440
Chef de secteur-spécialiste de téléphone automatique. — <i>Sectorchef-specialist bij de automatische telefonie</i>	147.400	241.680
	135.400	229.440
Chef de secteur-spécialiste de la transmission. — <i>Sectorchef-specialist bij de transmissie</i>	147.400	241.680
	135.400	229.440

	Cadre — Kader	Effectifs — Effectief		Evaluations (en milliers) — Ramingen (in duizendtallen)		
		Statutaires — In statutair rechtsverband	Temporaires — Tijdelijk	Statutaires — In statutair rechtsverband	Temporaires — Tijdelijk	Totaux — Totalen
	31	29	1	2.835	81	2.916
	253	222	—	21.791	—	21.791
	—	21	—	1.884	—	1.884
	1	1	—	126	—	126
	2	2	—	235	—	235
	9	24	—	4.423	—	4.423
	2	1	—	167	—	167
	12	12	—	2.042	—	2.042
	2	3	—	429	—	429
	2	2	—	251	—	251
	6	3	—	260	—	260
	18	23	—	4.139	—	4.139
	2	2	—	361	—	361
	2	2	—	514	—	514
	17	16	—	4.001	—	4.001
	2	3	—	698	—	698
	16	14	—	3.239	—	3.239
	14	7	—	1.661	—	1.661
	134	136	—	23.660	—	23.660
	41	40	—	7.393	—	7.393
	1	1	—	224	—	224
	2	2	—	514	—	514
	1	1	—	239	—	239
	1	1	—	224	—	224
	2	2	—	450	—	450
	43	41	—	8.651	—	8.651
	10	8	—	1.645	—	1.645
	5	4	—	948	—	948

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	BAREMES — WEDDESCHALEN	
	Minima	Maxima
Chef de secteur-spécialiste de courant fort. — <i>Sectorchef-specialist in sterkstroom</i>	147.400	241.680
Chef de secteur-spécialiste de TSF. — <i>Sectorchef-specialist bij de radio</i>	135.400	229.440
Chef de secteur-spécialiste de télégraphie automatique (électricité). — <i>Sectorchef-specialist bij de automatische telegrafie (elektriciteit)</i>	147.400	241.680
Chef de secteur-spécialiste de télégraphie automatique (mécanique) + ateliers. — <i>Sectorchef-specialist bij de automatische telegrafie (mechanica) + werkplaatsen</i>	135.400	229.440
Chef de groupe du service des appareils. — <i>Groepschef van de dienst der toestellen</i>	147.400	241.680
Chef de groupe du service des lignes et câbles. — <i>Groepschef van de dienst der lijnen en kabels</i>	135.400	229.440
Chef de secteur du service des appareils. — <i>Sectorchef van de dienst der toestellen</i>	147.400	241.680
Chef de secteur du service des lignes et câbles. — <i>Sectorchef van de dienst der lijnen en kabels</i>	135.400	229.440
Chef de secteur de télégraphie (mécanique) + chef de secteur du service des véhicules. — <i>Sectorchef bij de telegrafie (mechanica) + sectorchef van de dienst der voertuigen</i>	119.400	181.500
Chef de secteur de télégraphie (électricité). — <i>Sectorchef bij de telegrafie (elektriciteit)</i>	135.400	229.440
Chef de secteur du matériel. — <i>Sectorchef van het materieel</i>	119.400	181.500
Chef de secteur de l'imprimerie. — <i>Sectorchef van de drukkerij</i>	135.400	229.440
Chef de secteur adjoint-spécialiste de téléphonie automatique. — <i>Adjunct-sectorchef-specialist bij de automatische telefonie</i>	119.400	181.500
Chef de secteur adjoint-spécialiste de la transmission. — <i>Adjunct sectorchef-specialist-bij de transmissie.</i>	129.400	201.900
Chef de secteur adjoint-spécialiste de télégraphie automatique (électricité). — <i>Adjunct-sectorchef-specialist bij de automatische telegrafie (elektriciteit)</i>	119.400	181.500
Chef de secteur adjoint-spécialiste de laboratoire. — <i>Adjunct-sectorchef-specialist van het laboratorium.</i>	129.400	201.900
Chef de secteur adjoint-spécialiste de TSF. — <i>Adjunct-sectorchef-specialist bij de radio</i>	119.400	181.500
Chef de secteur adjoint-spécialiste de télégraphie automatique (mécanique) + atelier. — <i>Adjunct-sectorchef-specialist bij de automatische telegrafie (mechanica) + werkplaats</i>	129.400	201.900
Chef de secteur adjoint-spécialiste de courant fort. — <i>Adjunct-sectorchef-specialist in sterkstroom</i>	119.400	181.500
Chef de secteur adjoint du service des véhicules. — <i>Adjunct-sectorchef-van de dienst der voertuigen</i>	129.400	201.900
Chef de secteur adjoint du service des appareils. — <i>Adjunct-sectorchef van de dienst der toestellen.</i>	117.400	189.660
Chef de secteur adjoint du service des lignes et câbles. — <i>Adjunct-sectorchef van de dienst der lijnen en kabels</i>	109.400	171.400
Chef de secteur adjoint-mécanicien. — <i>Adjunct-sectorchef-mecanicien</i>	117.400	189.660
Chef de secteur adjoint-réceptionnaire. — <i>Adjunct-sectorchef-keurder</i>	109.400	171.400
Chef de secteur adjoint de télégraphie. — <i>Adjunct-sectorchef bij de telegrafie</i>	117.400	189.660
Chef de secteur adjoint du matériel. — <i>Adjunct-sectorchef van het materieel</i>	109.400	171.400
Chef de secteur adjoint des hommes de métier + ébéniste. — <i>Adjunct-sectorchef van de stiellui + meubelmaker</i>	117.400	189.660
Premier recenseur-traceur. — <i>1^{ste} opnemer-traceerder</i>	109.400	171.400
Recenseur-traceur. — <i>Opnemer-traceerder</i>	95.400	129.900
	83.400	110.400

	Cadre — Kader	Effectifs — Effectief		Evaluations (en milliers) — Ramingen (in duizendtallen)		
		Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijk	Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Totaux — Totalen
	8	7	—	1.431	—	1.431
	3	3	—	563	—	563
	3	2	—	410	—	410
	11	9	—	2.160	—	2.160
	10	9	—	2.086	—	2.086
	48	46	—	9.511	—	9.511
	49	40	—	8.033	—	8.033
	16	16	—	3.089	—	3.089
	1	1	—	183	—	183
	1	1	—	220	—	220
	1	1	—	202	—	202
	62	61	—	10.684	—	10.684
	12	10	—	1.687	—	1.687
	5	5	—	777	—	777
	2	2	—	356	—	356
	15	13	—	2.268	—	2.268
	9	8	—	1.428	—	1.428
	18	7	—	1.315	—	1.315
	24	27	—	4.417	—	4.417
	69	73	—	12.041	—	12.041
	67	55	—	9.375	—	9.375
	3	2	—	337	—	337
	1	1	—	188	—	188
	1	1	—	119	—	119
	1	1	—	167	—	167
	7	12	—	2.154	—	2.154
185	185	166	—	18.067	—	18.067

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	BAREMES — WEDDESCHALEN	
	Minima	Maxima

C. Personnel auxiliaire. — *Hulppersoneel* (2).

Porteur de télégrammes auxiliaire et messenger provisoire. — *Toevallig telegrambesteller en voorlopig boodschapper*

—18 147 fr. par jour

+18 200 fr. per dag

Unités de complément. — *Toegevoegde eenheden*

79.400 113.400

(base/basis)

(base/basis)

D. Divers. — *Diversen*.

Promotions de grade et augmentations de traitement. — *Bevorderingen in graad en weddeverhogingen*.
Recrutements. — *Aanwervingen* :

a) Dans les limites des cadres. — *Binnen de perken van de kaders*

b) Résultant de l'ajustement des cadres. — *Ingevolge kaderuitbreidingen*

Eloignés du service, dont la Régie ne supporte pas la charge. — *Uit de dienst verwijderden, waarvan de Regie de last niet draagt*

Réduction pour mise à la retraite. — *Vermindering wegens oppensioenstelling*

Provision pour révision de certaines échelles barémiques. — *Provisie voor herziening van sommige weddeschalen*

Augmentation de 27,5% résultant du mouvement de l'index. — *Verhoging van 27,5% voortvloeiend uit de index-schommelingen*

Totaux — Totalen

2. Allocations aux dirigeants de certains bureaux. — *Toelagen aan de leiders van sommige kantoren*.
3. Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaatstoelagen*
4. Allocations familiales et allocations familiales de vacances. — *Kinder- en gezinsvakantiebijslag*
5. Allocations de naissance. — *Geboortetoelagen*
6. Indemnités pour frais de séjour et intervention dans le prix des abonnements sociaux. — *Vergoedingen wegens verblijfkosten en bijdragen in de sociale abonnementen*
7. Indemnités pour frais d'interim. — *Interimvergoedingen*
8. Allocations pour travail de nuit et pour prestations dominicales. — *Toelagen wegens nacht- en zondagwerk*
9. Indemnités pour frais de changement de résidence. — *Vergoedingen wegens standplaatsverandering*.
10. Allocations pour travail extraordinaire. — *Toelagen wegens overwerk*
11. Indemnités pour frais funéraires. — *Veegoedingen wegens begrafeniskosten*
12. Allocations et indemnités diverses. — *Allerhande toelagen en vergoedingen* :
 - A. Indemnités qui couvrent des charges réelles. — *Vergoedingen die werkelijke lasten dekken*:
 - a) Indemnités de caisse. — *Kasvergoedingen*
 - b) Indemnités pour frais divers (usure de vêtements, etc.). — *Vergoedingen voor allerlei onkosten (kledingsleet, enz.)*
 - c) Personnel chargé de la publicité dans l'indicateur des téléphones. — *Personnel belast met publiciteit in het telefoonboek*
 - d) Missions à l'étranger. — *Opdrachten in het buitenland*
 - B. Allocations ne couvrant pas des charges réelles. — *Toelagen die geen werkelijke lasten dekken* :
 - a) Récompenses pour actes méritoires. — *Beloningen voor verdienstelijke daden*
 - b) Allocations pour la collaboration aux prestations de la commission d'examen T.T. — *Toelagen voor medewerking aan de verrichtingen van de T.T.-examencommissie*
 - c) Allocations pour le personnel des centres radioélectriques de Ruiselede, Liedekerke et Jurbise. — *Toelagen voor het personeel van de radio-elektrische centra Ruiselede, Liedekerke en Jurbise*
 - d) Allocations aux radiotélégraphistes et allocations pour risques de mer. — *Toelagen aan de radiotelegrafisten en toelagen wegens zeerisico*
 - e) Allocations pour l'usage de langues étrangères. — *Toelagen wegens het gebruik van vreemde talen*
 - f) Récompense pour assujettissement exceptionnel et allocations pour conduite d'un véhicule, primes de rendement etc. — *Beloning voor bijzondere toewijding en toelagen voor het besturen van auto, rendementspremiën, enz.*
13. Allocations pour fonctions supérieures à celles du grade. — *Toelagen wegens het uitoefenen van functies boven die van de graad*
14. Primes télégraphiques. — *Telegraafpremies*
15. Primes téléphoniques. — *Telefoonpremies*
16. Primes mécanographiques. — *Mecanografische premies*
17. Allocations octroyées aux professeurs de l'école T.T. — *Toelagen verleend aan de leraars van de T.T.-school*

Cadre — Kader	Effectifs — Effectief		Evaluations (en milliers) — Ramingen (in duizendtallen)		
	Statutaires — In statutair rechtsverband	Temporaires — Tijdelijken	Statutaires — In statutair rechtsverband	Temporaires — Tijdelijken	Totaux — Totalen
		254	—	17.645	17.645
—	—	343	—	28.861	28.861
			29.666	79	29.745
			21.133	—	21.133
			20.122	—	20.122
			—13.283	—	—13.283
			—38.697	—	—38.697
			—	—	—
			407.906	13.873	421.779
10.800	10.720	645	1.891.199	64.321	1.955.520
			334	—	334
			44.625	—	44.625
			154.000	—	154.000
			3.468	—	3.468
			20.110	—	20.110
			4.276	—	4.276
			50.280	—	50.280
			382	—	382
			3.851	—	3.851
			750	—	750
			330	—	330
			676	—	676
			—	—	—
			2.187	—	2.187
			15	—	15
			2.000	—	2.000
			400	—	400
			301	—	301
			1.507	—	1.507
			586	—	586
			9.581	—	9.581
			9.600	—	9.600
			9.000	—	9.000
			915	—	915
			6.500	—	6.500

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	BAREMES — WEDDESCHALEN	
	Minima	Maxima

18. Indemnités accordées aux agents des postes communaux (T.F.C.) pour coopération au service télégraphique. — *Vergoedingen toegekend aan bedienden van de gemeenteposten (T.F.C.) voor medewerking aan de telegraafdienst.*
19. Déficit des receveurs. — *Kastekort van ontvangers*
20. Indemnités des ingénieurs et indemnités assimilées. — *Vergoedingen aan de ingenieurs en gelijk-gestelde vergoedingen*
21. Sécurité sociale des employés et ex-employés. — *Rijksmaatschappelijke zekerheid van bedienden en gewezen bedienden*
22. Pécule de vacances. — *Vakantiegeld*
23. Remboursement à la Caisse Nationale de Compensation des allocations familiales payées pour le compte de la Régie des Télégraphes et des Téléphones. — *Terugbetaling aan de Nationale Verrekenkas, van de gezinstoelagen uitbetaald voor rekening van de Regie van Telegrafie en Telefonie*
24. Don de fidélité et don aux retraités et aux décorés. — *Getrouwheidsgift en gift aan gepensioneerden en gedecoreerden*
25. Traitements, allocations et indemnités des agents détachés aux cabinets des Ministres des P.T.T. et des Communications. — *Wedden, toelagen en vergoedingen van de personeelsleden, gedetacheerd bij de kabinetten van de Ministers van P.T.T. en van Verkeerswezen*
26. Provision pour programmation sociale. — *Provisie voor sociale programmatie*
- Total général (montant de l'article premier « Dépenses »). — *Algemeen totaal (bedrag van het eerste artikel « Uitgaven »)*

(1) Des dactylographes et des unités de complément sont utilisés pour compléter le cadre des employés subalternes.

(2) Personnel de réserve. Assure le remplacement du personnel de cadre éloigné du service pour une raison quelconque : repos, congé, maladie, service militaire, etc. : permet également de faire face au trafic accru durant la période estivale.

Cadre — Kader	Effectifs — Effectief		Evaluations (en milliers) — Ramingen (in duizendtallen)		
	Statutaires — In statutair rechtsverband	Temporaires — Tijdelijken	Statutaires — In statutair rechtsverband	Temporaires — Tijdelijken	Totaux — Totalen
			25	—	25
			20	—	20
			8.750	—	8.750
			60.000	—	60.000
			90.000	—	90.000
			13.523	—	13.523
			1.630	—	1.630
			7.650	—	7.650
			125.000	—	125.000
10.800	10.720	645	2.523.471	64.321	2.587.792

(1) Dactylografen en toegevoegde eenheden worden ingezet tot aanvulling van het kader der lagere bedienden.

(2) Reserve personeel. Treedt op ter vervanging van het kaderpersoneel dat om gelijk welke reden uit de dienst is verwijderd : rust, verlof, ziekte, legerdienst, enz. : laat tevens toe het hoofd te bieden aan de hogere trafiek tijdens de zomerperiode.

FONCTIONNAIRES ET EMPLOYES DEFINITIFS — VASTE AMBTENAREN EN BEDIENDEN	Fonctionnaires techniques — Technische ambtenaren	Fonctionnaires administratifs — Administratieve ambtenaren	
a) Sous les drapeaux. — <i>Onder de wapens</i>	—	—	
b) En disponibilité à long terme. — <i>Terbeschikking voor lange termijn</i>	3	7	
c) Utilisation à demi-temps (en unités complètes). — <i>Benuttigd bij halve tijd (uitgedrukt in volle eenheden)</i>	—	1	
d) En disponibilité pour maladie et pensionnés temporairement. — <i>Ter beschikking gesteld wagens ziekte en tijdelijk gepensioneerd</i>	1	4	
e) Détaché dans les ministères. — <i>Gedetacheerd bij de ministeries</i>	5	7	
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	9	19	

Correspondants- comptables — Correspondent- rekenplichtige	Dessinateurs d'étude — Studietekenaars	Correspondants — Correspondenten	Infirmières — Verpleegsters	Contrôleurs Gestionnaires — Controleurs Huismeesters	Employés subalternes — Lagere bedienden	Total — Totaal
—	—	—	—	—	33	33
—	2	19	1	—	82	114
—	—	6	—	—	86	93
—	—	2	—	—	44	51
—	—	13	—	12	136	173
—	2	40	1	12	381	464

REGIE DES TELEGRAPHES ET DES TELEPHONES.

Tableau de décomposition du personnel de cadre.

Personnel ouvrier.

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	BAREMES — WEDDESCHALEN	
	Minima	Maxima
1. Traitements organiques. — <i>Organieke wedden.</i>		
Premier technicien électro-mécanicien-spécialiste de téléphonie automatique. — <i>Eerste technicien-elektromecanicien-specialist bij de automatische telefonie</i>	118.700	185.700
Technicien électro-mécanicien-spécialiste de téléphonie automatique. — <i>Technicien-elektromecanicien-specialist bij de automatische telefonie</i>	111.200	178.200
	95.200	140.200
Premier technicien-spécialiste de téléphonie automatique. — <i>Eerste technicien-specialist bij de automatische telefonie</i>	116.900	183.900
	109.400	176.400
Technicien spécialiste de téléphonie automatique. — <i>Technicien-specialist bij de automatische telefonie.</i>	93.400	138.400
Premier mécanicien-spécialiste de téléphonie automatique. — <i>Eerste mecanicien-specialist bij de automatische telefonie</i>	100.400	162.400
	95.400	140.400
Mécanicien-spécialiste de téléphonie automatique. — <i>Mecanicien-specialist bij de automatische telefonie</i>	91.400	130.400
Elève technicien. — <i>Leerling technicien</i>	88.400	133.400
Premier technicien-spécialiste de la transmission. — <i>Eerste technicien-specialist bij de transmissie</i>	116.900	183.900
	109.400	176.400
Technicien-spécialiste de la transmission. — <i>Technicien-specialist bij de transmissie</i>	93.400	138.400
Premier technicien-spécialiste de T.S.F. — <i>Eerste technicien-specialist bij de radio.</i>	116.900	183.900
	109.400	176.400
Technicien-spécialiste de T.S.F. — <i>Technicien-specialist bij de radio</i>	93.400	138.400
Premier technicien-spécialiste de courant fort. — <i>Eerste technicien-specialist in sterkstroom</i>	116.900	183.900
	109.400	176.400
Technicien-spécialiste de courant fort. — <i>Technicien-specialist in de sterkstroom</i>	93.400	138.400
Premier technicien-spécialiste de télégraphie (mécanique). — <i>Eerste technicien-specialist bij de telegrafie (mechanica)</i>	116.900	183.900
	109.400	176.400
Technicien-spécialiste de télégraphie (mécanique). — <i>Technicien-specialist bij de Telegrafie (mechanica)</i>	93.400	138.400
Premier technicien-spécialiste de télégraphie (électricité). — <i>Eerste technicien-specialist bij de telegrafie (elektriciteit)</i>	116.900	183.900
	109.400	176.400
Technicien-spécialiste de télégraphie (électricité). — <i>Technicien-specialist bij de telegrafie (elektriciteit)</i>	93.400	138.400
Premier technicien-spécialiste de laboratoire. — <i>Eerste technicien-specialist van het laboratorium</i>	116.900	183.900
	109.400	176.400
Technicien-spécialiste de laboratoire. — <i>Technicien-specialist van het laboratorium</i>	93.400	138.400
Premier technicien-spécialiste-horloger-rhailleur. — <i>Eerste technicien-specialist-uurwerkherteller</i>	116.900	183.900
	109.400	176.400
Technicien-spécialiste horloger-rhailleur. — <i>Technicien-specialist uurwerkherteller</i>	93.400	138.400
Premier technicien-spécialiste ouilleur. — <i>Eerste technicien-specialist werktuigmaker.</i>	116.900	183.900
	109.400	176.400
Technicien-spécialiste ouilleur. — <i>Technicien-specialist-werktuigmaker</i>	93.400	138.400
Premier technicien-spécialiste de photographie. — <i>Eerste technicien-specialist-fotograaf</i>	116.900	183.900
	109.400	176.400
Technicien-spécialiste de photographie. — <i>Technicien-specialist-fotograaf</i>	93.400	138.400
Technicien-spécialiste traceur. — <i>Technicien-specialist-traceerder</i>	116.900	183.900
	109.400	176.400
Premier technicien-spécialiste traceur. — <i>Eerste technicien-specialist-traceerder</i>	93.400	138.400
Premier mécanicien-spécialiste de télégraphie. — <i>Eerste mecanicien-specialist bij de telegrafie.</i>	100.400	162.400
Mécanicien-spécialiste de télégraphie. — <i>Mecanicien-specialist bij de telegrafie</i>	95.400	140.400
Premier mécanicien-spécialiste d'atelier. — <i>Eerste werkplaatsmecanicien-specialist</i>	91.400	130.400
Mécanicien-spécialiste d'atelier. — <i>Werkplaatsmecanicien-specialist</i>		
Premier horloger-pendulier-spécialiste. — <i>Eerste slingeruurwerkmaker-specialist</i>	100.400	162.400
	95.400	140.400
Horloger-pendulier-spécialiste. — <i>Slingeruurwerkmaker-specialist</i>	91.400	130.400
Premier serrurier-spécialiste en coffres-forts. — <i>Eerste slotenmaker-specialist voor brandkasten</i>	100.400	162.400
	95.400	140.500
Serrurier-spécialiste en coffres-forts. — <i>Slotenmaker-specialist voor brandkasten</i>	91.400	130.400

REGIE VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE.**Uiteenzettingstabel van het kaderpersoneel.***Werkliedenpersoneel.*

	Cadre — Kader	Effectifs — Effectief		Evaluations (en milliers) — Ramingen (in duizendtallen)		
		Statutaires — In statutair rechtsverband	Temporaires — Tijdelijken	Statutaires — In statutair rechtsverband	Temporaires — Tijdelijken	Totaux — Totalen

1.129	1.033	—	143.995	—	143.995
144	140	—	18.599	—	18.599
93	87	—	11.643	—	11.643
93	42	—	6.479	—	6.479
88	53	—	7.604	—	7.604
85	52	—	6.202	—	6.202
18	14	—	1.833	—	1.833
4	4	—	603	—	603
10	9	—	1.467	—	1.467
1	1	—	154	—	154
42	3	—	470	—	470
90	61	—	7.257	—	7.257
2	2	—	242	—	242
6	4	—	543	—	543

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	BAREMES — WEDDESCHALEN	
	Minima	Maxima
Premier conducteur de presse-spécialiste. — <i>Eerste persdrijver-specialist</i>	100.400	162.400
Conducteur de presse-spécialiste. — <i>Persdrijver-specialist</i>	95.400	140.400
Premier mécanicien de garage. — <i>Eerste garage-mecanicien</i>	91.400	130.400
Mécanicien de garage. — <i>Garage-mecanicien</i>	100.400	162.400
Premier monteur-spécialiste en accumulateurs. — <i>Eerste accumonteerder-specialist</i>	95.400	140.400
Monteur-spécialiste en accumulateurs. — <i>Accumonteerder-spécialist</i>	91.400	130.400
Premier jointeur-électricien-spécialiste. — <i>Eerste lasser-elektricien-specialist</i>	94.400	156.400
Jointeur-électricien-spécialiste. — <i>Lasser-elektricien-specialist</i>	92.400	134.400
Premier gérant de magasin. — <i>Eerste magazijnbeheerder</i>	87.400	119.400
Gérant de magasin. — <i>Magazijnbeheerder</i>	83.400	115.400
Premier monteur-spécialiste de chauffage. — <i>Eerste chauffagelegger-specialist</i>	94.400	156.400
Monteur-spécialiste en chauffage. — <i>Chauffagelegger-specialist</i>	92.400	134.400
Premier ébéniste-spécialiste. — <i>Eerste meubelmaker-specialist</i>	87.400	119.400
Ebéniste-spécialiste. — <i>Meubelmaker-specialist</i>	83.400	115.400
Premier ajusteur-spécialiste. — <i>Eerste paswerker-specialist</i>	94.400	156.400
Ajusteur-spécialiste. — <i>Paswerker-specialist</i>	92.400	134.400
Premier chef de brigade-spécialiste. — <i>Eerste ploegbaas-specialist</i>	87.400	119.400
Chef de brigade-spécialiste. — <i>Ploegbaas-specialist</i>	83.400	115.400
Premier électricien-réceptionnaire-spécialiste. — <i>Eerste elektricien-keurder-specialist</i>	94.400	156.400
Electricien-réceptionnaire-spécialiste. — <i>Elektricien-keurder-specialist</i>	92.400	134.400
Premier électricien-spécialiste des télécommunications. — <i>Eerste elektricien-specialist der televerbindingen</i>	87.400	119.400
Electricien-spécialiste des télécommunications. — <i>Elektricien-specialist der televerbindingen</i>	83.400	115.400
Premier chauffeur-mécanicien. — <i>Eerste autobestuurder-mecanicien</i>	94.400	156.400
Chauffeur-mécanicien. — <i>Autobestuurder-mecanicien</i>	92.400	134.400
Premier réceptionnaire. — <i>Eerste keurder</i>	87.400	119.400
Réceptionnaire. — <i>Keurder</i>	83.400	115.400
Premier nickeleur-chromeur-spécialiste. — <i>Eerste nikkelaar-chromeerder-specialist</i>	94.400	156.400
Nickeleur-chromeur-spécialiste. — <i>Nikkelaar-chromeerder-specialist</i>	92.400	134.400
Premier polisseur sur bois-spécialiste. — <i>Eerste houtpolijster-specialist</i>	87.400	119.400
Polisseur sur bois-spécialiste. — <i>Houtpolijster-specialist</i>	83.400	115.400
Premier peintre au pistolet-spécialiste. — <i>Eerste pistoolschilder-specialist</i>	94.400	156.400
Peintre au pistolet-spécialiste. — <i>Pistoolschilder-specialist</i>	92.400	134.400
Premier imprimeur-spécialiste. — <i>Eerste drukker-specialist</i>	87.400	119.400
Imprimeur-spécialiste. — <i>Drukker-specialist</i>	83.400	115.400
Premier électricien-réparateur. — <i>Eerste elektricien-hersteller</i>	94.400	156.400
Electricien-réparateur. — <i>Elektricien-hersteller</i>	92.400	134.400

	Cadre — Kader	Effectifs — Effectief		Evaluations (en milliers) — Ramingen (in duizendtallen)		
		Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijke	Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Totaux Totalen
	9	9	—	1.315	—	1.315
	14	14	—	1.623	—	1.623
	8	8	—	1.100	—	1.100
	725	693	—	85.530	—	85.530
	86	105	—	14.073	—	14.073
	5	9	—	1.267	—	1.267
	24	24	—	3.070	—	3.070
	53	86	—	8.731	—	8.731
	232	222	—	30.051	—	30.051
	40	31	—	4.115	—	4.115
	1.287	1.360	—	152.045	—	152.045
	221	206	—	24.685	—	24.685
	10	8	—	950	—	950
	12	10	—	1.173	—	1.173
	5	5	—	653	—	653
	12	12	—	1.459	—	1.459
	25	18	—	2.080	—	2.080
	517	410	—	47.690	—	47.690

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	BAREMES — WEDDESCHALEN	
	Minima	Maxima
Premier forgeron spécialiste. — <i>Eerste smid-specialist</i>	94.400	124.400
Forgeron spécialiste. — <i>Smid-specialist</i>	89.400	119.400
Premier menuisier-spécialiste. — <i>Eerste schrijnwerker-specialist</i>	94.400	124.400
Menuisier-spécialiste. — <i>Schrijnwerker-specialist</i>	89.400	119.400
Premier plombier-zingueur-spécialiste. — <i>Eerste loodgieter-zinkbewerker-specialist</i>	94.400	124.400
Plombier-zingueur-spécialiste. — <i>Loodgieter-zinkbewerker-specialist</i>	89.400	119.400
Chef-installateur. — <i>Chef-installateur</i>	94.400	124.400
Premier chauffeur de chauffage-spécialiste. — <i>Eerste stoker-specialist</i>	89.400	119.400
Chauffeur de chauffage-spécialiste. — <i>Stoker-specialist</i>	79.400	104.400
Premier-soudeur-spécialiste. — <i>Eerste soldeerder-specialist</i>	94.400	124.400
Soudeur-spécialiste. — <i>Soldeerder-specialist</i>	89.400	119.400
Premier vitrier-spécialiste. — <i>Eerste glazenmaker-specialist</i>	94.400	124.400
Vitrier-spécialiste. — <i>Glazenmaker-specialist</i>	89.400	119.400
Premier peintre spécialiste. — <i>Eerste schilder-specialist</i>	94.400	124.400
Peintre-spécialiste. — <i>Schilder-specialist</i>	89.400	119.400
Premier maçon-ardoisier-spécialiste. — <i>Eerste metselaar-schaliedekker-specialist</i>	94.400	124.000
Maçon ardoisier-spécialiste. — <i>Metselaar-schaliedekker-specialist</i>	89.400	119.400
Premier paveur-spécialiste. — <i>Eerste kasseier-specialist</i>	94.400	124.400
Paveur-spécialiste. — <i>Kasseier-specialist</i>	89.400	119.400
Premier paveur-poseur de câbles. — <i>Eerste kasseier-kabellegger</i>	94.400	124.400
Paveur-poseur de câbles. — <i>Kasseier-kabellegger</i>	89.400	119.400
Premier-réceptionnaire adjoint. — <i>Eerste adjunct-keurder</i>	94.400	124.400
Réceptionnaire adjoint. — <i>Adjunct-keurder</i>	89.400	119.400
Premier gérant de magasin adjoint. — <i>Eerste adjunct-magazijnbeheerder</i>	94.400	124.400
Gérant de magasin adjoint. — <i>Adjunct-magazijnbeheerder</i>	89.400	119.400
Premier-monteur adjoint-spécialiste en chauffage. — <i>Eerste adjunct-chauffagelegger-specialist</i>	94.400	124.400
Monteur-adjoint-spécialiste en chauffage. — <i>Adjunct-chauffagelegger-specialist</i>	89.400	119.400
Chef-manœuvre-principal. — <i>Eerstaanwezend arbeidersbaas</i>	77.400	104.400
Monteur. — <i>Monteerder</i>	74.400	87.000
Installateur. — <i>Installateur</i>	85.400	115.400
Poseur de câbles. — <i>Kabellegger</i>	77.400	104.400
Imprimeur-adjoint. — <i>Adjunct-drukker</i>	74.400	87.000
Veilleur de nuit. — <i>Nachtwaker</i>	72.400	90.400
Manœuvre lourde. — <i>Arbeider voor zwaar werk</i>	71.000	83.600
Ecureuse. — <i>Schuurster</i>	72.400	90.400
Mess + Homes. — <i>Mess + Kindertehuizen</i> :	71.000	83.600
Cuisinier. — <i>Kok</i>	89.400	119.400
Cuisinière. — <i>Kookster</i>	79.400	104.400
Aide-Cuisinière. — <i>Hulpkookster</i>	77.400	104.400
Ouvrière. — <i>Werkster</i>	74.800	87.400
	72.400	90.400
	71.000	83.600
	(base/basis)	(base/basis)

	Cadre — Kader	Effectifs — Effectief		Evaluations (en milliers) — Ramingen (in duizendtallen)		
		Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Totaux — Totalen
	25	23	—	2.553	—	2.553
	31	23	—	2.504	—	2.504
	18	14	—	1.553	—	1.553
	2	2	—	231	—	231
	30	23	—	2.767	—	2.767
	—	—	—	—	—	—
	—	5	—	605	—	605
	21	19	—	2.193	—	2.193
	25	21	—	2.369	—	2.369
	61	62	—	6.742	—	6.742
	20	19	—	1.764	—	1.764
	29	24	—	2.597	—	2.597
	30	19	—	2.204	—	2.204
	4	5	—	580	—	580
	7	4	—	401	—	401
	5.029	3.898	819	370.231	60.767	430.998
	140	124	—	9.693	—	9.693
	—	7	—	532	—	532
	6	7	—	598	—	598
	405	601	—	44.180	—	44.180
	—	—	343	—	13.757	13.757
	—	—	502	—	29.088	29.088

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	BAREMES — WEDDESCHALEN	
	Minima	Maxima

Réduction pour mise à la retraite. — *Vermindering wegens oppensioenstelling*
 Promotion de grade et augmentation de traitement suivant barèmes. — *Bevordering in graad en wedde-
 verhoging volgens barema's*

Recrutements. — *Aanwervingen* :

a) Dans les limites des cadres. — *Binnen de perken van de kaders*
 b) Resultant de l'ajustement des cadres. — *Ingevolge kaderuitbreidingen*
 Eloignés du service, dont la Régie ne supporte pas la charge. — *Uit de dienst verwijderden, waarvan de
 Regie de last niet draagt*
 Provision pour revision de certaines échelles barémiques. — *Provisie voor herziening van sommige
 weddeschalen*
 Augmentation de 27,5% résultant du mouvement de l'index. — *Verhoging van 27,5% voortspuitend uit
 de indexschommelingen*

2. Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaatstoelagen*
 3. Allocations familiales et allocations familiales de vacances. — *Kinder- en gezinsvakantiebijslag*
 4. Allocations de naissance. — *Geboortebijslag*
 5. Allocations pour fonctions supérieures à celles du grade. — *Toelagen wegens functies boven die van
 de graad*
 6. Allocations et indemnités diverses. — *Allerhande toelagen en vergoedingen* :

A. Indemnités qui couvrent des charges réelles. — *Vergoedingen die werkelijke lasten dekken* :

a) Indemnités pour frais de changement de résidence. — *Vergoedingen wegens standplaats-
 verandering*
 b) Indemnités pour frais divers (usure de vêtements, etc.). — *Vergoedingen voor allerlei onkosten
 (kledingsleet, enz.)*
 c) Missions à l'étranger. — *Opdrachten in het buitenland*

B. Allocations ne couvrant pas de charges réelles. — *Toelagen die geen werkelijke lasten dekken* :

a) Allocations pour le personnel des centres radio-électriques de Ruiselede, Liedekerke et
 Jurbise. — *Toelagen voor het personeel van de radio-elektrische centra Ruiselede, Liedekerke
 en Jurbise*
 b) Allocations pour l'usage de langues étrangères. — *Toelagen wegens het gebruik van vreemde
 talen*
 c) Allocations pour travail assujettissant, primes de jointage, conduite d'un véhicule, etc. —
Toelagen wegens lastig werk, laspremiën, besturen van auto, enz.
 7. Indemnité pour frais funéraires. — *Vergoedingen wegens begrafeniskosten*
 8. Allocations pour travail extraordinaire. — *Toelagen wegens overwerk*
 10. Indemnités pour frais de séjour et intervention dans le prix des abonnements sociaux. — *Ver-
 goedingen wegens verblijfskosten en bijdragen in de sociale abonnementen*
 11. Allocations pour travail de nuit et pour prestations dominicales. — *Toelagen wegens nacht- en
 zondagwerk*
 12. Don de fidélité et don aux retraités et aux décorés. — *Getrouwheidsgift en gift aan gepensioneerden
 en gedecoreerden*
 13. Sécurité sociale des ouvriers et ex-ouvriers. — *Rijksmaatschappelijke zekerheid van werklieden en
 gewezen werklieden*
 14. Pécule de vacances. — *Vakantiegeld*
 15. Traitements, allocations et indemnités des agents détachés aux Cabinets des Ministres des P.T.T.
 et des Communications. — *Wedden, toelagen en vergoedingen van de personeelsleden gedetacheerd
 bij de kabinetten van de Ministers van P.T.T. en van Verkeerswezen*
 16. Indemnités pour entretien des vêtements de travail. — *Vergoedingen voor het onderhoud van de
 werkkledij*
 17. Provision pour programmation sociale. — *Provisie voor sociale programmatie*

TOTAL GENERAL (montant de l'art. 2 « Dépenses »). — *ALGEMEEN TOTAAL (bedrag van
 art. 2 « Uitgaven »)*

	Cadre — Kader	Effectifs — Effectief		Evaluations (en milliers) — Ramingen (in duizendtallen)		
		Statutaires — In statutair rechtsverband	Temporaires — Tijdelijk	Statutaires — In statutair rechtsverband	Temporaires — Tijdelijken	Totaux — Totalen
				—22.718	—	—22.718
				23.676	475	24.151
				28.263	—	28.263
				33.418	—	33.418
				—18.822	—	—18.822
				—	—	—
				298.874	28.624	327.498
				1.385.689	132.711	1.518.400
				79.820	—	79.820
				132.600	—	132.600
				4.390	—	4.390
				15.300	—	15.300
				70	—	70
				485	—	485
				9	—	9
				754	—	754
				145	—	145
				18.467	—	18.467
				685	—	685
				16.326	—	16.326
				39.421	—	39.421
				14.530	—	14.530
				1.168	—	1.168
				62.100	—	62.100
				84.000	—	84.000
				1.850	—	1.850
				9.750	—	9.750
				115.000	—	115.000
10.973	9.635	1.664	1.982.559	132.711	2.115.270	

Ouvriers. — *Werklieden* :

- a) Sous les drapeaux. — *Onder de wapens*
- b) En disponibilité à long terme. — *Ter beschikking voor lange termijn*.
- c) En disponibilité pour maladie et pensionnés temporairement. — *Ter beschikking wegens ziekte en tijdelijk gepensioneerd*
- d) Détachés dans les ministères. — *Gedetacheerd bij de ministeries*
- TOTAL. — *TOTAAL*

	Techniciens — Techniciens	Electriciens — Elektriciens	Autres catégories — Andere categorieën	Total — Totaal
	1	4	197	202
	15	8	20	43
	1	12	28	41
	3	—	9	12
	20	24	254	298